

Инструкция по эксплуатации

Электрический рубанок Triton TCMPL TR210143

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/rubanki/triton/tcmpl_tr210143/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/instrument/rubanki/triton/tcmpl_tr210143/#tab-Responses

GB Operating and Safety Instructions

NL Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

FR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

ES Instrucciones de uso y de seguridad

PT Instruções de Operação e Segurança

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

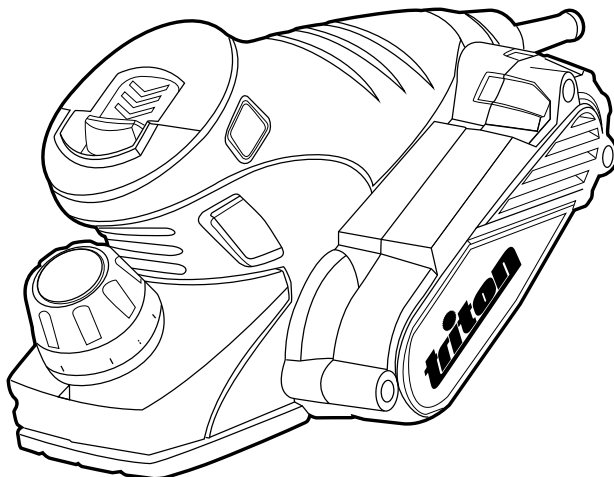
RU Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

TR Çalışma ve Güvenlik Talimatları



Version date: 07.12.15



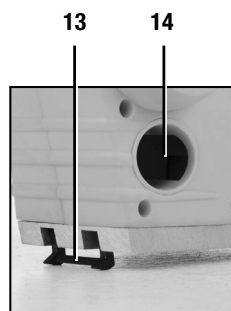
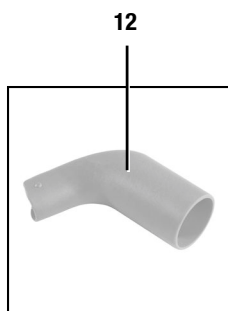
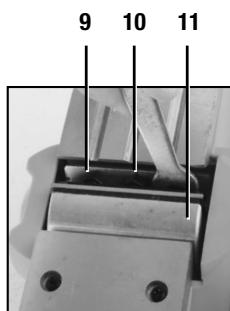
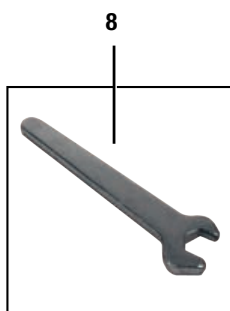


Fig. I

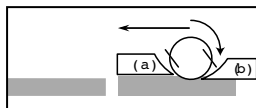


Fig. II



Fig. V

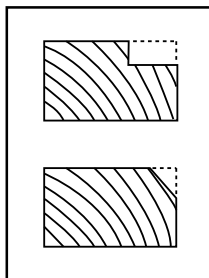


Fig. VI

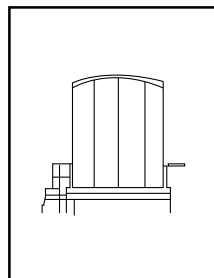


Fig. III

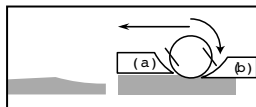
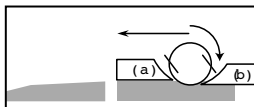
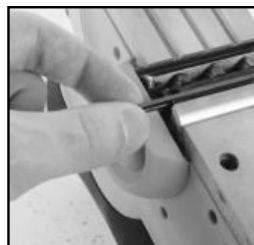
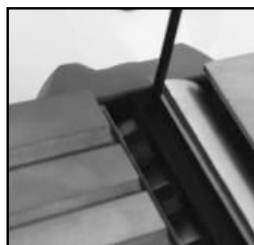
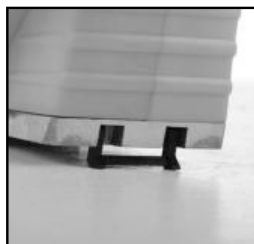


Fig. IV



A**B****C****D****E****F****G****H****I****J****K****L****M**

Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Read instruction manual



Wear hand protection



Caution!



WARNING: Moving parts can cause crush and cut injuries



Indoors use only!



Class II construction (double insulated for additional protection)



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Specification

Model No:	TCMPL
Voltage:	220-240V ~ 50Hz
Power:	420W
No load speed:	13,000rpm
Planing width:	60mm
Planing depth:	0-1.5mm
Insulation class:	
Dimensions (L x W x H):	310 x 130 x 111mm
Weight:	2.4kg
Sound and vibration information:	
Sound pressure L_{pA} :	87dB(A)
Sound power L_{WA} :	99dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Typical weighted vibration a_v :	7.47m/s ²
Uncertainty K:	1.5m/s ²
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Safety

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety for Electric Planers



- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against the body makes it unstable and may lead to loss of control.
- **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**
- **It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.**



Use appropriate respiratory protection: Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.



- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- **Do not reach into the chip ejector with your hands.** They could be injured by rotating parts.
- **A dust mask and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust.** Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.
- **Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.**

- a) Check the voltage of the tool rating label matches the voltage of the mains supply
- b) Ensure all nails, screws etc are removed from the workpiece before commencing the task. Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard
- c) Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area. To prevent entanglement in the planer mechanism
- d) Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation
- e) Before using the planer on a workpiece, switch on and allow it to run for a while. Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade
- f) Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting
- g) Operate the planer only when controlled by both hands and is correctly held before switching on
- h) Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body
- i) Wait until the blades reach full speed before cutting
- j) Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch off, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick. Never put your finger into the chip chute
- k) ALWAYS switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance
- l) ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended
- m) When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything
- n) Plavages all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades

Cutting tool safety

WARNING. Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

Protect your breathing

- Ensure that yourself, and others around you, wear suitable dust masks

Protect your hands

- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches / adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your machine
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to resharpen blades that are not suitable for resharpening, these may include specially hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten
- Blades that can be resharpened should be resharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be resharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

Control dust / swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

Product Familiarisation

1. On/Off Switch
2. Main Handle
3. Fixed Rear Base
4. Moveable Front Base
5. Depth Adjustment Knob
6. Secondary Handle
7. Lock-Off Button
8. Spanner
9. Planer Blades
10. Clamping Screw
11. Blade Barrel
12. Shavings Adaptor Tube
13. Blade Protection Foot
14. Dust/Chip Extraction Port

Intended Use

Compact hand planer used for light and medium-duty planing of hard wood, soft wood and some composite wood materials, with adjustable depth of cut.

Before Use

Shavings extraction

1. Connect the Shavings Adaptor Tube (12) to the Dust/Chip Extraction Port (14)
2. The Shavings Adaptor Tube (12) can be installed to allow shavings to flow either to the left or to the right of the workpiece
3. A workshop dust extraction system or a household vacuum cleaner can be connected to the Shavings Adaptor Tube (12), (Image A) for the efficient removal of dust and shavings permitting a safer and cleaner working environment

Removing or installing planer blades

Caution: Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before installing or removing blades.

Your planer is fitted with reversible blades.

Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blades have been used they should be discarded.

NOTE: These blades cannot be re-sharpened.

Removing a planer blade

1. Using Spanner (8), loosen the three Clamping Screws (10) (Image B)
2. Slide the Planer Blade (9) from the slot in the Blade Barrel (11) (Image C)

Installing a planer blade

1. Either turn over the Planer Blade (9) or replace it if required
2. Slide the good blade face up into the blade support block of the Blade Barrel (11)

NOTE: The ridge along the blade should be on the blade face on the opposite side to the Clamping Screws (10) (Image D)

3. Tighten the Clamping Screws (10), ensuring they are tightened evenly
4. Repeat for the second blade (Image E)

NOTE: Always change both blades at the same time, otherwise the resulting imbalance can cause vibration and shorten the blade and tool life.

CAUTION: When installing blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the Blade Barrel (11) and the blades themselves. Use blades of the same dimensions and weight, or the barrel will oscillate and vibrate, causing poor planing action and possibly a machine breakdown.

Tighten the Clamping Screws (10) carefully when attaching the blades to the planer. A loose clamping screw could be extremely dangerous. Regularly check to see they are tightened securely.

NOTE: Your planing surface will be rough and uneven if the blades are not correctly set. The blades must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, i.e. parallel to the surface of the Fixed Rear Base (3).

The examples below show correct and incorrect settings:

Clean smooth cut - see (Fig. I).

Nicks in surface - caused by the edge of one or all blades not being parallel to the rear base line, (Fig. II).

Gauging at start - caused by the edge of one or all blades not protruding enough in relation to the rear base line, (Fig. III).

Gauging at end - caused by the edge of one or all blades protruding too far in relation to the rear base line, (Fig. IV).

Adjusting the blade height and level

The blade height and level is adjusted by two grub screws in the block that secures the planer blade.

Note: this is pre-set at the factory to the correct height and level. In normal use the blades can be replaced without needing to adjust the screws. However, adjustment may be required.

To adjust:

1. Ensure the tool is disconnected from the mains
2. Double check adjustment is required
3. Set the depth adjustment knob (5) to the '0' position, (Image F)
4. Loosen the clamping screws (10) to allow the block to move. Do not over-loosen the screws
5. Make minor adjustments to the left and right grub screws to correct the height and level, (Image G)
6. Check the height and level of the blade by using a completely flat object like a metal ruler (upright) across the Moveable Front Base (4) and Fixed Rear Base (3) to ensure the level and height of the blade is level with the ruler across the whole width of the two bases (Image H)
7. Repeat steps 5 and 6 until the correct blade height and level is achieved
8. Retighten the Clamping Screws carefully, tightening each bolt in multiple steps instead of tightening each bolt fully in one step
9. Check the other blade is also at the correct height and level and adjust if necessary

Notes:

- When checking the height and level of the blade make sure the Blade Barrel (11) is rotated so the blade is at the maximum height
- When adjusting blade height only, both left and right screws must be equally adjusted
- Check clamping screws are secure after adjusting before using the planer

Operation

Adjusting the depth of cut

CAUTION: always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades.

- Rotate the depth adjustment knob (5) clockwise for a deeper cut and anti-clockwise for a shallower cut, (Image I)
- The numbers on the ring under the depth adjustment knob indicate the depth of cut
- Example, when '1' is next to the pointer on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1mm. If it is necessary to accurately determine the depth of cut, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting if necessary

Switching on and off

CAUTION: before plugging the machine into the power socket always check that the on/off switch (1) and lock-off button (7) work properly.

1. Plug in the machine and grip the tool with your thumb on the on/off switch (1), (Image J)
2. Push lock-off button (7) forward and press in the on/off switch (1) with the thumb of the hand gripping the tool. You can release the finger hold on the lock-off button (7) once the planer has started, (Image K)
3. To stop the tool, release the thumb hold on the on/off switch (1)
4. In order to restart the machine, it is necessary to operate both the lock-off button (7) and the on/off switch (1)
This is an important safety feature that helps prevent accidental operation of the planer. Only when you release the thumb hold on the on/off switch (1) will the planer stop.

Planing

1. Rest the moveable front base (4) flat on the workpiece surface without the blades making any contact with the workpiece
2. Switch on the tool and wait for the blades to reach full speed, (Image L)
3. Move the tool gently forward by applying pressure on the front of the tool at the start of the planing action using the secondary handle (6). Towards the end of the planing stroke, apply pressure, with your hand on the main handle (2), at the rear of the tool
4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards

NOTE: planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish.
For rough cutting, you can increase the depth of cut, however to achieve a good finish you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly

Caution: moving the machine too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor. Moving the machine too slowly may burn or mar the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct feed rate and the cut dimensions.

Caution: always use two hands to hold the planer.

Caution: where possible, clamp the workpiece to the bench.

6. Between operations, the planer can be placed on a flat surface with the blade protection foot (13) hinged down to support the planer, keeping the blades clear of the surface, (Image M)

Chamfering and rebating

1. To make a chamfered or rebate cut as shown in (Fig. V), first align one of the three 'v' grooves (Fig. VI) in the movable front base (4) of the planer with the corner edge of the workpiece
2. Choose the 'v' groove to suit the required depth of chamfer/rebate
3. Run the planer along the corner edge

Maintenance

WARNING: Always disconnect from the power supply before carrying out any maintenance/cleaning.

- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear.
This advice also applies to extension cords used with this tool
- if the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard

Cleaning

1. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times
2. Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grilles near the motor and around the On/Off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning
3. Re-lubricate all moving parts at regular intervals
4. If the body of the planer needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but do not use alcohol, petrol or other cleaning agent
5. Never use caustic agents to clean plastic parts

CAUTION: Water must never come into contact with the planer.

Drive belt replacement

CAUTION: Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades. Also ensure planer is in park and during belt replacement keep hands well away from the blade barrel area. It is also suggested that you wear leather gloves to change the belt in case you make contact with the blades.

1. To replace the drive belt first take out the three cross-head screws that secure the drive belt cover on the left-hand side of the planer as viewed from the rear
2. Remove the damaged belt and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

NOTE: Wear eye protection when cleaning

3. With the three continuous 'v' profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley. Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place whilst turning the pulley
4. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
5. Replace the cover and the three fixing screws
6. Replace the electrical plug and run the planer for a minute or two to make sure that the motor and belt are operating correctly

General Inspection

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose

Storage

- Store this tool and its accessories after use in its case, in a dry, secure place out of the reach of children

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: TCMPL Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this

product that if any part proves to be defective due to faulty materials or

workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris

as authorised by: Triton Tools

Declares that

Identification code: TCMPL

Description: Planer/Thicknesser

Conforms to the following directives and standards:

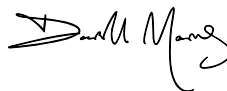
- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service

The technical documentation is kept by: Triton Tools

Date: 01/12/15

Signed:



Mr Darrell Morris

Managing Director

Name and address of the manufacturer:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered
address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH,
United Kingdom.

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Lees de handleiding



Draag handschoenen



Voorzichtig!



WAARSCHUWING: Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Milieubescherming
Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

Specificaties

Modelnummer:	TCMPL
Spanning:	220–240 V~, 50 Hz
Vermogen:	420 W
Onbelaste snelheid:	13.000 min ⁻¹
Schaafbreedte:	60 mm
Schaafdiepte:	0 – 1,5 mm
Isolatieklasse:	
Afmetingen (L x B x H):	310 x 130 x 111 mm
Netto gewicht:	2,4 kg
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk L _{pa} :	87 dB(A)
Geluidsvermogen L _{wa} :	99 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Trilling ah:	7,47 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk	

Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING: De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- d) **Beschadig het snoer niet.** Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadiging of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- f) **Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aard lek beveiliging (Residual Current Device).** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.
- g) **WAARSCHUWING: Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen**

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming.** Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart.** Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- a) **Forceer elektrisch gereedschap niet.** Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bedient kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap.** Controleer op foutieve uitlegging of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Onderhoud

- a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Schaafmachine veiligheid



WAARSCHUWING

- **Wacht tot het schaaftblad volledig stilstaat voordat u de machine neerlegt.** Een roterend schaaftblad kan in het werkstuk grijpen wat kan leiden tot controleverlies en ernstig persoonlijk letsel

Let op: Bovenstaande waarschuwing geldt enkel voor schaafmachines zonder automatisch sluitende beschermkap

- **Houdt de machine te allen tijde bij de geïsoleerde oppervlakken vast.** Wanneer het schaaftblad door de stroomsnoer of enige andere stroomdraden snijdt komen de metalen onderdelen mogelijk onder stroom te staan wat kan leiden tot elektrische schok
- **Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast.** Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreem groot
- **Laat het stroomsnoer wanneer nodig door de fabrikant vervangen om de kans op gevaren en persoonlijk letsel te voorkomen**
- **Het is aanbevolen de machine te gebruiken met een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30 mA**



Maak gebruik van een geschikt stofmasker: Het gebruik van de machine produceert mogelijk stoffen die de kankerverwekkend zijn, kunnen leiden tot aangeboren afwijkingen en andere gezondheidsproblemen. Sommige

houtsoorten bevatten koper-chroom arseenzouten (CCA), welke giftig kunnen zijn. Ben extra voorzichtig bij het bewerken van deze houtsoorten. Voorkom inhalering en minimaliseer huidcontact



BELANGRIJK

- **Gebruik geschikte detectors om te controleren of het werkgebied verborgen stroomdraden bevat. Contact met stroomdraden kan resulteren in brand en elektrische schok. Het beschadigen van gasleidingen kan resulteren in explosies. Het penetreren van waterleidingen resulteert in waterschade**
- **Reik niet in de spaanuitvoering met uw handen. Uw handen komen mogelijk in contact met de roterende onderdelen**
- **Een stofmasker en stof opzuigingsstelsel zijn aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen zaagsel/schaafsel. Elektrische schaafmachine produceren grote hoeveelheden (giftig) zaagsel/schaafsel**
- **Maak enkel gebruik van scherpe schaafladen. Hanteer de bladen erg voorzichtig**

- a) Controleer of vereiste spanning van de machine overeenkomt met de spanning van de stroombron
- b) Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijderd zijn voordat de taak wordt uitgevoerd. Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigd wat resulteert in veiligheidsgevaaren
- c) Zorg ervoor dat alle draden, doeken, kabels, etc. uit het werkgebied verwijderd zijn. Zo voorkomt u de kans op verstrengeling
- d) Controleer voor elk gebruik of de bladbouten goed vast zitten
- e) Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen. Overtollige trilling en wiebelen kan duiden op een foutieve opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaaflaad
- f) Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk
- g) Houdt de schaafmachine met beide handen vast
- h) Houdt de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam
- i) Wacht tot de schaafladen volledig op snelheid zijn
- j) Vochtig schaaflaad verstopt de stofkoker mogelijk. Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.
- k) Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd
- l) Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact
- m) Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken
- n) Vervang beide bladen tegelijkertijd waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt

Snijwerktuig veiligheid

WAARSCHUWING: Voordat u de machine op de stroombron aansluit, controleert u of de spanning gelijk is aan de spanning weergegeven op het gegevensplaatje van de laminaatzaag. De aansluiting op een stroombron met een hogere spanning kan resulteren in serieuze verwondingen aan de gebruiker en beschadigingen aan de machine. Een lagere spanning is schadelijk voor de motor. Sluit de machine bij enige twijfel niet aan

Gebruik het juiste gereedschap

- Zorg ervoor dat uw gereedschap geschikt is voor de klus. Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing van het product. Neem niet zonder meer aan dat het gereedschap geschikt is

Bescherm uw ogen

- Draag bij het gebruik van zaaggereedschap altijd geschikte oogbescherming.
- Een gewone bril is niet ontworpen om bescherming te bieden bij het gebruik van dit product. Normale lenzen zijn niet schokvast en kunnen versplinteren.

Bescherm uw gehoor

- Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij gereedschap dat een geluids niveau van meer dan 85 dB produceert.

Bescherm uw luchtwegen

- Bij werk waarbij stof vrijkomt, moet altijd een geschikt gezicht- of stofmasker worden gedragen. Wees voorzichtig dat u anderen om u heen niet blootstelt aan stof.

Bescherm uw handen

- Houd uw handen uit de buurt van zaagbladen, snijschijven en boor bits. Bij het werken met kleine werkstukken maakt u gebruik van een duwstok

Denk aan anderen om u heen

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat andere mensen in de nabijheid van het werkgebied niet worden blootgesteld aan gevaarlijk geluid en stof. Zorg ervoor dat alle personen die het nodig hebben voorzien worden van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

Verborgen voorwerpen

- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere voorwerpen
- Zaag geen werkstukken met vastzittende voorwerpen, tenzij de machine en het zaagblad hiertoe in staat zijn
- Let op voor verborgen voorwerpen. Muren verbergen mogelijk bedradingen en pijpleidingen, autopanelen verbergen mogelijk brandstofleidingen en gras verbergt mogelijk stenen en glas. Controleer het werkstuk grondig voordat u gaat zagen

Wees voorzichtig met rondvliegend afval

- In sommige gevallen wordt het afval met grote snelheid door het gereedschap opgeworpen. Zorg ervoor dat er geen andere personen in de werkomgeving zijn. Als het nodig is om andere personen dichtbij te hebben, draagt de gebruiker er de verantwoordelijkheid voor dat ze zijn uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het monteren van zaagbladen

- Zorg ervoor dat de zaagbladen goed zijn aangebracht en vastgezet voordat het gereedschap wordt gebruikt. Stel vast dat steekleutels en andere stelmiddelen vóór gebruik zijn verwijderd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn aanbevolen voor uw machine.
- Probeer zaaggereedschap niet te wijzigen
- Zorg ervoor dat de bladen scherp zijn, in goede staat verkeren en juist gemonteerd zijn
- Bladen die niet te slijpen zijn, waaronder hardmetalen bladen, dienen niet scherp geslepen worden wanneer bot
- Bij het slijpen van bladen die scherp geslepen mogen worden, volgt u de instructies van de bladfabrikant op. Deze bladen zijn mogelijk een bepaald aantal keer te slijpen
- Geslepen balden dienen nauwkeuriger geïnspecteerd te worden voordat de machine gebruikt wordt. Vervang de bladen wanneer u vermoedt dat deze niet geschikt zijn voor gebruik
- Vervang bladen wanneer deze tijdens gebruik in contact komen met een verborgen, ongeschikt voorwerp

Richting van aanvoer

- Voer het werkstuk uitsluitend aan in het zaagblad of het gereedschap tegen de richting van de beweging van het zaagblad of het gereedschap in.

Wees voorzichtig met hitte

- Denk er aan dat het zaaggereedschap en de werkstukken tijdens het werk heet kunnen worden. Probeer niet om iets aan te passen voordat het gereedschap helemaal is afgekoeld.

Beheers afval

- Voorkom een ophoping van zaagsel en spanen. Zaagsel veroorzaakt brandgevaar, en sommige soorten metaalspanen zijn explosief.
- Wees vooral voorzichtig met machines die worden gebruikt voor het zagen van hout en metaal. Vonken bij het zagen van metaal veroorzaken vaak

brand in stof en zaagsel.

- Gebruik waar mogelijk een stofafvoersysteem om voor een veiligere werkomgeving te zorgen

Onderdelenlijst

1. Aan-/uitschakelaar
2. Hoofdhandvat
3. Vaste achter zool
4. Beweegbare voor zool
5. Diepte stel knop
6. Hulphandvat
7. Uit-stand vergrendelknop
8. Moersleutel
9. Schaafmessen
10. Klemschroef
11. Mes houder
12. Schaafsel verloopstuk
13. Mes beschermvoet
14. Stofpoort

Gebruiksdoel

- Elektrische handpalm schuurmachine met verstelbare schaafdiepte, voor licht en middel zwaar schuurwerk op hard hout, zachthout en een aantal kunstmatige houtsoorten.

Voor gebruik

Spaanderuitworp

1. Verbind het spaander/schaafsel verloopstuk (12) met de stof/spaander poort (14).
2. Het verloopstuk (12) kan zo gemonteerd worden dat de spaanders ofwel naar links ofwel naar rechts van het werkstuk afgevoerd worden.
3. U kunt een professioneel stofafzuigsysteem of een gewone stofzuiger op het verloopstuk aansluiten (12) (Afb. A) om stof en spaanders efficiënt te verwijderen voor een veiligere en schonere werkomgeving.

Het verwijderen en monteren van schaafmessen

Let op: Zorg er altijd voor dat de machine uitgeschakeld is en van de stroombron is gehaald voordat u messen monteert of verwijdert. Uw schaafmachine is voorzien van omkeerbare messen. De messen kunnen worden omgekeerd als ze bot zijn. Wanneer beide zijden van het mes zijn gebruikt, moet het worden weggegooid.

Let op: Deze messen kunnen niet geslepen worden.

Een schaaft mes verwijderen

1. Draai de drie klemschroeven (10) met de moersleutel (8) los (Afb. B)
2. Schuif het schaaft mes (9) uit de gleuf van de mes houder (11) (Afb. C)

Een schaaft mes monteren

1. Draai het schaaft mes (9) om of vervang het indien nodig
2. Schuif het mes met de goede kant naar boven in het steunblok van de mes houder (11)

Let op: De rand langs het mes hoort aan de voorkant van het mes, tegenover de klemschroeven (10) te zitten (Afb. D)

1. Zet de klemschroeven (10) vast
2. Herhaal dit voor het tweede mes (Afb. E)

Let op: Verwissel beide messen altijd tegelijkertijd, anders leidt de onbalans die hier

het gevolg van is tot vibratie, wat de levensduur van het mes en de machine verkort

Let op: Wanneer u de messen installeert, dient u eerst alle spaanders en andere zaken

die aan de mes houder (11) en de messen zelf kleven, te verwijderen. Gebruik messen van dezelfde maat en hetzelfde gewicht, anders gaat de houder trillen en vibreren. De machine schaaft dan slecht en kan defect raken.

Zet de klemschroeven (10) zorgvuldig vast wanneer u de messen op de schaaftmachine monteert. Een losse klemschroef kan bijzonder gevaarlijk zijn. Controleer regelmatig of deze schroeven nog goed vast zitten

Let op: Het geschaafde oppervlak wordt ruw en oneven tenzij u de messen goed en stevig monteert. De messen moeten zo gemonteerd worden dat de

snijs rand volledig horizontaal is, d.w.z. parallel aan het oppervlak van de achter zool (3)

De voorbeelden hieronder laten een correcte en een foutieve plaatsing zien:

Schone, gladde snede (Fig. I)

Inkepingen in het oppervlak – veroorzaakt doordat de rand van één of alle messen niet parallel met de achterste zool lijn loopt/lopen (Fig. II)

Gutsen aan het begin – één of alle messen steken niet voldoende uit in verhouding met de achterste zool lijn (Fig. III)

Groeven aan het einde – veroorzaakt doordat de rand van één of alle messen te ver uitsteekt in verhouding met de achterste zool lijn (Fig. IV)

Het verstellen van de bladhoogte en bladuitlijning

De bladhoogte en uitlijning zijn te verstellen met behulp van twee schroeven in het blok wat het schaaftblad vergrendelt

Let op: De machine is in de fabriek vooraf ingesteld. Bij normaal gebruik kunnen de bladen zonder het verstellen van de schroeven vervangen worden. Verstelling is echter mogelijk vereist

Voor het verstellen van de schroeven:

1. Ontkoppel de machine van de stroombron
2. Dubbel check of verstelling vereist is
3. Stel de diepte stel knop (5) op '0' (Afb. F)
4. Draai de klemschroeven (10) los zodat het blok kan bewegen. Draai de schroeven niet te los
5. Maak kleine aanpassingen aan de linker en rechter schroef (Afb. G)
6. Controleer de hoogte en uitlijning van het blad met gebruik van een vlak voorwerp als een metalen liniaal. Plaats de liniaal over de losse voor- (4) en vaste achtervoet (3) om te controleren of het schaaftblad in lijn licht met de volledige lengte van beide voeten (Afb. H)
7. Herhaal stappen 5 en 6 tot de gewenste hoogte en uitlijning bereikt is
8. Draai de klem schroeven voorzichtig vast, draai elke bout in veelvoudige stappen in plaats van één grote stap vast
9. Controleer het andere blad tevens op hoogte en uitlijning

Opmerkingen:

- Zorg ervoor dat de bladcilinder (11) gedraaid is zodat deze op maximale hoogte ligt
- Wanneer enkel de bladhoogte versteld wordt, dienen beide schroeven gelijk versteld worden
- Controleer of de klemschroeven juist vast gedraaid zijn voordat u de machine gebruikt

Gebruik

Het instellen van de schaaftdiepte

Let op: Zorg er altijd voor dat de machine uitgeschakeld is en van de stroom is gehaald voordat u aanpassingen maakt en messen installeert of verwijdert

- Draai de diepte stel knop (5) rechtsom voor een diepere schaafsneede en linksom voor een minder diepe schaafsneede (Afb. I)
- De getallen op de ring onder de diepte stel knop geven de diepte van de snede aan
- Bijvoorbeeld, wanneer de "1" naast de wijzer op de voorkant van de schaaftmachine staat, is de diepte van de snede ongeveer 1 mm. Als het nodig is de diepte van de snede nauwkeurig te bepalen, schaaft dan eerst in een stuk afvalmateriaal, meet het verschil in diepte en pas de instelling indien nodig aan

Het in- en uitschakelen van de machine

Let op: Voordat u de machine met de stroom verbindt, dient u altijd te controleren of de aan-/uitschakelaar (1) en de vergrendelknop (7) juist functioneren

1. Steek de stekker in het stopcontact en pak de machine met uw duim op de aan-/uitschakelaar (1) vast (Afb. J)
2. Duw de vergrendelknop (7) naar voren en druk de aan-/uitschakelaar (1) met uw duim in. U kunt uw vinger van de vergrendelknop (7) afhalen als de schaaftmachine gestart is (Afb. K)
3. Om de machine te stoppen, haalt u uw duim van de aan-/uitschakelaar (1) af
4. Om de machine opnieuw te starten, moet u zowel de vergrendelknop (7) als de aan-/uitschakelaar (1) bedienen

Dit is een belangrijke veiligheidsfunctie die voorkomt dat u de schaafmachine per ongeluk start. De schaafmachine stopt alleen als u uw duim van de aan-/uitschakelaar (1) haalt

Schaven

1. Plaats de voor zool (4) plat op het oppervlak van het werkstuk zonder dat de messen contact maken met het werkstuk
2. Schakel de machine in en wacht tot de bladen de volledige snelheid hebben bereikt (Afb. L)
3. Beweeg de schaafmachine langzaam naar voren, waarbij u op het begin van de schaafoorgang druk uit op de voorzijde van de machine uitoefent. Oefen aan het eind van de doorgang druk uit op de achterzijde van de machine uit, met uw hand op de hoofdhandgreep (2)
4. Duw de schaafmachine over de rand van het werkstuk zonder hem naar onderen te kantelen

Let op: Het schaven gaat gemakkelijker wanneer u het werkstuk enigszins van u af laat lopen, zodat u "bergafwaarts" schaaft

5. De snelheid van het schaven en de diepte van de schaafsneede bepalen de kwaliteit van de afwerking. Voor grof schaven kunt u de diepte van de schaafsneede vergroten en voor het verkrijgen van een fijne afwerking dient u de schaafdiepte echter te verkleinen en langzamer te schaven

Let op: Wanneer u de machine te snel beweegt, kan dit leiden tot een kwalitatief slechte schaafsneede. Bovendien kunnen de messen en de motor beschadigen. Wanneer u de machine te langzaam beweegt, kan het materiaal verbranden en de sneede mislukken. De juiste snelheid hangt af van het te schaven materiaal en de diepte van de zaagsneede. Oefen eerst op een stuk afvalmateriaal van het werkstuk om de juiste schaafsnelheid en schaafdiepte te bepalen.

Let op: Houd de schaafmachine te allen tijde met beide handen vast.

Let op: Klem het werkstuk indien mogelijk op een werkbank vast.

6. Tijdens pauzes kunt u de schaafmachine op een vlak oppervlak laten rusten met de mes beschermingsvoet (13) opengeklapt, om de schaafmachine te ondersteunen zodat de messen het oppervlak niet raken (Afb. M)

Afschuiningen en groeven schaven

1. Om een afschuining te schaven zoals in Afb. V dient u eerst één van de drie V-groeven (Fig. IV) in de voor zool (4) van de schaafmachine op één lijn te brengen met de hoek rand van het werkstuk.
2. Kies de V-groef die past bij de gewenste diepte van de afschuining/groef.
3. Voer de schaafmachine langs de hoek rand.

Onderhoud

WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u enig onderhoud/schoonmaak uitvoert

- Inspecteer het stroom snoer voor elk gebruik op beschadiging en slijtage. Dit geldt tevens voor gebruikte verlengsnoeren
- Laat het stroom snoer wanneer nodig door een gekwalificeerde elektricien vervangen, om de kans op persoonlijk letsel te voorkomen

Schoonmaak

1. Houd de ventilatieopeningen van de machine te allen tijde schoon en open.
2. Controleer de ventilatie grillen en de aan-/uitschakelaar regelmatig op stof en vuil blokkering. Gebruik wanneer nodig een zachte borstel om dit te verwijderen. Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.
3. Vet alle bewegende delen regelmatig in.
4. Gebruik een licht reinigingsmiddel en een vochtige doek om de plastic onderdelen van de machine te reinigen.
5. Gebruik geen bijtende middelen om plastic onderdelen te reinigen.

Let op: De machine mag nooit in contact komen met water.

Het vervangen van de aandrijfriem

Let op: Zorg er altijd voor dat de machine uitgeschakeld is en van de stroom is gehaald voordat u aanpassingen maakt of een riem installeert of verwijdt. Zorg er tevens voor dat de schaafmachine in de parkeerstand staat en houd tijdens het vervangen van messen uw handen goed weg van de messenhouder. Wij raden u aan leren handschoenen te dragen wanneer u de riem vervangt, voor het geval u toch in contact komt met de messen

1. Om de aandrijfriem te vervangen, verwijdt u eerst de drie kruiskopschroeven waarmee de aandrijfriem kap vastzit aan de linkerkant

van de schaafmachine, gezien vanaf de achterkant

2. Verwijder de beschadigde riem en maak de riemschijven en het gebied eromheen met een zachte borstel schoon

Let op: Draag oogbescherming wanneer u het gebied rondom de riemschijven schoonmaakt

3. Plaats de nieuwe riem over de bodemriemschijf, met de drie doorlopende V-profielen aan de binnenkant. Plaats het andere einde van de riem half over de bovenste riemschijf en rol de riem vervolgens op zijn plaats terwijl u de riemschijf draait.
4. Controleer of de riem gelijkmatig loopt door hem met de hand rond te draaien
5. Plaats de kap en de drie schroeven terug
6. Steek de stekker in het stopcontact en laat de schaafmachine een minuut of twee lopen om er zeker van te zijn dat de motor en de riem goed werken

Algemene inspectie

Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven nog goed vast zitten. Door vibratie kunnen ze na enige tijd los gaan zitten.

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: TC MPL

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat

indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering

binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

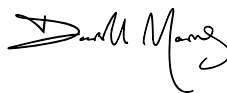
* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton Tools

Datum: 23-03-2015

Handtekening:



Darrell Morris

Algemeen directeur

Naam en adres van fabrikant:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059.

Geregistreerd adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20

1HH, Verenigd Koninkrijk

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris

Gemachtigd door: Triton Tools

Verklaart dat

Identificatienummer: TC MPL

Beschrijving: Vandiktebank

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn laagspanning 2006/95/EG

Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/108/EG

RoHS-richtlijn 2011/65/EU

EN61029-1:2009+A11:2010

EN61029-2-3:2011

EN55014-1+A2:2011

EN55014-2+A2:2008

EN61000-3-2+A2:2009

EN61000-3-3:2013

Keuringsinstantie: TÜV SÜD Product Service

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port du masque respiratoire
Port du casque



Lire le manuel d'instructions



Port de gants



Attention !



ATTENTION : les pièces mobiles peuvent engendrer des écrasements et des coupures.



Pour usage intérieur uniquement



Construction de classe II
(Double isolation pour une protection supplémentaire)



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes



Protection de l'environnement

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Caractéristiques techniques

Numéro de produit :	TCMPL
Tension:	220-240 V~ 50 Hz
Puissance :	420 W
Vitesse à vide :	13 000 tr/min
Largeur de rabotage :	60 mm
Profondeur de rabotage :	de 0 à 1,5 mm
Classe d'isolation :	
Dimensions (L x l x H):	310 x 130 x 111 mm
Poids net :	2,4 kg
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire	
Pression acoustique L_{pA} :	87 dB(A)
Puissance sonore L_{WA} :	99 dB(A)
Incertitude : a_{hp} :	3 dB
Vibrations typiques pondérées :	7,47 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.	

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore

Attention : Portez toujours des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

Attention : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site <http://osha.europa.eu/fr>.

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques

AVERTISSEMENT : Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure. Le terme « outil électrique » dans ces consignes concerne les outils branchés (filaires) ou à batteries (électroportatifs).

1) Sécurité sur la zone de travail

- Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- Éloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon.** N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.
- Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon électrique.** N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
- Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant et faire preuve de sens lors de la manipulation de l'outil.** Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- Porter des équipements de protection.** Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
- Éviter tout démarrage accidentel.** S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
- Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée.** Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Porter des vêtements appropriés.** Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne pas surcharger l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
- Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Veiller à l'entretien des outils électriques.** Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
- Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

5) Entretien

- Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux rabots électriques



- Attendez que l'outil de coupe soit totalement arrêté avant de le déposer.** Un outil de coupe en rotation peut pénétrer la surface et entraîner une perte de contrôle et causer des blessures sérieuses.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsqu'il y a un risque que l'accessoire de coupe rentre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Lorsqu'un accessoire de coupe rentre en contact avec un fil sous tension les parties métalliques de l'outil peuvent être mises sous tension et exposer l'utilisateur à un choc électrique.
- Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable.** Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cela doit être fait par le fabricant ou un de ses agents agréés pour éviter tout danger.**
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil à travers un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominale est de 30 mA ou moins.**



Utilisez une protection respiratoire appropriée : La poussière générée par cet outil peut contenir des produits chimiques connus pour être une cause de cancers, de malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Certains bois contiennent des conservateurs tels que l'arséniate de cuivre et de chrome (CCA) qui peut être toxique. Lors du ponçage, perçage et lors de la coupe de ces matériaux, des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter l'inhalation et minimiser les contacts avec la peau.

⚠ IMPORTANT !

- **Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer si la zone de travail comporte des lignes et conduites dissimulées ou contactez les autorités locales de service public pouvant vous aider à vous à vous en assurer.** Une mise en contact accidentelle avec des lignes électriques constitue un risque d'incendie et de choc électrique. De même qu'une conduite de gaz endommagée pourrait occasionner une explosion ou qu'une conduite d'eau perforée pourrait engendrer des dommages à la propriété ou constituer un risque de choc électrique.
- **Ne mettez jamais vos mains dans l'extracteur de copeaux.** Vous pourriez vous blesser à cause des parties rotatives.
- **Un masque à poussières et un système d'extraction de la poussière est fortement recommandé afin de protéger l'utilisateur des poussières.** Les rabots électriques génèrent une quantité importante de poussière et certaines essences de bois produiront des poussières toxiques.
- **N'utilisez que des lames bien aiguisées.** Manipulez les lames toujours avec une grande précaution.

- a) Vérifiez que la tension de l'outil indiquée sur l'étiquette apposée sur celui-ci est compatible avec la tension de secteur.
- b) Assurez-vous que tous les clous, vis, etc. ont été retirés de la surface de travail avant de commencer à raboter. Dans le cas contraire vous risquez d'endommager les fers du rabot, voire même de causer des accidents.
- c) Veillez à retirer tous tissus, câbles, ficelles ou tous objets similaires, qui pourraient entraver le bon fonctionnement du mécanisme du rabot.
- d) Vérifiez que les boulons de fixation des fers sont bien serrés avant utilisation.
- e) Avant d'utiliser l'outil sur une pièce, mettez-le en marche, et laissez-le tourner pendant quelques instants, examinez-le pour relever la présence éventuelle de vibrations ou de jeu, qui indiquerait une mauvaise installation ou un rabot mal équilibré.
- f) Laissez le rabot atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec votre pièce de travail.
- g) Tenez l'appareil fermement des deux mains, tenez-le correctement avant de le mettre en marche.
- h) Assurez-vous que le rabot soit placé à au moins 200 mm de vous.
- i) Attendez que les lames aient atteint leur vitesse maximale avant de commencer à couper.
- j) Lors de l'utilisation sur du bois humide, les copeaux risquent de se coincer dans la goulotte. Après avoir débranché l'outil, nettoyez les copeaux avec un bâtonnet l'appareil.
- k) Arrêtez TOUJOURS l'outil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer des réglages, le nettoyage ou l'entretien.
- l) Lorsque le rabot n'est plus utilisé ou laissé sans surveillance, débranchez-le de sa source d'alimentation.
- m) Pour ranger le rabot, placer la base frontale contre un morceau de bois pour que les fers ne se soient pas en contact avec quelques surfaces.
- n) Remplacez toujours les deux fers en même temps, faute de quoi vous risquez de déséquilibrer l'appareil, en donnant lieu à des vibrations et en risquant de réduire la durée de vie de l'appareil.

Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

AVERTISSEMENT : avant de brancher l'outil sur l'alimentation de secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur

Utilisation du bon outil de coupe

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'utilisation, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.

- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient éclater.

Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque antipoussière approprié.

Protection des mains

- Ne placez pas vos mains près des accessoires de coupe. Utilisez un bâton poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.

Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et qu'ils disposent de protections appropriées.

Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

Attention aux projections de débris

- Dans certains cas, des débris peuvent être projetés de l'outil de coupe à grande vitesse. Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail. Si la présence d'autres personnes à proximité de la zone de travail est nécessaire, l'utilisateur a la responsabilité de s'assurer qu'elles sont munies d'équipements de protection appropriés.

Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirées.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre appareil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.
- Assurez-vous que les lames sont aiguisées, en bon état et correctement installées.
- N'essayez pas d'affûter les lames n'étant pas prévue pour être affûtées, cela peut inclure les lame trempées, ou les lames en alliage trempé, contenant en général du tungstène
- Les lames pouvant être réaffûtées doivent être réaffûtées en suivant des instructions du fabricant de la lames. Cela inclure un nombre limité d'affûtage de la lame.
- Les lames aiguisées devraient être inspectées de plus près avant de les utiliser et remplacer immédiatement si vous avez un doute à propos de son état et sa compatibilité avec la tâche.
- Si la lame rentre en contact avec un objet caché avec lequel elle n'est pas compatible pendant l'utilisation, la lame devrait être remplacée immédiatement.

Sens de coupe

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce dans le sens inverse au sens de la lame ou de la fraise.

Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

Contrôle poussières/copeaux

- Ne laissez pas poussières ou copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles provoquées par la coupe du métal sont une cause courante d'incendie des poussières de bois.

- Lorsque cela est possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

Descriptif du produit

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Poignée principale
3. Semelle arrière fixe
4. Semelle avant mobile
5. Bouton de réglage de la profondeur
6. Poignée secondaire
7. Bouton de blocage
8. Clé à fourche
9. Fer de rabotage
10. Vis de montage
11. Tambour
12. Tube adaptateur pour copeaux
13. Pied de protection
14. Orifice d'évacuation des copeaux

Usage Conforme

Ce rabot électrique à main s'utilise pour les petits et moyens travaux de rabotage des bois durs, tendres et certain matériaux à base de bois, avec une profondeur de coupe réglable.

Avant l'utilisation

Évacuation des copeaux

1. Branchez le tube adaptateur pour copeaux (12) à l'orifice d'évacuation des copeaux (14).
2. Le tube adaptateur pour copeaux (12) peut être installé afin de permettre aux copeaux d'être évacués sur la droite ou la gauche de l'établi.
3. Un système d'évacuation des poussières d'atelier ou un aspirateur domestique peut être branché au tube adaptateur pour copeaux (12), (image A) pour éliminer efficacement la poussière et les copeaux et permettre ainsi de disposer d'un environnement de travail plus sûr et plus propre.

Montage et démontage des fers

ATTENTION : avant de procéder au montage ou démontage des fers, assurez-vous toujours d'avoir arrêté et débranché l'appareil.

Votre rabot est muni de fers réversibles.

Les fers peuvent être inversés lorsqu'ils sont émoussés. Jetez-les lorsqu'ils sont émoussés des deux côtés.

Remarque : ces fers ne sont pas destinés à être réaffûtés.

Démontage d'un fer

1. Desserrez les trois vis de montage (10) au moyen de la clé (8) (Image B)
2. Faites glisser le fer (9) hors de la fente du tambour (11) (Image C)

Installation d'un fer:

1. Inversez le fer (9), ou remplacez-le, si nécessaire.
2. Faites coulisser le fer, face tournée vers le haut, dans le bloc de support du tambour (11).

REMARQUE : la strie située le long du fer doit se trouver sur la face du fer, du côté opposé aux vis de montage (10) (Image D)

3. Serrez les vis de montage (10), de manière égale les unes par rapport aux autres.

4. Utilisez la même procédure pour le deuxième fer (Image E)

REMARQUE : remplacez toujours les deux fers en même temps, faute de quoi il se produirait un déséquilibre susceptible de provoquer des vibrations et de réduire la durée utile des fers et du rabot.

ATTENTION : lors de l'installation des fers, éliminez tout d'abord tous les copeaux ou corps étrangers adhérant au tambour (11) et aux fers. Utilisez des fers de poids et dimensions identiques, faute de quoi le tambour aura tendance à osciller et vibrer, donnant lieu à de mauvais rabotages, et à une panne éventuelle de l'appareil. Serrez soigneusement les vis de montage (10) lors de la fixation des fers sur le rabot. Toute vis mal serrée peut s'avérer très dangereuse. Effectuez des contrôles à régulièrement afin de vous assurer que les vis soient toujours bien serrées.

REMARQUE : des fers mal montés et mal fixés entraîneront la production d'un rabotage grossier et irrégulier. Les fers doivent être installés de telle manière que leur tranchant soit parfaitement de niveau et parallèle à la surface de la semelle arrière (3).

Les exemples ci-dessous illustrent les bons et mauvais réglages :

Coupe nette et lisse - voir (Fig. I).

Entailles sur la surface - cause : le tranchant de l'un ou des deux fers n'est pas parallèle à la ligne de la semelle arrière (Fig. II).

Goujure en début de passe - cause : le tranchant de l'un ou des deux fers ne ressort pas suffisamment par rapport à la ligne de la semelle arrière. (Fig. III).

Goujure en fin de passe - cause : le bord de l'un ou des deux fers ressort trop par rapport à la ligne de la semelle arrière. (Fig. IV).

Ajuster la hauteur et le niveau de la lame

La hauteur et le niveau de la lame s'ajustent à l'aide de deux vis sans tête situées dans le bloc maintenant la lame du rabot.

REMARQUE : La hauteur et le niveau sont correctement réglés en usine. Lors d'une utilisation normale les lames peuvent être remplacées sans nécessiter d'ajuster les vis. Cependant l'ajustement peut être nécessaire.

Pour l'ajustement :

1. Assurez-vous que l'outil n'est pas branché sur le secteur.
2. Revérifiez qu'un ajustement est nécessaire.
3. Placez le bouton de réglage de la profondeur (5) sur la position '0', (Image F).
4. Desserrez les vis de montage (10) afin de permettre au bloc de bouger. Ne desserrez pas trop les vis.
5. Ne faites que des ajustements mineurs sur les vis sans tête sur la droite et la gauche afin de corriger la hauteur et le niveau, (Image G).
6. Vérifiez la hauteur et le niveau de la lame en utilisant un objet complètement plat comme une règle métallique (droite) à travers la semelle avant mobile (4) et la semelle arrière fixe (3) afin de vérifier que la lame est de niveau avec la règle sur toute la largeur des deux bases (Image H).
7. Répétez les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la hauteur et le niveau correct soient atteints
8. Resserrez les vis de montage en les serrant en plusieurs étapes plutôt que de resserrez chacune des vis complètement en une étape.
9. Vérifiez que l'autre lame est aussi à la bonne hauteur et au bon niveau et ajustez la si nécessaire.

Remarque :

- Lors de la vérification de la hauteur et du niveau de la lame, assurez-vous que le tambour (11) est tourné pour que la lame soit à sa hauteur maximum.
- Lorsque seule la hauteur de la lame est ajustée, les vis de droit et de gauche doivent être ajustées de manière égale.
- Avant d'utiliser le rabot, vérifiez que les vis de montage sont serrées après le réglage.

Instructions d'utilisation

Réglage de la profondeur de coupe

ATTENTION : avant d'effectuer tout réglage ou de procéder au montage ou au démontage des fers, assurez-vous toujours d'avoir arrêté et débranché l'appareil.

- Tournez le bouton de réglage de la profondeur (5) dans le sens dans aiguilles d'une montre pour obtenir un rabotage plus profond, et dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour une coupe moins profonde. (Image I).
- Les chiffres présents sur la bague située sous le bouton de réglage de la profondeur indiquent la profondeur de rabotage.
- Par exemple, lorsque vous réglez le bouton sur « 1 », la profondeur de rabotage est d'environ 1 mm. S'il est nécessaire de déterminer de façon très précise la profondeur de rabotage, rabotez un morceau de chute, mesurez la différence d'épaisseur et, si nécessaire, ajustez le réglage de l'appareil.

Mise sous et hors tension

ATTENTION : avant de brancher la machine, vérifiez toujours que l'interrupteur marche/arrêt (1) et le bouton de blocage (7) fonctionnent correctement.

1. Branchez la machine et prenez l'appareil en main en plaçant le pouce sur l'interrupteur (1). (Image J)
2. Poussez le bouton de blocage (7) vers l'avant, et appuyez sur l'interrupteur (1) avec le pouce. Vous pouvez relâcher la pression exercée sur le bouton de blocage (7) dès que le rabot a démarré. (Image K)
3. Pour arrêter l'appareil, relâchez la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
4. Pour remettre l'appareil en marche, il est nécessaire d'actionner conjointement le bouton de blocage (7) et l'interrupteur marche/arrêt (1).

Il s'agit d'un dispositif de sécurité contribuant à empêcher toute mise en marche fortuite du rabot. Le rabot s'arrêtera lorsque vous relâcherez la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt (1).

Rabotage

1. Placez la semelle avant (4) à plat sur la surface de la pièce, sans que les fers n'entrent en contact avec celle-ci.
2. Mettez l'appareil en marche, et attendez que l'appareil atteigne son plein régime. (Image L)
3. Faites avancer l'appareil sans précipitation, en exerçant une pression sur l'avant de l'appareil en plaçant la main sur la poignée secondaire (6) au début de la passe, et sur l'arrière de l'appareil, en plaçant la main sur la poignée principale (2) en fin de passe.
4. À la fin de la passe, faites dépasser le rabot au-delà du bord terminal de la pièce, sans l'incliner vers le bas.

REMARQUE : le rabotage s'effectuera plus facilement si vous inclinez légèrement la pièce de sorte à ce que vous rabotiez « en descendant ».

5. La vitesse et la profondeur de rabotage sont déterminantes pour la qualité de la finition. Pour un rabotage grossier, vous pouvez augmenter la profondeur de rabotage, mais pour obtenir une bonne finition, réduisez la profondeur de rabotage et faites progresser l'appareil plus lentement.

ATTENTION : en déplaçant l'appareil trop rapidement, vous risquez d'obtenir une coupe de mauvaise qualité, et d'endommager les fers ou le moteur. Une avancée trop lente de l'appareil peut entraîner l'apparition de traces de brûlure ou d'entailles. La vitesse d'avancée la plus appropriée est fonction du type de matériau à raboter et de la profondeur du rabotage. Effectuez au préalable un essai sur une chute similaire, pour évaluer la vitesse d'avancée appropriée et la profondeur.

ATTENTION : tenez toujours le rabot des deux mains.

ATTENTION : si possible, fixez la pièce sur l'établi.

6. Entre deux manipulations, vous pouvez poser le rabot sur une surface plane, en abaissant le pied de protection (13) de sorte que les fers ne se trouvent pas au contact de la surface, (Image M).

Réalisation de chanfreins et feuillures

1. Pour réaliser une feuillure ou un chanfrein (illustrés en Fig. V), alignez tout d'abord l'une des trois cannelures en « V » (Fig. Vi), utilisez la semelle avant (4) pour raboter sur l'arête de la pièce.
2. Choisissez la cannelure en « V » adaptée à la profondeur du chanfrein ou de la feuillure que vous souhaitez réaliser.
3. Passez le rabot le long de l'arête.

Entretien

AVERTISSEMENT : Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation et avant chaque utilisation. Ce conseil s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.
- En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'auprès d'un centre de réparation agréé Triton.

Nettoyage

1. Veillez à maintenir les grilles d'aération de l'outil dégagées et propres.
2. Vérifiez régulièrement que les grilles du moteur et le pourtour de l'interrupteur marche-arrêt sont exempts de toute accumulation d'impuretés. Nettoyez-les à l'aide d'une brosse douce au besoin. Assurez-vous de porter des lunettes de protection.
3. Lubrifiez toutes les pièces mobiles régulièrement.
4. Pour nettoyer le carter de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement imbibé de détergent doux, mais n'utilisez jamais de l'alcool, de l'essence ou autre produit d'entretien.
5. N'employez jamais de produits caustiques pour le nettoyage de pièces en matière plastique.

ATTENTION : L'appareil ne doit en aucun cas être exposé à l'eau.

Remplacement de la courroie de transmission

ATTENTION : assurez-vous toujours d'avoir arrêté et débranché l'appareil avant d'effectuer tout réglage ou de procéder à tout montage. Assurez-vous également que le rabot se trouve dans sa position de repos, et, lors du remplacement de la courroie, tenez bien vos mains à l'écart du tambour et des fers. Il est également recommandé de porter des gants de cuir lors du changement de la courroie pour vous prémunir de tout contact avec les fers.

1. Pour remplacer la courroie d'entraînement, retirez tout d'abord les trois vis à tête cruciforme maintenant le couvercle sur le côté gauche du rabot (vu de l'arrière).
2. Enlevez la courroie usée, puis nettoyez les roues et l'intérieur au moyen d'une brosse douce.
- REMARQUE :** portez des lunettes de protection lors de cette opération de nettoyage.
3. Les trois profilés en « V » continus étant orientés vers l'intérieur, placez la courroie neuve sur la roue inférieure ; montez partiellement l'autre extrémité de la courroie sur la roue supérieure, puis amenez la courroie à prendre sa place définitive en faisant tourner la roue.
4. Vérifiez que la courroie tourne de façon régulière en l'actionnant à la main.
5. Réinstallez le couvercle et les trois vis de fixation.
6. Remontez la fiche électrique, puis mettez le rabot en marche

Inspection générale

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation soient bien serrées, car elles risquent de se desserrer progressivement sous l'effet des vibrations

Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants. Pour une longue période sans utilisation de l'appareil, rangez-le en enlevant les piles/batteries et rangez-le séparément.

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: TCMPL

Veillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires. oves to be defecti

CE Declaration of Conformity

Le soussigné : Mr. Darrell Morris

Autorisé par : Triton Tools

Déclare que le produit :

Code d'identification : TCMPL

Description: Raboteuse/dégauchisseuse

Est conforme aux directives suivantes :

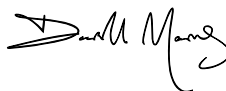
- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur les basses tensions 2006/95/CE
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Organisme notifié : TÜV SÜD Product Service

La documentation technique est conservée par : Triton Tools

Date : 01/12/2015

Signature :



Mr Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, entreprise enregistrée sous le numéro

06897059. Siège social : Central House, Church Street, Yeovil,

Somerset BA20 1HH, Royaume Uni.

Übersetzung des Originaltextes

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Handschutz tragen



WARNUNG!



WARNUNG! Risiko von Quetsch- und Schnittverletzungen durch bewegliche Teile!



Nur für den Innengebrauch!



Construction de classe II
(Double isolation pour une protection supplémentaire)



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen



Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

Technische Daten

Modellbezeichnung:	TCMPL
Spannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistung:	420 W
Leerlaufdrehzahl:	13 000 tr/min
Hobelbreite:	60 mm
Hobeltiefe:	de 0 à 1,5 mm
Isolationsklasse:	□
Abmessungen (L x H x B):	310 x 111 x 130 mm
Gerätegewicht:	2,4 kg
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L_{pA} :	87 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} :	99 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Hand-Arm-Vibration:	7,47 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

WARNUNG: Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG: Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich

in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörtteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel



WARNUNG!

- Warten Sie, bis das Messer zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen. Ein freilegendes, rotierendes Messer kann Oberflächen erfassen und zu einem Kontrollverlust sowie schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie den Elektrohobel ausschließlich an den isolierten Griffen/Griffflächen, für den Fall, dass das Messer mit dem Netzkabel in Berührung kommt. Wenn eine spannungsführende Leitung angeschnitten wird, können dadurch freilegende Metallteile des Gerätes unter Spannung gesetzt werden und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie stets Schraubzwingen, Schraubstöcke o.ä., um Werkstücke fest an der Arbeitsfläche einzuspannen. Wenn das Werkstück nur mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist es zu instabil, so dass es zu einem Kontrollverlust kommen kann.
- Sollte ein Auswechseln des Netzkabels erforderlich sein, darf dieses nur vom Hersteller oder eines zugelassenen Kundenservice ausgeführt werden.
- ! Es wird strengstens empfohlen das Gerät über einen RCD-geschützten Netzstecker (Fehlerstromschutzvorrichtung) an eine Stromquelle, mit einer Nennleistung von 13 A oder weniger, anzuschließen.



Verwenden Sie angemessenen Atemschutz: Das Bedienen dieses Gerätes kann Staub erzeugen die schädliche Chemikalien enthalten und Krankheiten wie Krebs, Geburtsfehler oder andere Schäden der Fortpflanzung zur Folge haben. Einige Holzarten enthalten Konservierungsstoffe wie Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) welches hochgiftig ist. Beim Bohren, Schleifen und Trennen dieser Werkstoffe, muss mit äußerster Sorgfalt vorgegangen werden, um ein Einatmen zu verhindern und den Körperkontakt gering zu halten.



- **Verwenden Sie geeignete Detektoren und Prüfgeräte um verborgene Versorgungsleitungen im Arbeitsbereich aufzuspiüren oder kontaktieren Sie Ihr örtliches Versorgungsunternehmen für Hilfe und Beratung.** Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Stromschlägen und Bränden führen. Eine Beschädigung von Gasleitungen kann Explosionen verursachen. Ein Durchdringen in Wasserleitungen kann zu Stromschlägen führen und Sachbeschädigungen verursachen.
 - **Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf.** Diese können durch rotierende Teile schwer verletzt werden.
 - **Während der Anwendung müssen zum Schutz des Bedieners eine Staubschutzmaske und ein Staubabsaugsystem verwendet werden.** Bei der Arbeit mit Elektrohobeln entstehen große Mengen Staub und manche Werkstoffe erzeugen Giftstaub.
 - **Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.** Geben Sie beim Hantieren mit Messern besonders Acht.
- a) Prüfen Sie die Spannung der Stromversorgung die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
 - b) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.
 - c) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schnüre usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.
 - d) Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.
 - e) Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstücks beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unruhiges Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein nicht ausgewuchtetes Messer hinweisen kann.
 - f) Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.
 - g) Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.
 - h) Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.
 - i) Warten Sie, bis das Messer seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie die Hobelanwendung beginnen.
 - j) Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab.
WARNUNG! Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!
 - k) Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie es zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.
 - l) Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.
 - m) Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.
 - n) Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schneidwerkzeuge

WARNUNG! Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss usw.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug

spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Leistungsschild angegeben schadet dem Motor.

Korrektcs Schneidwerkzeug verwenden

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Schneidwerkzeug für die auszuführende Aufgabe eignet. Ziehen Sie vor Gebrauch immer die Produktliteratur heran und gehen Sie nicht ohne Überprüfung davon aus, dass das Werkzeug für die Anwendung geeignet ist.

Augen schützen

- Tragen Sie bei Verwendung von Schneidwerkzeugen immer angemessenen Augenschutz.
- Gewöhnliche Brillen sind als Augenschutz bei Verwendung dieses Werkzeugs nicht ausreichend. Normale Brillengläser sind nicht schlagfest und könnten zersplittern.

Gehör schützen

- Bei Werkzeugschallpegeln von über 80 dB immer geeigneten Gehörschutz tragen.

Atemwege schützen

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst und Umstehende geeignete Staubschutzmasken tragen.

Hände schützen

- Bringen Sie Ihre Hände nicht in unmittelbare Nähe der Messer. Verwenden Sie bei kleineren Werkstücken einen geeigneten Schiebstock im Zusammenhang mit dem entsprechenden Werkzeug.

Auf Umstehende achten

- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, dass andere Personen im Arbeitsbereich keinen gefährlichen Schallpegeln oder Staub ausgesetzt werden. Sorgen Sie dafür, dass diesen Personen geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung steht.

Nicht sichtbare Gegenstände

- Untersuchen Sie das Werkstück vor Arbeitsbeginn gründlich auf Nägel und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die Fremdkörper enthalten, es sei denn, Sie sind sicher, dass sich der Schneideinsatz am Gerät für die Aufgabe eignet.
- In Wänden können sich verdeckte Drähte und Leitungen befinden, in Karosserieteilen können versteckte Kraftstoffleitungen verlaufen und in hohem Gras können Steine oder Glas vorhanden sein. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer zunächst gründlich den Arbeitsbereich.

Auf geschleuderten Verschnitt achten

- In einigen Situationen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug weggeschleudert werden. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, für den Schutz anderer, im Arbeitsbereich befindlicher Personen vor katapultiertem Ausschussmaterial zu sorgen.

Einsetzen von Zubehör

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Schneidzubehör ordnungsgemäß und fest eingesetzt wurde. Prüfen Sie vor Gebrauch, dass Schraubschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- Verwenden Sie nur für das Gerät empfohlenes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren.
- Vergewissern Sie sich das Messer scharf, in einem guten Zustand und richtig installiert sind.
- Schärfen Sie keine Messer die sich nicht zum Schärfen eignen. Dies können Messer aus gehärtetem Stahl oder Messer aus gehärteten Legierungen wie Wolframkarbid beinhalten.
- Messer die geschärft werden können, müssen gemäß der Anleitungen des Herstellers geschärft werden. Hier kann die Häufigkeit des Schärfens eingeschränkt sein.
- Geschärfte Messer müssen sorgfältig überprüft werden, bevor diese eingesetzt werden können und müssen sofort ausgewechselt werden, sollte es Zweifel über deren Zustand oder Eignung geben.
- Im Fall das Messer auf eingebettete Gegenstände treffen für die sie nicht geeignet sind, müssen diese sofort ausgewechselt werden.

Vorschubrichtung

- Führen Sie das Werkstück dem Sägeblatt oder Schneideinsatz nur gegen die Bewegungsrichtung von Sägeblatt oder Schneideinsatz zu.

Vorsicht vor Hitzebildung

- Beachten Sie, dass Schneidwerkzeuge und Werkstücke während des Gebrauchs heiß werden können. Versuchen Sie nicht, Werkzeuge auszutauschen, bevor sie völlig abgekühlt sind.

Abfallstoffe kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass sich keine Späne oder Staub ansammeln. Sägemehl stellt eine Brandgefahr dar und einige Metallspäne sind explosionsgefährlich.
- Lassen Sie bei Geräten zum Sägen von Holz und Metall besondere Vorsicht walten. Funken infolge von Metallsägen sind eine häufige Ursache für Holzstaubfeuer.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubabsaugsystem, um eine sicherere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

Geräteübersicht

1. Ein-/Ausschalter
2. Hauptgriff
3. Feste hintere Sohle
4. Bewegliche vordere Sohle
5. Tiefeneinstellknopf
6. Zusatzgriff
7. Einschaltsperr
8. Gabelschlüssel
9. Hobelmesser
10. Klemmschraube
11. Messertrommel
12. Adapterrohr für Spanauswurf
13. Parkschuh
14. Spanauswurf

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kompakter Elektrohobel mit verstellbarer Spanabnahme für leichte bis mittlere Hobelanwendungen auf Hart- und Weichholz sowie einigen Holzverbundstoffen.

Vor Inbetriebnahme

Spanabsaugung

1. Schließen Sie das Adapterrohr für den Spanauswurf (12) an den Spanauswurf (14) an.
2. Das Adapterrohr (12) lässt sich so anbringen, dass die Späne entweder rechts oder links des Werkstücks abgeführt werden.
3. Am Adapterrohr (12) kann ein Werkstatt-Staubabsaugsystem oder ein Haushaltsstaubsauger angeschlossen werden (siehe Abb. A), um Staub und Späne wirksam abzuführen und so für eine sicherere und sauberere Arbeitsumgebung zu sorgen.

Einsetzen und Ausbauen der Hobelmesser

ACHTUNG! Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Messer einsetzen oder ausbauen. Die Hobelmaschine ist mit umkehrbaren Messern ausgestattet. Wenn sie stumpf sind, können die Messer umgedreht werden. Entsorgen Sie die Messer, nachdem beide Seiten benutzt worden sind.

HINWEIS: Die Messer können nicht geschärft werden.

Ausbauen eines Hobelmessers

1. Lockern Sie die drei Klemmschrauben (10) mit dem Gabelschlüssel (8) (siehe Abb. B).
2. Ziehen Sie das Hobelmesser (9) aus dem Halteschlitz in der Messertrommel (11) heraus (siehe Abb. C).

Einsetzen eines Hobelmessers

1. Wenden Sie das Hobelmesser (9) oder wechseln Sie es bei Bedarf aus.
2. Schieben Sie das neue Messer mit der scharfen Oberseite nach oben in den Messerhalteblock der Messertrommel (11).

HINWEIS: Der Wulst entlang des Messers muss auf der Messeroberfläche auf der den Klemmschrauben (10) gegenüberliegenden Seiten liegen (siehe Abb. D).

3. Ziehen Sie die Klemmschrauben (10) an und achten Sie dabei darauf, dass sie gleichmäßig festgezogen sind.

4. Wiederholen Sie die obigen Schritte für das zweite Messer (siehe Abb. E).

HINWEIS: Wechseln Sie immer beide Messer aus, da sonst die resultierende Unwucht zu Vibrationen führen kann und Messer- und Gerätelebensdauer verkürzt werden.

ACHTUNG! Beseitigen Sie vor dem Einsetzen der Messer alle der Messertrommel (11) und den Messern anhaftenden Späne und Fremdkörper. Es müssen gleich große und gleich schwere Messer verwendet werden, andernfalls pendelt und vibriert die Trommel, was zu schlechter Hobelwirkung und möglicherweise zum Ausfall des Geräts führt. Ziehen Sie beim Anbringen der Messer an der Hobelmaschine die Klemmschrauben (10) sorgfältig fest. Lockere Klemmschrauben können äußerst gefährlich sein; prüfen Sie daher regelmäßig, dass die Klemmschrauben fest sitzen.

HINWEIS: Wenn die Messer nicht sachgemäß und fest eingestellt sind, wird die Hobelfläche rau und ungleichmäßig. Die Messer müssen so eingesetzt werden, dass die Schneidkante absolut eben, d.h. parallel zur hinteren Sohle (3), ist.

Die nachfolgend abgebildeten Beispiele zeigen richtige und falsche Einstellungen:

Sauberer, glatter Schnitt: siehe Abb. I

Kerben in der Oberfläche – entstehen, wenn ein oder alle Messer nicht parallel zur hinteren Sohlenlinie verlaufen (siehe Abb. II).

Furchenbildung am Anfang – entsteht, wenn die Kante eines oder aller Messer nicht ausreichend über die hintere Sohlenlinie hinaus vorsteht (siehe Abb. III).

Furchenbildung am Ende – entsteht, wenn die Kante eines oder aller Messer zu weit über die hintere Sohlenlinie hinaus vorsteht (siehe Abb. IV).

Ändern der Messerhöhe und des Messerwinkels

Messerhöhe und Messerwinkel lassen sich an den beiden Gewindestiften an der Messerwalze ändern.

HINWEIS: Messerhöhe und Messerwinkel sind ab Werk korrekt eingestellt. Bei normaler Nutzung können die Messer ohne eine Verstellung der Schrauben gewechselt werden. Unter Umständen kann eine Anpassung jedoch erforderlich sein.

Gehen Sie zur Schraubenverstellung wie folgt vor:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Vergewissern Sie sich, dass eine Anpassung wirklich erforderlich ist.
3. Stellen Sie den Tiefeneinstellknopf (5) auf 0 (siehe Abb. F).
4. Lockern Sie die Klemmschrauben (10), um die Messerwalze zu lösen, aber lockern Sie die Schrauben dabei nicht übermäßig.
5. Passen Sie die Gewindestifte minimal nach links bzw. rechts an, um so die Messerhöhe und den Messerwinkel zu korrigieren (siehe Abb. G).
6. Überprüfen Sie die Messerhöhe und den Messerwinkel mit einem absolut flachen Gegenstand wie z.B. einem Metalllineal, denn sie hochkant an die bewegliche vordere Sohle (4) und die feste hintere Sohle (3) anlegen. Das Messer muss in der gesamten Breite der beiden Sohlen plan mit dem Lineal verlaufen (siehe Abb. H).
7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, bis sich das Messer in der richtigen Höhe und im korrekten Winkel befindet.
8. Ziehen Sie die Klemmschrauben vorsichtig in mehreren kleinen Schritten wieder an, statt sie in einem einzigen Schritt festzuziehen.
9. Vergewissern Sie sich, dass sich das andere Messer ebenfalls in der richtigen Höhe und im korrekten Winkel befindet und passen Sie es bei Bedarf an.

Hinweis:

- Achten Sie bei der Überprüfung der Messerhöhe und des Messerwinkels darauf, dass die Messertrommel (11) gedreht ist, so dass sich das Messer in der höchstmöglichen Stellung befindet.
- Bei der Anpassung der Messerhöhe müssen die linke und die rechte Schraube gleichmäßig eingestellt werden.
- Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Hobels, dass die Klemmschrauben nach der Einstellungsänderung wieder fest angezogen sind.

Bedienung

Einstellen der Hobeltiefe

ACHTUNG! Sorgen Sie stets dafür, dass das Werkzeug ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Messer einsetzen bzw. ausbauen.

- Drehen Sie den Tiefeneinstellknopf (5) im Uhrzeigersinn, um einen tieferen Schnitt zu erzeugen und entgegen dem Uhrzeigersinn, um einen flacheren Schnitt vorzunehmen (siehe Abb. I).
- Die Zahlen am Ring unter dem Tiefeneinstellknopf zeigen die Hobeltiefe an.
- Wenn beispielsweise der Zeiger vorne an der Hobelmaschine auf „1“ steht, beträgt die Hobeltiefe ungefähr 1 mm. Wenn Sie die Hobeltiefe genau einstellen möchten, hobeln Sie ein Stück Ausschuss Holz, messen Sie den Tiefenunterschied und stellen Sie die Hobeltiefe gegebenenfalls neu ein.

Ein- und Ausschalten

ACHTUNG! Stellen Sie vor dem Einstecken des Gerätesteckers in die Netzsteckdose stets sicher, dass der Ein-/Ausschalter (1) und die Einschaltsperr (7) richtig funktionieren.

1. Stecken Sie den Gerätestecker ein und halten Sie das Werkzeug mit dem Daumen auf dem Ein-/Ausschalter (1) (siehe Abb. J).
2. Schieben Sie die Einschaltsperr (7) nach vorne und halten Sie den Ein-/Ausschalter (1) mit dem Daumen der Hand gedrückt, mit der Sie das Werkzeug halten. Wenn die Hobelmaschine läuft, kann die Einschaltsperr (7) freigegeben werden (siehe Abb. K).
3. Nehmen Sie zum Ausschalten des Geräts den Daumen vom Ein-/Ausschalter (1).
4. Um das Werkzeug erneut anlaufen zu lassen, müssen sowohl die Einschaltsperr (7) als auch der Ein-/Ausschalter (1) betätigt werden. Dies ist eine wichtige Sicherheitsfunktion, die dazu beiträgt, den unbeabsichtigten Betrieb der Hobelmaschine zu verhindern. Die Hobelmaschine schaltet erst aus, wenn der Daumen vom Ein-/Ausschalter (1) genommen wird.

Hobeln

1. Legen Sie die vordere Sohle (4) flach auf die Werkstückoberfläche, ohne dass die Messer das Werkstück berühren.
2. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis die Messer ihre volle Drehzahl erreicht haben (siehe Abb. L).
3. Bewegen Sie das Werkzeug sanft nach vorne, indem Sie am Anfang der Hobelbewegung über den Zusatzgriff (6) vorne auf das Gerät Druck ausüben. Üben Sie am Ende der Hobelbewegung mit der Hand auf dem Hauptgriff (2) hinten auf das Werkzeug Druck aus.
4. Schieben Sie die Hobelmaschine über die Werkstückkante hinaus, ohne das Gerät dabei nach unten zu neigen.

HINWEIS: Das Hobeln wird erleichtert, wenn Sie das Werkstück etwas von sich wegneigen und somit abwärts hobeln.

5. Die Qualität des Hobelergebnisses wird durch die Hobelgeschwindigkeit und -tiefe bestimmt. Für grobes Hobeln kann die Hobeltiefe erhöht werden; um eine makellose Oberfläche zu erhalten, muss jedoch die Hobeltiefe verringert und das Werkzeug langsamer geführt werden.

ACHTUNG! Wird das Werkzeug zu schnell vorgeschoben, kann dies zu unbefriedigenden Hobelergebnissen und Schäden an den Messern oder dem Motor führen.

Wird die Hobelmaschine zu langsam voran bewegt, kann dies zu Brandspuren oder anderen Mängeln auf der Oberfläche führen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt vom zu hobelnden Material und der Hobeltiefe ab. Es empfiehlt sich, zuerst an einem Stück Abfallmaterial zu üben, um die richtige Vorschubgeschwindigkeit und Hobeltiefe zu bestimmen.

ACHTUNG! Halten Sie die Hobelmaschine stets mit beiden Händen.

ACHTUNG! Spannen Sie das Werkstück möglichst immer an der Werkbank ein.

6. Zwischen einzelnen Arbeitsschritten können Sie die Hobelmaschine auf einer ebenen Fläche ablegen, wobei der Parksuh (13) zum Abstützen des Werkzeugs heruntergeklappt sein sollte, damit die Messer die Werkstückoberfläche nicht berühren (siehe Abb. M).

Abfäsen und Falzen

1. Um einen wie in Abb. V gezeigten Fasen- oder Falzschnitt auszuführen, richten Sie zuerst eine der drei V-Nuten (siehe Abb. VI) in der vorderen Sohle (4) der Hobelmaschine auf die Eckkante des Werkstücks aus.
2. Wählen Sie die für die gewünschte Tiefe der Fase bzw. des Falzes am besten geeignete V-Nut.
3. Hobeln Sie nun entlang der Eckkante.

Instandhaltung

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.
- Sollte ein Auswechseln des Stromkabels erforderlich sein, darf dies nur vom Hersteller oder dessen zulässigen Kundenservice ausgeführt werden, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.

Reinigung

1. Halten Sie die Lüftungsschlitze des Werkzeugs stets frei und sauber.
2. Überprüfen Sie die Lüftungsgitter am Motor und den Bereich um den Ein-/Ausschalter regelmäßig auf eingedrungenen Staub. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um angesammelten Staub zu entfernen. Schützen Sie Ihre Augen während der Reinigungsarbeiten mit einer Schutzbrille.
3. Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
4. Wenn das Gehäuse der Hobelmaschine einer Reinigung bedarf, wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Lappen ab. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, aber benutzen Sie keinesfalls alkohol- oder benzinhaltige oder andere scharfe Reinigungsmittel.
5. Reinigen Sie die Kunststoffteile niemals mit ätzenden Reinigungsmitteln.

ACHTUNG! Das Werkzeug darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.

Wechseln des Antriebsriemens

ACHTUNG! Sorgen Sie stets dafür, dass das Werkzeug ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Messer einsetzen beziehungsweise ausbauen. Stellen Sie außerdem sicher, dass sich die Hobelmaschine in der Parkstellung befindet und halten Sie die Hände während des Riemenwechsels von der Messertrommel fern. Es wird außerdem empfohlen, während des Riemenwechsels Lederhandschuhe zu tragen – für den Fall, dass es zu einer Berührung der Messer kommen sollte.

1. Drehen Sie zum Wechseln des Riemens zuerst die drei Kreuzschlitzschrauben heraus, mit denen die Antriebsriemenabdeckung auf der linken Seite der Hobelmaschine (bei Betrachtung von hinten) befestigt ist.
2. Nehmen Sie den beschädigten Riemen heraus und reinigen Sie die Riemenscheiben und deren Umgebung mit einer weichen Bürste.

HINWEIS: Tragen Sie beim Reinigen des Riemenscheibenbereichs einen Augenschutz.

3. Legen Sie den neuen Riemen mit den drei durchgehenden V-Profilen nach innen über die untere Riemenscheibe. Legen Sie das andere Ende des Riemens halb über die obere Riemenscheibe und drehen Sie dann die Riemenscheibe, während Sie gleichzeitig den Riemen aufziehen.
4. Drehen Sie den Riemen von Hand und prüfen Sie, ob er gleichmäßig läuft.
5. Bringen Sie die Abdeckung und die drei Befestigungsschrauben an.
6. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und lassen Sie die Hobelmaschine ein oder zwei Minuten laufen, um sicherzustellen, dass Motor und Riemen richtig laufen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsschrauben fest sitzen. Sie können sich infolge von Vibrationen mit der Zeit lockern.

Lagerung

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein. Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____/____/____

Modell: TC MPL Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

CE-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris

Bevollmächtigt durch: Triton Tools

Erklärt hiermit, dass das Produkt:

Ident.-Nr.: TC MPL

Produktbeschreibung: Dickenhobelmaschine

Den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2: 1997+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

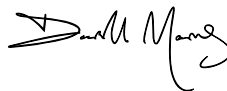
Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service

Techn. Unterlagen bei: Triton Tools

Datum: 01.12.2015

Unterzeichnet von:



Mr. Darrell Morris,

Geschäftsführender Direktor

Name und Anschrift des Herstellers:

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059.

Eingetragene Anschrift: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20

1HH, Großbritannien

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare una protezione acustica
Indossare occhiali protettivi
Indossare protezione respiratoria
Indossare il casco



Leggere il manuale di istruzioni



Indossare protezione per le mani



ATTENZIONE:!



AVVERTENZA: Parti in movimento possono causare lesioni da schiacciamento e taglio. Indoors use only!



Solo per uso interno!



Costruzione di Classe I (terra di protezione)



Conforme alla legislazione e alle norme di sicurezza.

ATTENZIONE

PERICOLO DI SOLLEVAMENTO

Sollevamento da una singola persona potrebbe causare lesioni
Utilizzare assistenza quando si spostano o si solleva



ATTENZIONE: Questo prodotto è pesante e per precauzione è consigliabile che due persone assemblano la macchina.

Specifiche tecniche

Numero di modello:	TCMPL
Tensione:	220-240V~ 50Hz
Potenza:	420W
Velocità in assenza di carico:	13,000 giri/min
Larghezza di piallatura:	60mm
Profondità di piallatura:	0-1.5mm
Classe di isolamento:	
Dimensioni (L x P x H):	310 x 130 x 111 mm
Peso:	2,4kg
Informazioni su rumori e vibrazioni:	
Pressione sonora L_{pA} :	87dB(A)
Potenza sonora L_{WA} :	99dB(A)
Incertezza:	3dB
Vibrazione ponderata tipica a_h :	7.47m/s ²
Incertezza K:	1.5m/s ²
Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare i 85 dB (A) e il suono sono necessarie misure di protezione.	

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1. Area di lavoro.

- a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro possono essere fonte di incidenti.
- b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
- c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. Sicurezza elettrica

- a. Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

- a. Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.
- b. Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.
- d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

f. Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontani da parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

- a. Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b. Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
- d. Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.
- f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affiliati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
- g. Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

5) Servizio

- a) Fate revisionare il vostro utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando parti di ricambio identiche. Questo farà sì che la sicurezza dell'elettroutensile viene mantenuta.

Elementi di sicurezza aggiuntivi per le pialle elettriche



AVVERTENZA!

- Attendere che il cutter si fermi prima di riporre il dispositivo. Un cutter girevole in movimento può toccare la superficie, portando a una possibile perdita di controllo del dispositivo e gravi lesioni.
- Tenere il dispositivo unicamente per le superfici di impugnatura isolate, dato che il cutter potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione. Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
- Usare delle pinze o altri metodi pratici per rendere sicuro e supportare il pezzo da sottoporre a lavorazione su una superficie stabile. Tenendo il pezzo in mano o appoggiato contro il corpo lo si rende instabile, e ciò potrebbe portare a una perdita di controllo del dispositivo stesso.
- Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione del cavo di alimentazione, sarà opportuno rivolgersi al produttore o al suo agente al fine di evitare pericoli a livello di sicurezza.
- Consigliamo caldamente di alimentare sempre il dispositivo tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale pari o inferiore a 30 mA.



IMPORTANTE

Indossare una protezione respiratoria adeguata: L'uso di questo strumento può generare sostanze chimiche che contengono polveri; è risaputo che queste ultime possono causare tumore, difetti alla nascita o altri disturbi sul piano riproduttivo. Alcuni tipi di legno contengono conservanti quali ad esempio arseniato di rame e cromo (CCA), che possono essere tossici. In fase di levigatura, trapanatura o taglio di questi materiali consigliamo sempre di prestare estrema attenzione per evitare l'inalazione e limitare al massimo il contatto con la pelle.



IMPORTANTE

- **Servirsi di rilevatori adeguati se le linee di alimentazione principale sono naseoste nell'area di lavoro o contattare l'azienda elettrica della zona per ricevere assistenza in merito.** Il contatto con le linee di alimentazione può portare a incendi o scosse elettriche. Danneggiare una linea del gas può portare a un'esplosione. La penetrazione di una linea dell'acqua può causare danni a cose o scosse elettriche.
- **Non raggiungere l'espulsore dei trucioli con le mani.** Ci si potrebbe far male a causa delle parti girevoli.
- **Consigliamo caldamente di usare una maschera per la polvere e un sistema di estrazione delle polveri per proteggere l'operatore dalla polvere stessa.** Le pialle elettriche generano un elevato quantitativo di polvere, e alcuni materiali producono polveri tossiche.
- **Usare unicamente lame affilate. Trattare le lame con estrema cura.**
- a) Controllare che la tensione sull'etichetta del dispositivo corrisponda alla tensione sulla presa di alimentazione.
- b) Verificare che tutti i chiodi, le viti, ecc. siano rimossi dal pezzo da sottoporre a lavorazione prima di iniziare a lavorarlo. In caso contrario si potrebbero verificare danni alla lama o alla piastra, il che a sua volta potrebbe comportare pericoli a livello di sicurezza.
- c) Verificare che tutti i panni, cavi, stracci, cordicelle e articoli simili vengano rimossi dall'area di lavoro. Per evitare l'impigliamento nel meccanismo della pialla
- d) Verificare che i bulloni di installazione della lama siano saldamente fissati prima dell'uso
- e) Prima di usare la pialla su una superficie di lavoro, accenderla e lasciarla in funzione per alcuni minuti Verificare la presenza di vibrazioni od oscillazioni che potrebbero indicare la presenza di una lama non installata o equilibrata correttamente
- f) Lasciare che il dispositivo raggiunga la velocità massima prima di entrare in contatto col pezzo da sottoporre a lavorazione e avviare l'operazione di taglio
- g) Azionare la pialla solo se controllata da entrambe le mani e se tenuta correttamente prima dell'accensione
- h) Verificare che la pialla si trovi ad almeno 200mm dal volto e dal corpo
- i) Prima di iniziare l'operazione di taglio, attendere che le lame raggiungano la velocità massima.
- j) I trucioli potrebbero ammassarsi nello scivolo quando si sta tagliando legno umido. Spegnerne, scollegare dall'alimentazione e pulire i trucioli servendosi di un bastoncino. Non mettere mai le dita nello scivolo in cui finiscono i trucioli
- k) Spegnerne SEMPRE e attendere che le lame siano completamente ferme prima di eseguire eventuali regolazioni, interventi di pulizia o di manutenzione
- l) Scollegare SEMPRE dalla corrente quando la macchina rimane senza sorveglianza
- m) Quando non è in uso, scollegare dalla sorgente di alimentazione e collocare la base anteriore su un blocco di legno di modo che le lame non entrino in contatto con nulla
- n) Sostituire tutte le lame nello stesso momento, altrimenti lo squilibrio derivante potrebbe causare vibrazioni e ridurre la durata di vita sia della pialla che delle lame

Sicurezza degli attrezzi da taglio

AVVERTENZA. Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il

dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

Uso dello strumento di taglio corretto

- Verificare che lo strumento di taglio sia adatto per il lavoro da eseguire Non ipotizzare l'idoneità dello strumento di taglio senza aver prima verificato la documentazione accompagnatoria

Protezione degli occhi

- Indossare sempre protezioni per gli occhi adeguate in fase di utilizzo degli strumenti di taglio
- Gli occhiali non sono stati pensati per fornire protezione in fase di utilizzo del prodotto; le normali lenti da vista non resistono agli urti e si potrebbero frantumare

Proteggi il tuo udito

- Indossare sempre protezioni acustiche adeguate quando il rumore dello strumento supera i 85dB

Protezione del sistema respiratorio

- Indossate sempre, e verificate che gli altri intorno a voi indossino sempre maschere protettive per il sistema respiratorio.

Protegetevi le mani

- Evitare che le mani si avvicinino alla ruota di taglio o alle lame. Servirsi di un bastoncino per i pezzi da lavorare più gli strumenti elettrici adeguati.

Prestate attenzione alle persone che vi circondano

- L'utente ha la responsabilità di verificare che le persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro non siano esposte a rumori o polveri pericolosi, e che siano dotate della strumentazione di protezione adeguata.

Oggetti nascosti

- Ispezionare l'oggetto da sottoporre a lavorazione, togliere tutti i chiodi e gli altri oggetti eventualmente conficcati al suo interno prima di procedere con l'operazione di taglio.
- Non cercare di tagliare materiali che contengono oggetti conficcati a meno che non si sappia con certezza che il dispositivo di taglio fornito col dispositivo è idoneo per la tipologia di lavoro da eseguire.
- Le pareti possono nascondere cablaggi, tubazioni, i pannelli delle porte dell'auto possono celare linee carburante, e l'erba lunga può nascondere sassi e vetri. Controllare sempre tutta l'area di lavoro prima di procedere.

Fate attenzione agli scarti che schizzano via

- In alcune situazioni, gli scarti possono essere fatti schizzare via ad alta velocità dallo strumento di taglio. L'utente ha la responsabilità di garantire che le altre persone nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di scarti che schizzano via ad alta velocità.

Inserimento degli strumenti di taglio

- Verificare che gli strumenti di taglio siano inseriti in modo corretto e sicuro; verificare che le pinze / strumenti di regolazione vengano rimossi prima dell'uso.
- Servirsi unicamente di dispositivi di taglio consigliati per la propria macchina
- Non cercare di modificare i dispositivi di taglio
- Verificare che le lame siano affilate, in buone condizioni e inserite in modo adeguato
- Non cercare di affilare nuovamente le lame non adatte a tal fine; nello specifico si può trattare di lame speciali indurite o lame realizzate da leghe indurite che di norma contengono tungsteno
- Le lame che possono essere nuovamente affilate possono essere affilate una seconda volta unicamente in linea con le istruzioni del produttore. Le istruzioni potrebbero anche prevedere un numero limitato di operazioni di affilatura per la lama.
- Le lame affilate vanno attentamente esaminate prima dell'uso e sostituite immediatamente qualora si nutrano dubbi relativamente alle loro condizioni e idoneità per l'utilizzo.
- Qualora le lame incontrino oggetti per cui non risultano idonee, sarà opportuno procedere immediatamente alla loro sostituzione.

Direzione di inserimento

- Inserire il pezzo da sottoporre a lavorazione verso la lama o il cutter sempre in direzione contraria rispetto al movimento della lama o del cutter

Attenzione al calore

- Gli strumenti di taglio e i pezzi di lavoro si possono surriscaldare in fase di utilizzo. Non cercare di sostituire gli accessori prima che gli stessi si siano completamente raffreddati

Controllo polvere / sfrido

- Non consentire la formazione di polvere o sfridi. La segatura presenta pericolo d'incendio e gli sfridi di metallo sono pericolosi.
- Prestare in particolare modo attenzione in fase di taglio di legno e metalli. Le scintille che derivano dal taglio dei metalli sono una causa comune di incendio in presenza di polveri di legno.
- Ove possibile, servirsi di un sistema di estrazione delle polveri per garantire un ambiente di lavoro più sicuro

Familiarizzazione Prodotto

1. Interruttore On/Off
2. Manico principale
3. Base fissa posteriore
4. Base anteriore mobile
5. Manopola di regolazione profondità
6. Manico secondario
7. Pulsante di sblocco
8. Chiave inglese
9. Lama per pialla
10. Vite di bloccaggio
11. Barile lama
12. Tubo dell'adattatore trucioli
13. Piedino di protezione lama
14. Presa di estrazione polvere/trucioli

Uso previsto

Pialla a mano elettrica utilizzata per la piallatura leggera e per lavori di media difficoltà di legno duro, legno tenero e alcuni materiali composti in legno, con profondità di taglio regolabile.

Prima dell'uso

Aspirazione dei trucioli

1. Collegare il collettore per i trucioli (12) alla bocchetta di aspirazione trucioli/polvere (14).
2. L'adattatore (12) può essere installato per consentire l'evacuazione dei trucioli dalla sinistra o dalla destra del pezzo da lavorare.
3. Sarà possibile collegare un sistema di estrazione delle polveri per il laboratorio oppure un impianto di aspirazione all'adattatore (12) (Immagine A) per garantire una rimozione efficace della polvere e dei trucioli; ciò consentirà dunque di operare in un ambiente più sano e sicuro.

Rimozione o installazione delle lame di piallatura

ATTENZIONE: Accertarsi che l'utensile sia sempre spento e scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare la rimozione e la sostituzione delle lame.

Il pialletto è dotato di lame reversibili.

Quando le lame perdono il filo possono essere girate. Quando le lame sono state usate da entrambe le parti dovranno essere scartate.

NOTA: Queste lame non possono essere riaffilate.

Rimozione di una lama del pialletto

1. Con la chiave (8), allentare le tre viti di bloccaggio (10) (Immagine B)
2. Sfilare la lama di piallatura (9) dal suo alloggiamento nel tamburo delle lame (11). (Immagine C)

Installazione di una lama del pialletto

1. Girare la lama della pialla (9) o sostituirla se necessario
2. Far scorrere la faccia buona della lama nel supporto di blocco lama del tamburo lama (11)

NOTA: La cresta della lama dovrà essere sul lato della lama rivolto dalla parte opposta delle viti di bloccaggio (10) (Immagine D)

3. Serrare le viti di bloccaggio (10), facendo in modo che siano serrate in modo equo
4. Ripetere l'operazione per la seconda lama (Immagine E)

NOTA: Cambiare sempre entrambe le lame allo stesso momento. In caso contrario le lame non saranno adeguatamente bilanciate e potrebbero causare vibrazioni e ridurre la durata sia delle lame che dell'utensile.

ATTENZIONE: Quando vengono installate le lame ripulire prima tutti i trucioli o i corpi estranei dal tamburo (11) e dalle stesse lame. Usare lame delle stesse dimensioni e peso. In caso contrario il tamburo oscillerà e vibrerà provocando un'azione di piallatura scadente ed eventualmente la rottura della macchina.

Fare estrema attenzione quando si stringono le viti di fissaggio (10) per collegare le lame al pialletto. Una vite di fissaggio allentata può essere estremamente pericolosa. Controllare regolarmente se le viti sono strette saldamente.

NOTA: La superficie da piallare potrebbe risultare grossolana e non uniforme se le lame non sono installate saldamente e regolate correttamente. Le lame devono essere montate in modo che il bordo tagliente sia assolutamente a livello (parallelo) della superficie della base posteriore (3).

Il seguente esempio mostra le impostazioni giuste e sbagliate:

Taglio preciso ed uniforme - vedi (Fig. I).

Tacche sulla superficie – causate dal bordo di una delle lame che non è parallelo con la linea della base posteriore. (Fig. II).

Smussatura accentuata all'inizio – causata dal bordo di una delle lame che non protrude a sufficienza in relazione alla linea della base posteriore, (Fig. III).

Smussatura accentuata alla fine – causata dal bordo di una delle lame che protrude eccessivamente in relazione alla linea della base posteriore, (Fig. IV).

Regolazione altezza lama e livello

L'altezza della lama e il livello viene regolato da due viti nel blocco che fissa la lama della pialla.

NOTA: Questo è pre-impostato in fabbrica alla corretta altezza e livello.

Nell'uso normale le lame possono essere sostituite senza dover regolare le viti. Tuttavia, la regolazione può essere necessaria.

Per regolare:

1. Assicurarsi che lo strumento sia scollegato dalla rete elettrica
2. Controllare nuovamente che la regolazione sia richiesta
3. Posizionare la manopola di regolazione di profondità (5) in posizione "0", (Immagine F)
4. Allentare le viti di fissaggio (10) per consentire il blocco di muoversi. Non allentare eccessivamente le viti
5. Fare piccoli aggiustamenti ai grani a sinistra e a destra per correggere l'altezza e livello, (Immagine G)
6. Controllare l'altezza e il livello della lama utilizzando un oggetto completamente piatto come un righello di metallo (verticale) attraverso la base anteriore mobile (4) e fissa base posteriore (3) per garantire il livello e l'altezza della lama è a livello con il righello su tutta la larghezza delle due basi (Immagine H)
7. Ripetere i passaggi 5 e 6 fino a quando l'altezza della lama corretta e il livello è raggiunto
8. Serrare accuratamente le viti di fissaggio, ogni bullone di serraggio in più fasi, invece di stringere completamente ogni bullone in un solo passaggio
9. Controllare che l'altra lama è anche alla giusta altezza e livello e regolare, se necessario.

Nota:

- Quando si controlla l'altezza e il livello della lama assicurarsi che il tamburo lama (11) viene ruotata in modo che la lama è alla massima altezza
- Quando si regola solo l'altezza della lama, entrambe le viti a sinistra e a destra devono essere ugualmente regolata
- Controllare che le viti di fissaggio siano sicuri dopo aver regolato prima di usare la pialla

Funzionamento

Regolazione della profondità di taglio

ATTENZIONE: Accertarsi che l'utensile sia sempre spento e scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione o la rimozione e la sostituzione delle lame.

- Ruotare la manopola di regolazione della profondità (5) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio meno profondo, (Immagine I)
- I numeri sull'anello posto sotto la manopola di regolazione della profondità indicano la profondità di taglio.
- Per esempio, quando "1" si trova vicino alla tacca nella parte frontale del pialletto, la profondità di taglio è di circa 1 mm. Se fosse necessario

determinare la profondità di taglio in modo più preciso, piallare un pezzo di legno di scarto, misurare la differenza di spessore e regolare il valore di conseguenza.

Accensione e spegnimento

ATTENZIONE: Prima di inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente controllare sempre che il pulsante di accensione (1) e il pulsante di sblocco (7) funzionino correttamente.

1. Inserire la spina nella presa e afferrare l'utensile con il pollice sul pulsante di accensione (1), (Immagine J)
2. Premere il pulsante di sblocco (7) in avanti e premere il pulsante di accensione (1) con il pollice mentre il resto della mano afferra saldamente l'utensile. Una volta che l'utensile sarà stato avviato si potrà rilasciare il pulsante di sblocco (7), (Immagine K)
3. Per arrestare l'utensile allentare la pressione dell'indice sul pulsante di accensione (1).
4. Per riavviare l'utensile sarà necessario premere di nuovo sia il pulsante di sblocco (7) che il pulsante di accensione (1). Questa è una caratteristica di sicurezza importante che aiuta a prevenire l'accensione accidentale del pialletto. Solo quando si allenta la pressione del pollice sul pulsante di accensione (1) il pialletto si arresterà.

Piallatura

1. Porre la base frontale (4) sul pezzo da lavorare facendo attenzione che le lame non siano a contatto con il pezzo.
2. Accendere l'utensile e attendere che le lame raggiungano la massima velocità, (Immagine L)
3. Spostare lentamente l'utensile in avanti applicando all'inizio della passata una certa pressione sulla parte frontale tenendo la mano sull'impugnatura secondaria (6). Verso la fine della passata di piallatura, applicando la pressione nella parte posteriore dell'utensile, tenendo la mano sull'impugnatura principale (2).
4. Spingere il pialletto oltre il bordo del pezzo da lavorare senza piegarlo verso il basso

NOTA: La piallatura risulta più semplice se si inclina leggermente il pezzo da lavorare allontanandolo da se in modo che la parte superiore del proprio corpo si pieghi in avanti.

5. La velocità di piallatura e la profondità del taglio determineranno la qualità delle finiture. Per un taglio più grossolano si può aumentare la profondità di taglio. Tuttavia per ottenere una buona finitura sarà necessario ridurre la profondità di taglio e procedere con l'utensile più lentamente.

ATTENZIONE: Uno spostamento troppo rapido della macchina potrebbe causare una scarsa qualità del taglio, danneggiando così le lame o il motore. Se si sposta l'utensile troppo rapidamente, si rischia di ridurre la qualità del taglio e di danneggiare le lame o il motore. La velocità di taglio corretta dipenderà dal tipo di materiale lavorato e dalla profondità del taglio. Esercitarsi prima del taglio su un pezzo di materiale di scarto per verificare la corretta velocità e le dimensioni del taglio.

ATTENZIONE: Usare due mani per afferrare l'utensile.

ATTENZIONE: Se possibile, fissare il pezzo da lavorare al banco con dei morsetti.

6. Tra un'operazione e l'altra si può appoggiare il pialletto su una superficie piana con il piedino di protezione della lama (13) spostato verso il basso per sostenere il pialletto e mantenere le lame lontane dalla superficie, (Immagine M)

Smussatura e scanalatura

1. Per effettuare un taglio smussato o scanalato come mostra in (Fig. V), prima di tutto allineare una delle tre scanalature a "V" (Fig. VI) nella base frontale mobile (4) del pialletto con il bordo angolato del pezzo da lavorare.
2. Scegliere la scanalatura a "V" che si adatta meglio alla profondità della scanalatura/ smussatura da effettuare.
3. Effettuare la passata del pialletto lungo il bordo.

Manutenzione

AVVERTENZA: Scollegare sempre dalla corrente prima di eseguire eventuali interventi di manutenzione/pulizia.

- Ispezionare il cavo di alimentazione del dispositivo prima di ogni uso, al fine di verificare la presenza di danni o segni di usura. Questa indicazione vale anche per le prolunghe usate con questo dispositivo
- Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione del cavo di alimentazione, sarà opportuno rivolgersi al produttore o al suo agente al fine di evitare pericoli a livello di sicurezza.

Pulizia

1. Tenere le prese d'aria dello strumento libere e pulite in ogni momento.
2. Controllare regolarmente se polvere o corpi estranei siano entrati nelle griglie vicino al motore e in tutto il interruttore On/Off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
3. Ri-lubrificare tutte le parti in movimento a intervalli regolari.
4. Se il corpo dell'utensile necessita di pulizia, strofinare con un panno morbido e umido. Un detergente delicato può essere usato ma non usare alcool, benzina o altri detergenti.
5. Non usare mai agenti caustici per pulire le componenti in plastica

ATTENZIONE: L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

ATTENZIONE: Accertarsi che l'utensile sia sempre spento e scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione o la rimozione e la sostituzione delle lame. Inoltre, accertarsi che il pialletto sia in posizione di arresto e durante la sostituzione delle lame tenere le mani lontano dall'area del tamburo delle lame. Si consiglia inoltre di indossare guanti di pelle per cambiare la cinghia ed evitare lesioni causate dal contatto accidentale con le lame.

1. Per sostituire la cinghia di trasmissione estrarre prima di tutto le tre viti a croce di fissaggio del carter della cinghia di trasmissione, che si trova sul lato sinistro del pialletto (visto dalla parte posteriore).
2. Rimuovere la cinghia danneggiata e usare un panno morbido per pulire le pulegge e l'area circostante.

NOTA: Indossare protezioni per gli occhi durante la pulizia delle pulegge.

3. Con i tre profili a "V" continui spostati all'interno, porre la nuova cinghia sulla puleggia inferiore. Appoggiare parte dell'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore e quindi girare la puleggia per tirare la cinghia e collocarla correttamente.
4. Controllare che il movimento della cinghia sia uniforme effettuando alcuni giri manualmente.
5. Riposizionare il carter e avvitare le tre viti di fissaggio.
6. Inserire la spina nella presa di corrente e avviare il pialletto per uno o due minuti per accertarsi che il motore e la cinghia funzionino correttamente.

Ispezione generale

Controllare a intervalli regolari che tutte le viti di fissaggio siano strette saldamente. Essi possono vibrare e allentarsi.

Conservazione

- Conservare con cura questo strumento in un luogo sicuro ed asciutto lontano dalla portata dei bambini.

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche di altri rifiuti (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire elettrodomestici

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: TCMLP Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto
Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo

prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettoso a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legalito be defecti

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris

come autorizzato da: Triton Tools

Dichiara che il prodotto:

Codice di identificazione: TCMLP

Descrizione: Piaffa a spessore

Si conforma alle seguenti direttive

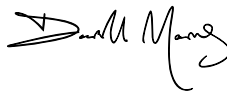
- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Organismo informato: TÜV SÜD Product Service

La documentazione tecnica è mantenuta da: Triton Tools

Data: 01/12/2015

Firma:



Signor Darrell Morris

Amministratore Delegato

Nome e indirizzo del fabbricante:

Powerbox International Limited, N°. Società 06897059. Indirizzo registrato:.

Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Regno Unito.

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lea el manual de instrucciones



Lleve guantes de seguridad



¡Peligro!



ADVERTENCIA: Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales



Para uso solo en interiores.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



Protección medioambiental
Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Características técnicas

Modelo:	TCMPL
Tensión:	220-240V~ 50Hz
Potencia de entrada:	420 W
Velocidad sin carga:	13.000 min ⁻¹
Anchura de cepillado:	60 mm
Profundidad de cepillado:	0 -1,5 mm
Clase de aislamiento	
Peso neto:	2,4 kg
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L _{pk} :	87 dB(A)
Potencia acústica L _{wa} :	99 dB(A)
Incertidumbre k:	3 dB
Vibración ponderada a _h :	7,47 m/s ²
Incertidumbre k:	1,5 m/s ²
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad.

No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA: No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenrollarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
- b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.
- d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- ## 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.
 - b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
 - c) Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
 - d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
 - e) Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
 - f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
 - g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.
- ## 5) Mantenimiento y reparación
- a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos



¡ADVERTENCIA!

- a) Espere siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.
- b) Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
- c) Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.
- d) El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.
- e) Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.



Utilice siempre protección respiratoria: *Uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijar, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel.*

¡IMPORTANTE!

- **Utilice detectores para determinar si existen cables bajo tensión y tuberías ocultas en la pieza o zona de trabajo.** *Contacte con las compañías de suministro si es necesario. El contacto con cables bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Dañar una tubería de gas podría provocar una explosión. Dañar una tubería de agua podría provocar daños graves en la zona de trabajo.*
 - **Nunca toque la salida de extracción de virutas con las manos.** *Sus manos podrían quedar atrapadas por los mecanismos internos.*
 - **Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un sistema de extracción de polvo.** *Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.*
 - **Utilice solo cuchillas afiladas.** *Manipule las cuchillas con mucha precaución.*
- a) Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.
 - b) Antes de comenzar la tarea, asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de clavos y tornillos. Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.
 - c) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo para evitar que se puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo eléctrico.
 - d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.
 - e) Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.
 - f) Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
 - g) Sujete siempre la herramienta con ambas manos durante el funcionamiento.
 - h) Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.
 - i) Espere hasta que las cuchillas alcancen su velocidad máxima antes de comenzar el corte.
 - j) Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascar la salida de extracción de polvo. Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente.
 - k) Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.
 - l) Desconecte siempre la herramienta y deje que las cuchillas se detengan completamente antes de sustituir un accesorio o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
 - m) Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.
 - n) Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo, de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.

Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

ADVERTENCIA: Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

Use la herramienta de corte adecuada

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

Protéjase los ojos

- Póngase protección adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con este producto. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

Protéjase los oídos

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 80 dB.

Protéjase las vías respiratorias

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca del accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

Tenga en cuenta a las personas que le rodean

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas próximas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo protector adecuado.

Objetos extraños

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos extraños (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- No corte ningún material que tenga objetos extraños, excepto si está seguro de que el accesorio de corte montado en la máquina es adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías no visibles, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible, y en la hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

Atención al material que sale despedido

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya otras personas en la zona de trabajo. Si es necesaria la presencia de otras personas, es responsabilidad del usuario asegurarse de que lleven equipo protector adecuado.

Montaje de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén montados correctamente y de retirar las llaves o ajustadores antes de empezar a cortar.
- Use sólo los accesorios de corte recomendados para su máquina.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.
- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse, incluido hojas/cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.
- Afile la hoja/cuchilla de acuerdo con las indicaciones del fabricante, incluido el número de veces que se puedan afilar.
- Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas. Sustitúyala si es necesario.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

Dirección de corte

- Introduzca el material a cortar hacia la hoja o cortadora, y sólo en sentido contrario al movimiento de la cuchilla o cortadora.

Tenga cuidado con las partes calientes

- Recuerde que los accesorios de corte y el material a cortar pueden calentarse durante el uso. No intente cambiar los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

Control de polvo y residuos

- No deje que se acumulen el polvo o las virutas. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden ser explosivas.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Siempre que sea posible, use un sistema de extracción de polvo para asegurarse de que trabaja en un entorno seguro.

Características del producto

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Empuñadura principal
3. Zapata posterior fija
4. Zapata frontal móvil
5. Perilla de ajuste de profundidad
6. Empuñadura auxiliar
7. Botón de desbloqueo
8. Llave
9. Cuchillas
10. Tornillo de sujeción
11. Tambor
12. Tubo adaptador para virutas
13. Pata de protección de la cuchilla
14. Orificio de extracción de virutas

Aplicaciones

Cepillo eléctrico para realizar tareas ligeras y medianas en maderas duras, maderas blandas y maderas compuestas. Profundidad y anchura de corte ajustable.

Antes de usar

Extracción de virutas

1. Introduzca el tubo adaptador para virutas (12) en el orificio de extracción de virutas (14).
2. El tubo adaptador (12) puede instalarse para permitir que las virutas fluyan hacia la izquierda o la derecha de la pieza de trabajo.
3. Puede conectarse un sistema de extracción de polvo o una aspiradora doméstica al tubo adaptador (12) para la extracción eficiente de polvo y virutas, (Imagen A) permitiendo un entorno de trabajo más seguro y limpio.

Montaje y desmontaje de las cuchillas

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desenchufada de la red eléctrica antes de instalar o retirar las cuchillas.

Su cepillo cuenta con cuchillas reversibles.

Puede dar la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas.

Las cuchillas deben desecharse cuando ambos lados estén desgastados.

NOTA: Estas cuchillas no pueden volver a afilarse.

Retirar la cuchilla

1. Utilice la llave (8) y afloje los tres tornillos de sujeción (10) (Imagen B).
2. Saque la cuchilla (9) del tambor (11) deslizándola por la ranura (Imagen C).

Instalación de una cuchilla

1. Use el otro lado de la cuchilla (9) o sustitúyala si es preciso.
2. Deslice la cuchilla buena, orientada hacia arriba, en la ranura del tambor (11).

NOTA: El reborde a lo largo de la cuchilla debería estar en la superficie de la cuchilla en el lado opuesto a los tornillos de sujeción (10) (Imagen D).

3. Sujeción los tornillos de sujeción (10), asegurándose de que estén apretados uniformemente.

4. Repita el proceso para la segunda cuchilla (Imagen E).

NOTA: Sustituya siempre ambas cuchillas a la vez o de lo contrario pueden producirse vibraciones y reducir la vida útil de la cuchilla y la herramienta.

PRECAUCIÓN: Al instalar las cuchillas, elimine primero todas las astillas adheridas al tambor (11). Utilice cuchillas de las mismas dimensiones y peso o el cilindro oscilará y vibrará ocasionando una acción de cepillado deficiente y posiblemente una avería de la máquina. Sujeción los tornillos de sujeción (10) con cuidado al acoplar las cuchillas al cepillo. Un tornillo de sujeción flojo podría ser extremadamente peligroso. Compruebe regularmente que estén bien apretados.

NOTA: Su superficie de cepillado acabará rugosa y no uniforme a no ser que las cuchillas se ajusten debidamente y de forma segura. Las cuchillas deben estar montadas de forma que el borde de corte esté absolutamente nivelado, es decir, paralelo a la superficie de la zapata posterior (3).

A continuación, le mostramos algunos ejemplos de ajustes correctos e incorrectos:

Corte liso y limpio - (Véase Fig. I)

Muecas en la superficie – Ocasionalmente por el borde de una o ambas cuchillas que no están paralelas a la línea de la zapata posterior (Fig. II).

Acanalado al principio – Ocasionado por el borde de una o ambas cuchillas que no sobresalen suficientemente con relación a la línea de la zapata posterior (Fig. III).

Acanalado al final – Ocasionado por el borde de una o ambas cuchillas que sobresalen demasiado con relación a la línea de la zapata posterior (Fig. IV).

Ajuste de la altura y ángulo de la cuchilla

La altura e inclinación de la hoja puede ajustarse mediante los tornillos de sujeción de la cuchilla.

NOTA: Esta herramienta está ajustada de fábrica a la altura e inclinación correcta. Generalmente puede sustituir las cuchillas sin tener que ajustar los tornillos.

Ajuste:

1. Asegúrese de que la herramienta esté desenchufada de la toma de corriente.
2. Compruebe el ajuste que desea realizar.
3. Ajuste la perilla de ajuste de profundidad (5) hasta la posición "0" (Imagen F).
4. Afloje ligeramente los tornillos de sujeción (10).
5. Mueva ligeramente los tornillos de sujeción izquierdo y derecho para ajustar la cuchilla a la altura e inclinación correcta (Imagen G).
6. Compruebe la altura y la inclinación de la cuchilla colocando un objeto plano como por ejemplo una regla metálica a través de la zapata frontal móvil (4) y la zapata posterior fija (3), véase (Imagen H).
7. Repite los pasos 5 y 6 hasta conseguir la altura e inclinación deseada.
8. Apriete los tornillos de sujeción con precaución. Se recomienda apretar los tornillos en pequeños incrementos.
9. Compruebe que la otra cuchilla también esté a la altura e inclinación correcta. Ajustela si es necesario.

Notas:

- Cuando compruebe la altura y la inclinación de la hoja deberá asegurarse de que el tambor (11) gire correctamente para que la cuchilla esté a la máxima altura.
- Cuando ajuste solamente la altura de la cuchilla, los tornillos de sujeción deben estar igualmente ajustados.
- Compruebe que los tornillos de sujeción estén sujetos firmemente antes de comenzar a utilizar la herramienta.

Funcionamiento

Ajuste de la profundidad de corte

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada de la red eléctrica antes de realizar ningún ajuste o de instalar o retirar cuchillas.

- Gire la perilla de ajuste de profundidad (5) en sentido horario para un corte más profundo y en sentido antihorario para un corte menos profundo (Imagen I).
- Los números del anillo debajo de la perilla de ajuste de profundidad indican la profundidad de corte.
- Por ejemplo, cuando "1" está al lado del indicador en la parte delantera del cepillo, la profundidad de corte es aproximadamente de 1 mm. Si es necesario determinar de forma precisa la profundidad de corte, cepille un trozo de madera desechable, mida la diferencia de grosor y realice el ajuste si es necesario.

Encendido y apagado

PRECAUCIÓN: Antes de enchufar la máquina a la toma de corriente, compruebe siempre que el interruptor de encendido/apagado (1) y el botón de desbloqueo (7) funcionen correctamente.

1. Enchufe la máquina y agarre la herramienta con el pulgar en el interruptor de encendido/apagado (1) (Imagen J).
2. Presione el botón de desbloqueo (7) hacia delante y pulse el interruptor de encendido/apagado (1) con el pulgar de la mano sujetando la herramienta. Una vez que el cepillo se haya puesto en marcha, podrá retirar el dedo del botón de desbloqueo (7) (Imagen K).
3. Para detener la herramienta, suelte el pulgar del botón de encendido/apagado (1).
4. Para volver a poner en marcha la herramienta, es necesario pulsar tanto el botón de desbloqueo (7) como el interruptor de encendido/apagado. Esta es una función de seguridad importante que ayuda a evitar el encendido accidental de la herramienta. La herramienta se detendrá sólo cuando retire el pulgar del botón de encendido/apagado (1).

Cepillado

1. Coloque la zapata frontal (4) plana sobre la superficie de la pieza de trabajo sin que las cuchillas entren en contacto con la pieza de trabajo.
2. Encienda la herramienta y espere a que las cuchillas alcancen la velocidad máxima (Imagen L).
3. Mueva la herramienta suavemente hacia delante, aplicando presión en la parte delantera de la herramienta, utilizando la mano en la empuñadura auxiliar (6) al inicio del cepillado, y presionando sobre la parte posterior de la herramienta, utilizando la mano en la empuñadura principal (2) hasta finalizar el corte.
4. Empuje el cepillo más allá del borde de la pieza de trabajo sin inclinarlo hacia delante.

NOTA: El cepillado es más fácil si inclina la pieza de trabajo alejándola ligeramente de usted de forma que cepille "hacia abajo".

5. La velocidad de cepillado y la profundidad de corte determinan la calidad del acabado. Para un corte más grueso, puede aumentar la profundidad de corte; sin embargo, para conseguir un buen resultado, será necesario reducir la profundidad de corte y avanzar la herramienta más lentamente.

PRECAUCIÓN: Mover la herramienta demasiado rápido puede ocasionar un corte de mala calidad y dañar las cuchillas o el motor de la herramienta.

Mover la herramienta demasiado lenta puede provocar quemaduras en la pieza de trabajo o un corte de mala calidad. La velocidad de avance adecuada dependerá del tipo de material que esté utilizando y de la profundidad de corte seleccionada. Practique primero en un trozo de material desechable para determinar la velocidad de avance correcta y las dimensiones del corte.

Precaución: Utilice siempre ambas manos para sujetar el cepillo.

Precaución: Cuando sea posible, sujete la pieza de trabajo al banco.

6. Durante pausas, puede dejar el cepillo sobre una superficie plana con la pata de protección de la cuchilla (13) colocada hacia abajo para sujetar el cepillo de forma que las cuchillas no estén en contacto con la superficie de trabajo (Imagen M).

Rebajes y cortes achaflanados

1. Para realizar rebaje o cortes achaflanados (Fig. V), primero alinee una de las tres ranuras en "v" (Fig. V) de la zapata frontal fija (4) del cepillo con el borde esquintero de la pieza de trabajo.
2. Escoja la ranura en "v" para adaptarse a la profundidad requerida.
3. Mueva el cepillo a lo largo del borde de la pieza de trabajo.

Mantenimiento

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Compruebe que los cables de extensión estén en buenas condiciones.
- El cable de alimentación debe repararse por un servicio técnico Triton autorizado.

Limpieza

1. Mantenga las ranuras de ventilación de la herramienta limpias en todo momento.
2. Retire el polvo y la suciedad regularmente. No deje que se acumule la suciedad en las ranuras de ventilación del motor o alrededor del interruptor de encendido/apagado. Utilice un cepillo suave. Lleve unas gafas de protección cuando limpie la herramienta.
3. Vuelva a lubricar todas las piezas móviles a intervalos regulares.
4. Limpie el cepillo eléctrico con un paño empapado de un detergente suave, pero nunca use alcohol, gasolina u otros detergentes.
5. No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar piezas de plástico.

ADVERTENCIA: Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.

Sustitución de la correa de transmisión

Precaución: Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y desenchufada de la toma de corriente antes de realizar ajustes o modificaciones. Asegúrese también de que el cepillo esté estacionado, y durante la sustitución de las cuchillas mantenga las manos bien alejadas del tambor. Se recomienda llevar guantes de cuero para proteger sus manos si entran en contacto con las cuchillas del cepillo.

1. Para sustituir la correa, retire primero los tres tornillos Phillips que sujetan la cubierta de la correa de transmisión en el lado izquierdo del cepillo visto desde la parte trasera.
2. Retire la correa dañada y utilice un cepillo suave para limpiar las poleas y la zona circundante.

NOTA: Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

3. Con los tres perfiles en "v" continuos en el interior, ponga la nueva correa sobre la polea inferior. Monte parcialmente el otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación enrolle la correa en su lugar mientras hace girar la polea.
4. Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
5. Vuelva a colocar la cubierta y los tres tornillos de sujeción.
6. Enchufe y encienda el cepillo durante uno o dos minutos para asegurarse de que el motor y la correa estén funcionen correctamente.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____/____/____

Modelo: TCMLP Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años una vez haya registrado el producto en un plazo de 30 días contados a partir

de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Triton Tools

Declara que el producto:

Código de identificación: TCMLP

Descripción: Cepilladora regresadora

Está en conformidad con las directivas:

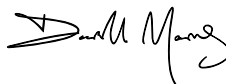
- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Organismo notificado: TÜV SÜD Product Services.

La documentación técnica se conserva en: Triton Tools

Fecha: 01/12/2015

Firma:



Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal:
Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Reino Unido.

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Leia o manual de instruções



Use proteção nas mãos



Cuidado!



Aviso: Lâminas ou dentes afiados!



Apenas para uso interno (bateria e carregador de bateria)!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis
(Somente modelos da Europa)



Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

Especificação

Nº de peça:	TCMPL
Voltagem:	220-240V~ 50Hz
Potência:	420W
Velocidade sem carga:	13000 RPM
Largura de aplainamento:	60mm
Profundidade de aplainamento:	0 a 1,5mm
Classe de isolamento:	
Dimensões (C x L x A):	310 x 130 x 111mm
Peso líquido:	2,4kg
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L _{PA} :	87dB(A)
Potência sonora L _{WA} :	99dB(A)
Incerteza K:	3dB
Vibração ponderada típica a _w :	7.47m/s²
Incerteza K:	1.5m/s²
Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.	

O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores. O site:

www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído no local de trabalho e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Segurança geral

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

AVISO: Este equipamento não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso quando operar uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
- c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.
- d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.

- e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
 - f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
 - g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.
- ## 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica
- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
 - b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
 - c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
 - d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
 - e) Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
 - f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperamentos e mais fáceis de controlar.
 - g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco.
- ## 5) Reparos
- a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Segurança adicional para plainas elétricas



AVISO!

- Aguarde o cortador da ferramenta parar antes de pousar a ferramenta. Um cortador giratório exposto poderá tocar na superfície, levando a uma possível perda de controle e ferimentos graves.
- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que o cortador poderá cortar o próprio cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado ("vivo") poderá eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque no operador.
- Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de 30 mA ou menos.



Use proteção respiratória apropriada: O uso desta ferramenta pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defeitos congênitos ou outras alterações reprodutivas. Algumas madeiras contêm conservantes como o Arseniato de Cobre Cromatado (CCA) que podem ser tóxicos. Quando se lixam, perfuram ou cortam tais madeiras, deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e reduzir o contato com a pele.



AVISO!

- **Use detectores adequados para determinar se existem tubulações elétricas, de gás, ou de água, ocultas na área de trabalho, ou chame a empresa responsável pelas mesmas para obter assistência.** O contato com cabos elétricos poderá provocar choques e incêndios. Danificar uma tubulação de gás poderá levar a uma explosão. A perturbação de uma tubulação de água é um dano material e poderá provocar choques elétricos.
- **Não mexa no ejetor de serragem com suas mãos. Poderá feri-las devido às peças rotativas.**
- **Recomenda-se fortemente o uso de uma máscara e de um sistema de extração de pó, durante a utilização deste equipamento.** As plainas elétricas produzem uma grande quantidade de pó e algumas peças de trabalho poderão produzir póis tóxicos.
- **Use apenas lâminas afiadas.** Manuseie as lâminas com muito cuidado.

- a) Verifique se a tensão indicada na etiqueta da ferramenta corresponde à tensão da fonte de alimentação elétrica.
- b) Assegure-se de que todos os pregos, parafusos, etc., foram removidos da peça de trabalho, antes de iniciar a tarefa. De outra forma, poderão ocorrer danos à lâmina ou plaina, criando-se um risco de segurança.
- c) Assegure-se de que todas as roupas, cordas, panos, correntes e itens similares são removidos da área de trabalho. Para evitar o enroscamento no mecanismo da plaina:
- d) Garanta que os parafusos de instalação da lâmina estão firmemente apertados, antes da operação.
- e) Antes de usar a plaina para fazer um corte, ligue-a e deixe-a funcionar durante um tempo. Verifique a presença de vibrações ou oscilações que possam indicar uma lâmina mal instalada ou desbalanceada.
- f) Deixe a máquina atingir a velocidade de operação antes de tocar a peça de trabalho com a lâmina ou acessório de corte.
- g) Antes de ligar e operar a plaina, assegure-se de que está segurando-a corretamente com ambas as mãos.
- h) Garanta que a plaina se mantenha a pelo menos 200 mm de seu rosto e corpo.
- i) Aguarde até que as lâminas atinjam a velocidade de operação, antes de iniciar os cortes.
- j) Quando cortar madeira úmida, as aparas poderão entupir o funil. Desligue a ferramenta, desconecte-a da alimentação e remova as aparas com um pedaço de madeira. Nunca introduza seu dedo no funil de aparas.
- k) Antes de realizar quaisquer ajustes, limpeza ou manutenções, desligue SEMPRE a máquina e aguarde até que o acessório de corte pare de girar completamente.
- l) Quando for abandonar a máquina, desconecte-a SEMPRE da alimentação elétrica.
- m) Quando a plaina não estiver em uso, desconecte-a da alimentação elétrica e coloque a base dianteira sobre um bloco de madeira, de modo que as lâminas não entrem em contato com nada.
- n) Substitua todas as lâminas ao mesmo tempo. Do contrário, o desbalanceamento resultante provocará vibrações e reduzirá a vida útil da plaina e das lâminas.

Segurança da ferramenta de corte

AVISO. Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB.

Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.
- Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta
- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

Objetos ocultos

- Inspecione a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar material que contenha objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua máquina.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente afiar as lâminas que não forem indicadas para isso. Incluem-se nesse caso lâminas especialmente endurecidas ou lâminas feitas de ligas endurecidas, que tipicamente possuem tungstênio.
- O afiamento das lâminas que puderem ser afiadas deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante referentes à respectiva lâmina. Essas instruções poderão definir um número máximo de vezes que a lâmina pode ser afiada.
- As lâminas que podem ser afiadas devem ser inspecionadas de forma mais completa antes do uso, e trocadas imediatamente, caso haja alguma dúvida a respeito de sua adequação ao uso.
- Caso uma lâmina colida com um objeto embutido durante seu uso, para o qual não foi concebida, deve ser substituída imediatamente.

Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente
- Controle a poeira / serragem
- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivas.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

Familiarização com o produto

1. Interruptor Liga/Desliga
2. Empunhadura principal
3. Base traseira fixa
4. Base dianteira móvel
5. Botão de ajuste de profundidade
6. Empunhadura secundária
7. Botão de trava
8. Chave de boca
9. Lâminas de plaina
10. Parafuso de fixação
11. Tambor de lâminas
12. Tubo adaptador de aparas
13. Pé de proteção da lâmina
14. Bocal de extração de pó/serragem

Uso Pretendido

Plaina compacta manual, usada para aplainamento leve a moderado de madeiras duras, macias e alguns materiais de madeira composta, com profundidade de corte ajustável.

Antes do uso

Extração de aparas

1. Conecte o Tubo adaptador de aparas (12) ao Bocal de extração de pó/aparas (14).
2. O tubo adaptador de aparas (12) pode ser instalado de modo a permitir a passagem das aparas pela esquerda ou direita da peça de trabalho.
3. Um sistema de extração de pó, ou aspirador de pó, podem ser conectados ao tubo adaptador de aparas (12), (figura A), para remover de maneira eficiente o pó e a serragem, possibilitando um ambiente de trabalho limpo e seguro.

Remoção e instalação de lâminas na plaina

CUIDADO: Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de energia elétrica, antes de instalar ou remover as lâminas.

Sua plaina é equipada com lâminas reversíveis, que podem ser invertidas quando cegas. Quando ambos os lados de uma lâmina houverem sido usados, esta deverá ser descartada.

NOTA: Estas lâminas não podem ser afiadas.

Remoção de lâminas da plaina

1. Usando a Chave (8), solte os três parafusos de fixação (10) (figura B).
2. Deslize a Lâmina de plaina (9) da fenda do tambor de lâminas (11) (figura C).

Instalação de uma lâmina na plaina

1. Inverta a Lâmina de plaina (9), ou troque-a, se necessário.
2. Deslize a face boa da lâmina, virada para cima, para dentro do assento de lâmina do tambor de lâminas (11).

NOTA: A serra da lâmina deve ficar na face da lâmina do lado oposto dos parafusos de fixação (10) (figura D).

3. Aperte os parafusos de fixação (10), assegurando-se de que estão apertados de maneira uniforme.

4. Repita o processo para a segunda lâmina (figura E).

NOTA: Troque sempre as duas lâminas ao mesmo tempo, pois do contrário, o desbalanceamento resultante poderá provocar vibrações e encurtar a vida útil da lâmina e da ferramenta.

CUIDADO: Quando instalar lâminas, primeiro limpe todas as aparas e materiais estranhos aderidos ao Tambor de lâminas (11) e depois faça o mesmo nas lâminas. Use lâminas de mesmas dimensões e peso, ou o tambor irá oscilar e vibrar, produzindo um aplainamento de má qualidade e, possivelmente, uma quebra da ferramenta.

Aperte os parafusos de fixação (10) com cuidado, quando prender as lâminas à plaina. Um parafuso de fixação solto pode ser extremamente perigoso. Verifique regularmente se os parafusos estão apertados firmemente.

NOTA: A superfície que está sendo aplainada ficará grosseira e irregular, se as lâminas não forem instaladas corretamente. As lâminas devem ser instaladas de modo que seu fio de corte esteja absolutamente nivelado, ou seja, fique paralelo com a superfície da base traseira fixa (3).

Os exemplos abaixo mostram os ajustes corretos e incorretos:

Corte liso e suave - ver (fig. I).

Entalhes na superfície – provocados pela borda de uma das lâminas, ou falta de paralelismo entre as lâminas e a linha da base traseira, (fig. II).

Cavidade no início – provocada pela borda de uma das lâminas, ou saliência insuficiente entre as lâminas e a linha da base traseira, (fig. III).

Cavidade no final – provocada pela borda de uma das lâminas, ou saliência excessiva entre as lâminas e a linha da base traseira, (fig. III).

Ajuste da altura e nível das lâminas

A altura e nível das lâminas são ajustados por dois parafusos sem cabeça no assento onde a lâmina é presa.

NOTA: Isto vem ajustado de fábrica na altura e nível corretos. No uso normal, as lâminas podem ser substituídas sem necessidade de se ajustarem os parafusos. Contudo, poderão ser necessários ajustes.

Para ajustar:

1. Certifique-se de que a ferramenta está desconectada da energia elétrica.
2. Verifique duas vezes o ajuste.
3. Ajuste o Botão de ajuste de profundidade (5) para a posição '0', (figura F).
4. Solte os Parafusos de fixação (10) para permitir que o assento se mova. Não solte os parafusos demais.
5. Faça pequenos ajustes nos parafusos sem cabeça, esquerdos e direitos, para corrigir a altura e o nível, (figura G)
6. Verifique a altura e o nível da lâmina, usando um objeto completamente plano como uma régua metálica (vertical) ao longo da Base móvel dianteira (4) e da Base fixa traseira (3), para assegurar que o nível e altura da lâmina estão alinhados com a régua em toda a largura das duas bases (figura H).
7. Repita os passos de 5 a 6 até atingir a altura e nível corretos da lâmina.
8. Reaperte os Parafusos de fixação com cuidado, apertando cada parafuso em múltiplos passos em vez de apertar cada parafuso de uma vez.
9. Verifique se a outra lâmina também está na altura correta e nivele e ajuste, se necessário.

Notas:

- Quando estiver verificando a altura e nível da lâmina, assegure-se de girar o Tambor de lâminas (11) de modo que a lâmina em questão fique posicionada no máximo de sua altura.
- Quando mexer apenas na altura da lâmina, ambos os parafusos esquerdo e direito devem ser ajustados igualmente.
- Verifique se os parafusos de fixação estão firmes após o ajuste, antes de usar a plaina.

Operação

Ajuste a profundidade de corte

CUIDADO: Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de energia elétrica, antes de fazer ajustes, instalar ou remover lâminas.

- Gire o Botão de ajuste de profundidade (5) no sentido horário, para obter um corte mais profundo, e no sentido anti-horário, para obter um corte mais raso, (figura I).
- As números do anel, que fica sob o Botão de ajuste de profundidade, indicam a profundidade de corte.
- Por exemplo, quando '1' fica próximo do ponteiro na frente da plaina, a profundidade de corte é de aproximadamente 1 mm. Caso seja necessário determinar com precisão a profundidade de corte, aplaine um pedaço de madeira descartável, meça a diferença de espessura e ajuste se necessário.

Acionamento e desligamento

CUIDADO: Antes de ligar a ferramenta na tomada elétrica, verifique se o interruptor Liga/Desliga (1) e o Botão de trava (7) estão funcionando corretamente.

1. Conecte a máquina e prenda a ferramenta, mantendo seu polegar no interruptor Liga/Desliga (1), (figura J).
2. Pressione o Botão de trava (7) para a frente e pressione o interruptor Liga/Desliga (1) com o polegar da mão que está segurando a ferramenta. Você pode soltar o Botão de trava (7) uma vez que a plaina comece a operar, (figura K).
3. Para parar a ferramenta, solte o interruptor Liga/Desliga (1).
4. Para reiniciar a máquina, é necessário acionar tanto o Botão de trava (7) como o interruptor Liga/Desliga (1).

Este é um recurso de segurança importante que ajuda a evitar o acionamento acidental da plaina. A plaina só irá parar quando você soltar o polegar do Botão Liga/Desliga (1).

Aplainamento

1. Descanse a Base móvel dianteira (4) de forma plana sobre a superfície da peça de trabalho, sem que haja contato das lâminas com a peça de trabalho.
2. Ligue a plaina e aguarde as lâminas atingirem a velocidade de operação, (figura L).
3. Desloque a ferramenta para a frente com suavidade, aplicando pressão na frente da ferramenta no início da ação de aplainamento, com o uso da Empunhadura secundária (6). Aplique pressão na direção do final do curso de aplainamento, com sua mão na Empunhadura principal (2) na traseira da ferramenta.
4. Empurre a plaina além da borda da peça de trabalho sem incliná-la para baixo.

NOTA: Aplainar se torna mais fácil se você mantiver a peça de trabalho ligeiramente inclinada, longe de seu corpo, de modo que aplaine 'para baixo'.

5. A velocidade de aplainamento e a profundidade de corte determinam a qualidade do acabamento. Para cortes grosseiros, pode-se aumentar a profundidade de corte, porém para se obter um acabamento bom, será necessário reduzir a profundidade de corte e avançar a ferramenta mais lentamente.

CUIDADO: A movimentação demasiado rápida da máquina poderá provocar cortes de má qualidade e danificar as lâminas e o motor. A movimentação excessivamente lenta da máquina poderá queimar ou desfigurar o corte. A velocidade correta de corte depende do tipo de material sendo cortado e da profundidade de corte. Pratique antes em uma peça de material descartável para aprender a velocidade e as dimensões de corte corretas.

CUIDADO: Use sempre as duas mãos para segurar a plaina.

CUIDADO: Onde possível, prenda a peça de trabalho a uma bancada.

6. Entre as utilizações, a plaina pode ser pousada sobre uma superfície plana com o Pé de proteção da lâmina (13) abaixado, apoiando a plaina e mantendo as lâminas afastadas da superfície, (figura M).

Chanframento e rebaixamento

1. Para executar um corte de chanfro ou rebaixo, como o mostrado na (fig. V), alinhe primeiro uma das três fendas em 'v' (fig. VI), na Base móvel dianteira (4) da plaina, com a borda do canto da peça de trabalho.
2. Escolha a fenda em 'v' mais adequada à profundidade requerida para o chanfro/rebaixo.
3. Passe a plaina ao longo da borda do canto.

Manutenção

AVISO: Sempre desconecte a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção/limpeza.

- Inspeção o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. E isto também se aplica aos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.

Limpeza

1. Mantenha as entradas de ar da ferramenta sempre desobstruídas.
2. Verifique regularmente se ocorreu a entrada de pó ou materiais estranhos pela grade próxima ao motor, e em volta do interruptor Liga/Desliga. Use uma escova macia para remover todo o pó acumulado. Use óculos de segurança para proteger seus olhos, durante a limpeza.
3. Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.
4. Caso o corpo da plaina precise de limpeza, use um pano macio e úmido para isso. Pode ser usado um detergente suave, mas não use álcool, derivados de petróleo ou outros agentes de limpeza.
5. Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas.

CUIDADO: A ferramenta não deve nunca entrar em contato água.

Troca da correia de acionamento

CUIDADO: Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de energia elétrica, antes de fazer ajustes, instalar ou remover lâminas.

Assegure-se também que a plaina está desligada e, durante a troca de correia, mantenha suas mãos bem afastadas da área do tambor de lâminas. Sugere-se, também, o uso de luvas de couro ao trocar a correia, para evitar contato com as lâminas.

1. Para trocar a correia de acionamento, retire primeiro os três parafusos Phillips que prendem a capa da correia, no lado esquerdo da plaina, quando vista por trás.
2. Remova a correia danificada e use uma escova macia para limpar as polias e a área em volta.

NOTA: Use proteção ocular quando estiver limpando a área das polias.

3. Com os três perfis em 'v' virados no lado de dentro, instale a correia nova na polia inferior. Encaixe pela metade a outra ponta da correia em cima da polia e, então, role a correia no lugar enquanto gira a polia.
4. Verifique se a correia se movimenta uniformemente, girando-a com a mão.
5. Troque a capa e os três parafusos de fixação.
6. Conecte a ferramenta na energia elétrica e acione a plaina, por um minuto ou dois, para se assegurar de que o motor e a correia estão funcionando corretamente.

Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.

Armazenamento

- Armazene esta ferramenta e seus acessórios em sua caixa, em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em www.tritontools.com* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassados a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: ____/____/____

Modelo: TCML Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto

que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Declaração de conformidade

O abaixo assinado: **Sr. Darrell Morris**

Conforme autorizado por: Triton Tools

Declara que o equipamento

Código de identificação: TCML

Descrição: Platina / Desengrossadeira

Está em conformidade com os seguintes padrões e diretivas:

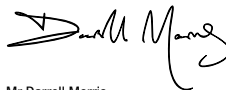
- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de Baixa Tensão 2006/95/EC
- Diretiva de EMC 2004/108/EC
- Diretiva de RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Órgão notificado: TÜV SÜD Product Services.

A documentação técnica é mantida pela: Triton Tools

Data: 01/12/2015

Assinado:



Mr Darrell Morris

Diretor Geral

Nome e endereço do fabricante:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zalecamy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Należy nosić rękawice ochronne



Uwaga!



OSTRZEŻENIE: Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zmażdżeń i ran ciętych



Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach!



Konstrukcja klasy II
(podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa



Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą..

Dane techniczne

Nr modelu:	TCMPL
Napięcie prądu elektrycznego:	220-240 V~ 50 Hz
Moc:	420 W
Prędkość bez obciążenia:	13 000 obr./min
Szerokość strugania:	60 mm
Głębokość strugania:	0-1.5mm
Klasa izolacji:	
Wymiary (Dł. x Szer. xWys.H):	310 x 130 x 111 mm
Masa netto:	2,4 kg
Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	87 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	99 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB
Typowe wibracje pod obciążeniem:	7,47m/s ²
Niepewność pomiaru K:	1,5 m/s ²
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów specyfikacje produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odesłaniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niebadała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niebadała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia, jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zaniedbyszczanie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpaść pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyřać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podłodze, kask ochronny lub nasłucharki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się,

że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączzonej.

Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.

- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
 - g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- ## 4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
 - c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach nieodpowiedzialnych użytkowników.
 - e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
 - f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
 - g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowaną personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania ze strugów elektrycznych

OSTRZEŻENIE!

- Należy odczekać, aż ostrze się zatrzyma przed zmianą jej ustawień. Odkryte noże mogą spowodować poważne zranienie operatora.
- Należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty gdyż może dojść do nagłego kontaktu ostrzy z przewodem zasilania. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odkryte metalowe elementy elektronarzędzia staną się przewodnikami prądu i mogą porazić operatora.
- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu. Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa.
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.



Używaj odpowiedniej ochrony dróg oddechowych: Korzystanie z powyższego urządzenia, powoduje emisję pyłu, który może zawierać substancje chemiczne, znane, jako przyczyna raka, wad wrodzonych oraz innych zaburzeń procesu reprodukcyjnego. Niektóre drewno zawiera środki konserwujące, takie jak arsenian miedzi i chromu (CCA), które mogą być toksyczne. Podczas szlifowania, wierceń lub cięcia takich materiałów należy podjąć dodatkowe środki ostrożności, jednocześnie unikając wdychania oparów i zminimalizowania kontaktu ze skórą.

WAŻNE

- Skorzystaj z detektora w celu odkrycia ukrytego okablowania, śrub, bądź skorzystaj z pomocy lokalnej firmy. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem elektrycznym. Przecięcie rur doprowadzających gaz, może spowodować wybuch. Uszkodzenie linii wodnych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
 - Nie sięgaj rękami do wyrzutnika wiórów. Mogą zostać poranione przez obracające się części.
 - Maska przeciwpyłowa oraz system odsysania pyłu są zalecane w czasie użytkowania powyższego urządzenia w celu ochrony operatora przed pyłem. Strugi elektryczne generują duże ilości pyłu, zaś niektóre materiały mogą produkować toksyczny pył.
 - Korzystaj wyłącznie z ostrych noży. Ostrożnie obsługuj się nożami.
- Sprawdź zgodność napięcia na tabliczce znamionowej urządzenia z napięciem zasilania
 - Należy się upewnić, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub strugu oraz zagrożenie bezpieczeństwa
 - Wszelkie szmatki, sznurki, wystające elementy, które mogą zostać wciągnięte w mechanizm struga należy usunąć z powierzchni pracy elektronarzędzia. Aby uniknąć wpłątania w mechanizmie struga
 - Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone
 - Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybotalnia, które mogą świadczyć o źle zainstalowanym lub wyważonym nożu
 - Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj

- aż osiągnie ono pełną prędkość
- Należy obsługiwać strug obiema rękami upewniając się, że jest prawidłowo trzymane przed uruchomieniem maszyny
 - Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała
 - Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
 - W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablockować wyłot. Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą patyczka
- OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wkładać palców w otwór wyłotu wiórów
- ZAWSZE wyłącz i odczekaj dopóki ostrza kompletnie się nie zatrzymają, przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień, czyszczeniem bądź konserwacją
 - ZAWSZE należy odłączyć urządzenie od zasilania przed opuszczeniem stanowiska pracy oraz urządzenia bez nadzoru
 - W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłączyć je od źródła zasilania i wesprzyj przednią część podstawy na drewnianym klocku, aby ostrza z niczym się nie stykały
 - Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje oraz skrócić żywotność strugu i noży

Bezpieczeństwo korzystania z narzędzi tnących

OSTRZEŻENIE. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazda zasilania wyłącznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. W przypadku wątpliwości nie podłączaj urządzenia do danego źródła zasilania. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

Użytkowanie odpowiedniego narzędzia tnącego

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danej pracy. Nie wolno zakładać, że narzędzie jest odpowiednie bez sprawdzenia dokumentacji produktu przed zastosowaniem.

Ochrona oczu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony oczu podczas korzystania z narzędzi tnących
- Okulary do czytania nie zapewniają żadnej ochrony podczas korzystania z narzędzia; zwykle soczewki nie są odporne na uderzenia i mogą ulec zniszczeniu

Ochrona słuchu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas korzystania z narzędzi, których poziom natężenia dźwięku może przekroczyć 85dB

Ochrona dłoni

- Nie należy pozwolić, aby dłonie zbliżyły się do tarczy tnącej, bądź noży tnących. Korzystaj z odpowiednich popychaczy dla danego elektronarzędzia i krótkich materiałów obróbki

Ochrona dróg oddechowych

- Należy się upewnić o własnym oraz osób przebywających wokół o posiadaniu odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych

Świadomość innych osób przebywających wokół

- Obowiązkiem operatora jest upewnić się o nie narażeniu osób znajdujących się w pobliżu obszaru roboczego na hałas lub kurz i wyposażeniu ich w odpowiedni sprzęt ochronny

Ukryte przedmioty

- Należy sprawdzić przedmiot roboczy i usunąć wszystkie gwoździe i inne obiekty osadzone w przedmiocie przed rozpoczęciem cięcia
- Nie wolno ciąć przedmiotu, który posiada osadzone obiekty, wyjątkiem są narzędzia, które nadają się do takiej pracy
- Ściany mogą ukrywać okablowanie, rury odpływowe, panele nadwozia przewody paliwowe, zaś wysoka trawa kamienie i szkło. Należy, więc zawsze przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdzić obszar roboczy.

Uwaga na wyrzucane odpady

- W niektórych przypadkach materiał odpadowy może być wyrzucany z prędkością narzędzia tnącego. Obowiązkiem operatora jest ochrona wszystkich osób znajdujących się wokół przed wyrzucaniem materiałem odpadowym

Montaż akcesorii tnących

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące zostało prawidłowo zamontowane, a klucze i inne regulatory zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy
- Należy używać tylko zalecanych akcesoriów dla danego urządzenia
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji narzędzi skrawających
- Upewnij się, że ostrza są wystarczająco ostre, w dobrym stanie technicznym i poprawnie zamontowane
- Nie wolno próbować ostrzyć noży/tarcz. Hartowane ostrza wykonane z hartowanych stopów metali zazwyczaj zawierają wolfram, które nie jest przeznaczone do ostrzenia bez użycia profesjonalnego sprzętu.
- Zamontuj ostrza, które są przeznaczone wyłącznie dla danego elektronarzędzia
- Blades that can be resharpened should be resharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be resharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- W przypadku zetknięcia ostrza z obiektem, który nie jest przeznaczony do danego noża/tarczy tnącej, należy natychmiast wymienić ostrze na odpowiednie

Kierunek wprowadzania

- Należy zawsze wprowadzać materiał w kierunku przeciwnym do obrotu ostrzy/tarczy/noża

Uwaga na emisję ciepła

- Narzędzia tnące i obrabiane przedmioty nagrzewają się podczas użytkowania. Nie wolno dokonywać próby wymiany narzędzia do jego całkowitego ostygnięcia

Kontrola odpadów

- Nie wolno dopuścić do spiętrzenia się kurzu i materiału odpadowego. Trociny są zagrożeniem pożarowym, zaś niektóre metalowe opilki są wybuchowe
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia drewna i metalu. Wydobywające się iskry w trakcie cięcia elementów metalowych są częstą przyczyną pożarów pozostałych trocin i innych odpadów drewnianych
- W miarę możliwości należy używać systemu odsysania pyłu w celu zapewnienia bezpiecznego środowiska pracy

Przedstawienie produktu

- Przełącznik ON/OFF(włączony/wyłączony)
- Uchwyt główny
- Nieruchoma podstawa tylna
- Ruchoma podstawa przednia
- Pokrętło regulacji głębokości
- Uchwyt pomocniczy
- Przycisk blokujący
- Klucz
- Noże strugarskie
- Śruba zaciskowa
- Bęben z nożami strugarskimi
- Króciec redukcyjny systemu usuwania strużyn
- Stopa ochronna noża
- Przyłącze do odsysania pyłu/wiórów

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Elektryczny strug ręczny używany do lekkiego i średniego strugania drewna twardego, drewna miękkiego oraz niektórych

drewnianych materiałów kompozytowych ,z regulowaną głębokością strugania.

Przygotowanie do eksploatacji

Odsysanie strużyn

- Podłącz króciec redukcyjny przewodu wiórowego (12) do przyłącza do odsysania pyłu/wiórów (14).
- Króciec redukcyjny przewodu wiórowego (12) może zostać zainstalowany zarówno po lewej, jak i po prawej stronie.
- Istnieje możliwość podłączenia do króćca (12) (Zdj. A) warsztatowego systemu odsysania pyłów lub odkurzacza w celu wydajnego usuwania pyłu i strużyn, umożliwiając bezpieczniejsze i czystsze warunki pracy.

Wymywanie i instalacja ostrzy strugarskich

UWAGA. Przed instalowaniem i wymywaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Strug posiada ostrza dwustronne. Po stopieniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stopieniu, należy go wyrzucić.

UWAGA. Ostrzenie noży nie jest możliwe.

Wymywanie noży strugarskich

- Za pomocą klucza (8) poluzuj trzy śruby zaciskowe (10) (Zdj. B).
- Wysuń nóż strugarski (9) z rowka bębna (11)(Zdj. C).

Instalowanie noży strugarskich

- Odwroć nóż strugarski (9) na drugą stronę lub wymień go, jeśli jest to konieczne.
- Wsuń dobre ostrze wierzchem do góry w blok wspornikowy bębna (11).
- UWAGA:** Rowek biegnący wzdłuż noża powinien znajdować się po przeciwnej stronie względem śrub zaciskowych (10) (Zdj. D).
- Dokręć śruby zaciskowe (10), pamiętając, żeby dokręcać je równomiernie.
- Powtórz powyższe czynności w przypadku drugiego ostrza (Zdj.E).

UWAGA. Zawsze wymieniaj oba ostrza jednocześnie.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje, które wpłyną na skrócenie okresu eksploatacji noża i narzędzia.

UWAGA. W przypadku instalacji noży, należy najpierw usunąć wszelkie wióry i obce ciała przylegające do bębna (11) oraz noży. Podczas wymiany zainstaluj nóż o tych samych wymiarach i wadze, co zapobiegnie chybotań bębna i wibracjom, które zakłócają struganie i mogą spowodować awarię. Podczas mocowania noża w bębnie ostrożnie dokręcaj śruby zaciskowe (10). Poluzowana śruba zaciskowa stanowi ogromne niebezpieczeństwo. Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub.

UWAGA. W przypadku nieprawidłowo osadzonych ostrzy strugana powierzchnia będzie szorstka i nierówna. W celu precyzyjnego i gładkiego strugania należy zamocować nóż w taki sposób, aby krawędź tnąca była równoległa do powierzchni nieruchomej podstawy tylnej (3).

Przykłady zamieszczone poniżej przedstawiają ustawienie prawidłowe i nieprawidłowe:

Struganie gładkie – patrz (Rys. I)

Wcięcia w powierzchni materiału – spowodowane przez krawędź lub krawędzie noży nie ustawione w sposób równoległy względem linii podstawy tylnej (Rys. II).

Żłobienia podczas uruchomienia – spowodowane przez krawędź lub krawędzie noży nie wystające w sposób wystarczający względem linii podstawy tylnej(Rys. III).

Żłobienia pod koniec wykonywania ruchu – spowodowane przez krawędź lub krawędzie noży wystające w sposób nadmierny względem linii podstawy tylnej (Rys.IV).

Regulacja wysokości i wyrównania noża

Regulacja wysokości i wyrównania noża jest możliwa za pomocą dwóch śrub ustalających w bloku mocującym nóż struga.

UWAGA: Prawidłowa wysokość i wyrównanie są ustawione fabrycznie. Podczas normalnej eksploatacji narzędzia noże mogą być wymieniane bez konieczności regulacji śrub. Możliwe jest jednak, że zjadzie potrzeba takiej regulacji.

W celu przeprowadzenia regulacji:

1. Upewnij się, że narzędzie jest odłączone od zasilania.
2. Upewnij się, że regulacja jest konieczna.
3. Ustaw pokrętko regulacji głębokości (5) w pozycji „0” (Rys.VI).
4. Poluzuj śruby zaciskowe (10) aby umożliwić swobodę ruchu bloku. Nie luzuj śrub w nadmiernym stopniu.
5. Dokonaj nieznacznej regulacji lewej i prawej śruby ustalającej w celu dostosowania wysokości i wyrównania noża (Rys. VII).
6. Sprawdź wysokość i wyrównanie noża za pomocą płaskiego przedmiotu, np. linijki metalowej (ustawionej na kancie), przykładając ją do ruchomej podstawy przedniej (4) i do nieruchomej podstawy tylnej (3), aby upewnić się, że wyrównanie i wysokość noża są równe względem linijki na całej szerokości obu podstaw (Rys. VIII).
7. Powtarzaj czynności 5 i 6, aż do osiągnięcia prawidłowej wysokości i wyrównania noża.
8. Ostrożnie dokręć śruby zaciskowe wykonując wielokrotne niewielkie ruchy na każdej ze śrub, nie dokręcaj śrub całkowicie za jednym razem.
9. Sprawdź drugie ostrze pod kątem prawidłowej wysokości i wyrównania i wyreguluj je, jeśli jest to konieczne.

Uwagi:

- Sprawdzając wysokość i wyrównanie noża upewnij się, że bęben z nożami skrawającymi (11) jest obrócony w taki sposób, aby nóż znajdował się na maksymalnej wysokości
- W przypadku regulowania tylko wysokości noża, należy wyregulować prawą i lewą śrubę ustalającą w identyczny sposób
- Po zakończeniu regulacji i przed uruchomieniem struga upewnij się, że śruby zaciskowe są odpowiednio dokręcone

Obsługa

Regulacja głębokości cięcia

- UWAGA: Przed przeprowadzaniem regulacji, instalowaniem i wymiowaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Obracaj tarczę regulacji głębokości (5) w prawo w celu uzyskania głębszego cięcia i w lewo w celu płytszego cięcia (Zdj. I)
- Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej tarczy regulacji głębokości wskazuje głębokość cięcia. Na przykład, jeśli przy wskaźniku umieszczonym z przodu struga znajduje się cyfra „1”, oznacza to, że głębokość cięcia będzie wynosiła około 1 mm. W przypadku konieczności precyzyjnego ustawienia głębokości cięcia, wykonaj struganie próbne na niepotrzebnym fragmencie drewna, zmierz różnicę w grubości i dostosuj ustawienie

Włączanie i wyłączanie

UWAGA: Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdzaj działanie przełącznika zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony) (1) oraz przycisku blokady (7).

1. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i chwycij narzędzie umieszczając kciuk na przełączniku On/Off (Włączony/Wyłączony) (1), (Zdj.J).
2. Wciśnij przycisk blokady (7) i naciśnij przełącznik On/Off (1) kciukiem dłoni umieszczonej na urządzeniu. Po uruchomieniu struga możesz zwolnić przycisk blokady (7), (Zdj. K).
3. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przycisk zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony) (1).
4. Ponowne uruchomienie urządzenia odbywa się znów za pomocą przycisku blokady (7) i przełącznika On/Off (Włączony/Wyłączony) (1). Jest to bardzo istotne zabezpieczenie zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Strug zatrzyma się tylko wtedy, gdy zdejmiesz kciuk z przełącznika On/Off (1).

Struganie

1. Oprzyj ruchomą podstawę przednią (4) na przedmiocie obróbki uważając, aby ostrza nie stykały się z nim.
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość, (Zdj. L).
3. Lekko przesuń narzędzie w przód dociskając przód urządzenia na początku wykonywania ruchu za pomocą uchwytu pomocniczego (6). Pod koniec wykonywania ruchu docisnij tył urządzenia ręką umieszczoną na uchwycie głównym (2).

4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go w dół.

UWAGA: Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchylisz przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół.”

5. Częstotliwość strugania i głębokość cięcia determinują jakość wykończenia. W przypadku strugania szorstkich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykończenia obróbki, należy później zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwac urządzenie.

UWAGA: Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika.

Zbyt wolny posuw narzędzie może spowodować przypalenia lub uszkodzenia materiału. Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia. Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu i rozmiar cięcia.

UWAGA: Należy zawsze trzymać strug obiema rękami.

UWAGA: Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole.

6. Podczas przerw w obróbce możliwe jest oparcie struga na płaskiej powierzchni z odchyloną w dół stopą tylną (13) w celu podparcia struga tak, aby ostrza nie stykały się z podłożem, (Zdj. M).

Fazowanie i wręgowanie

1. W celu wykonania fazowania lub wręgowania, jak pokazano (Zdj. V), należy najpierw wyrównać jeden z trzech rowków „V” (Zdj. VI) znajdujących się z przodu ruchomej podstawy struga z krawędzią kantu przedmiotu obróbki.
2. Wybierz rowek „V” odpowiadający właściwej głębokości fazowania/wręgowania.
3. Przesuń strug wzdłuż krawędzi.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE: Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przeprowadzeniem konserwacji/czyszczeniem.

- Sprawdź przewód zasilania urządzenia przed każdym użyciem, pod kątem zużycia, bądź uszkodzeń. Niniejsze zalecenie dotyczy także przedłużaczy
- W przypadku konieczności wymiany przewodu, należy go oddać do producenta, bądź jego agenta, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa

Czyszczenie

1. Upewnij się, że odpowietrzniki narzędzia są zawsze czyste i odblokowane
2. Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem gromadzenia się pyłu i obcych ciał w pobliżu krętek silnika lub wokół przełącznika ON/OFF. Usuwać nagromadzony pył za pomocą miękkiej szczotki. Podczas czyszczenia urządzenia zakładaj okulary ochronne.
3. Należy regularnie smarować wszystkie elementy ruchome narzędzia.
4. Jeśli korpus struga wymaga czyszczenia, oczyść go za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki. Dozwolone jest użycie łagodnego detergentu, nie wolno stosować alkoholu, benzyny lub innych środków czyszczących.
5. Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących.

UWAGA: Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą

Wymiana paska napędowego

UWAGA: Przed przeprowadzaniem regulacji, instalowaniem i wymiowaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Upewnij się również, że strug znajduje się w ustawieniu spoczynkowym oraz trzymaj dłoń z dala od obszaru bębna z nożami. Podczas wymiany paska zalecane jest zakładanie skórzanych rękawic ochronnych, ponieważ może nastąpić kontakt z nożami.

1. W celu wymiany paska należy najpierw odkręcić trzy śruby z łbem krzyżakowym, które mocują osłonę paska napędowego po lewej stronie struga, patrząc od tyłu.
2. Wyjmij uszkodzony pasek i za pomocą miękkiej szczoteczki oczyść koła klinowe i otaczającą je przestrzeń.

UWAGA: Podczas czyszczenia komory kół klinowych należy zakładać okulary ochronne.

3. Nałóż nowy pasek na dolne koło klinowe, z rowkami „V” zwróconymi do wewnątrz. Nałóż pasek na górne koło tylko do połowy, a następnie nasuń pasek całkowicie obracając koło.
4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach klinowych.
5. Ponownie zamocuj osłonę za pomocą trzech śrub.
6. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz strug na minutę lub dwie, aby upewnić się, że silnik i pasek napędowy działają prawidłowo.

Kontrola ogólna

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową www.tritontools.com* i podaj odpowiednią dane.

Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: TC MPL Należy zachować paragon jako dowód zakupu
Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego

produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Triton Tools

Oświadczam, że

Kod identyfikacyjny: TC MPL

Opis: Strugarka/Grubościówka

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2: 1997+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

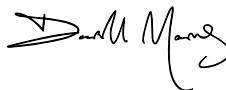
Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Dokumentacja techniczna produktu

znajduje się w posiadaniu: Triton Tools

Data: 01/12/2015

Podpis:



Darrell Morris

Dyrektor Naczelny

Nazwa i adres producenta:

Powerbox International Limited, zarejestrowany pod numerem 06897059. Adres rejestracyjny firmy : Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Перевод исходных инструкций

Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Прочитайте руководство



Пользоваться средствами защиты рук



Осторожно!



ВНИМАНИЕ! Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов.



Использовать только в помещении!



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Охрана окружающей среды
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

Технические характеристики

Номер изделия:	TCMPL
Напряжение:	220-240 В переменного тока, 50 Гц
Мощность:	420 Вт
Частота вращения без нагрузки	13 000 об/мин
Ширина строгания:	60 мм
Глубина строгания:	0-1,5 мм
Класс изоляции:	
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	310 x 130 x 111 мм
Масса нетто:	2,4 кг
Информация по шуму и вибрации	
Уровень звука излучения L_{PA} :	87 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{WA} :	99 дБ(А)
Погрешность К:	3 дБ
Типовое взвешенное вибрационное ускорение a_h :	7,47 м/с ²
Погрешность К:	1,5 м/с ²
Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.	

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызвать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- b) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
 - b) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
 - b) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
 - г) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми кромками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - e) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания

во время работы чревато тяжелой травмой.

- b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда пользуйтесь средствами защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользкой защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
 - b) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимайте или переносите его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держат палец на выключателе питания при переноске инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.
 - г) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присовокупленный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
 - d) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
 - e) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.
 - ж) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью
- ## 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
- a) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
 - b) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
 - b) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
 - г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
 - d) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было бения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
 - e) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
 - ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
- ## 5) Ремонт
- a) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с электрическими рубанками

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Прежде чем положить электроинструмент дождитесь, пока режущий инструмент не остановится. Открытый вращающийся инструмент может коснуться поверхности, отскочить и нанести тяжелые травмы.
- Держите электроинструмент только за изолированные захватные поверхности, так как режущий инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцины или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.
- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Настоятельно рекомендуется включать инструмент частотой защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.



Используйте подходящие средства защиты органов дыхания.

При работе с этим инструментом может вырабатываться пыль, содержащая химические вещества, которые вызывают рак, дефекты плода и другие повреждения репродуктивной системы. Некоторые сорта лесоматериалов содержат консерванты (например, арсенат хрома), которые могут быть ядовитыми. Соблюдайте особую осторожность при шлифовании, сверлении или пилении таких материалов. Не допускайте вдыхания и сведите к минимуму контакт с кожей.

⚠ ВАЖНО!

- Определите наличие скрытых инженерных сетей в рабочей зоне с помощью подходящих детекторов или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие. Контакт с электрическими линиями может привести к поражению электрическим током и пожару. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу и поражению электрическим током.
 - Не просовывайте пальцы в отверстие для вылета стружки! Вращающиеся детали могут нанести травмы.
 - Настоятельно рекомендуется пользоваться респираторами или системой вытяжки для защиты оператора от пыли во время работы. Рубанки производят пыль в большом объеме, а пыль некоторых материалов ядовита.
 - Не работайте с затупленным режущим инструментом. Обращайтесь с режущим инструментом с особой осторожностью.
- 1) Убедитесь, что напряжение на паспортной табличке инструмента соответствует напряжению в сети.
 - 2) Перед началом работы извлеките из заготовки все гвозди, шурупы и подобные предметы. Они могут сломать ножи или рубанок и создать опасность травм.
 - 3) Уберите одежду, шнуры, тряпки, ленты и подобные материалы из рабочей зоны. Они могут попасть в механизм рубанка.
 - 4) Перед началом работы убедитесь, что зажимные винты ножей надежно затянуты.
 - 5) Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите рубанок и дайте ему поработать некоторое время. Обращайте внимание на вибрацию или

раскачивание, которые могут означать, что нож неправильно установлен или плохо сбалансирован.

- 6) Дайте инструменту полностью разогреться, и только потом доводите его до контакта с заготовкой и начинайте обработку.
- 7) При работе с рубанком всегда держитесь за него обеими руками. Прежде чем включить рубанок убедитесь, что правильно держите его.
- 8) Не подводите инструмент ближе 200 мм к своему лицу и телу.
- 9) Перед началом обработки дождитесь, пока ножи не разогрелись до полной скорости.
- 10) Если вы работаете с влажной древесиной, то стружка может засорить канал. Выключите инструмент, выдерните вилку из розетки и выбейте стружку палочкой. Категорически запрещается засовывать палец в стружечный канал!
- 11) Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, чистить или переносить инструмент, ВСЕГДА отключайте его и дождитесь полной остановки ножей.
- 12) ВСЕГДА отключайте питание, если собираетесь оставить инструмент без присмотра.
- 13) По завершении работы отключите питание и уложите его так, чтобы передняя часть основания располагалась на деревянном бруске, а ножи не касались никаких поверхностей.
- 14) Все ножи следует заменять одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы рубанка и ножей.

Безопасность при работе с режущим инструментом

ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

Используйте подходящий режущий инструмент

- Убедитесь, что инструмент подходит для выполнения работы. Не следует считать инструмент подходящим, не ознакомившись предварительно с документацией на изделие.

Защита органов зрения

- При работе с режущими инструментами всегда используйте подходящие средства защиты органов зрения.
- Обычные очки не являются защитой при работе с этим изделием: линзы не обладают ударной прочностью и могут разбиться.

Защита органов слуха

- Всегда используйте подходящие средства защиты органов слуха, если шум инструмента превышает 85 дБ.

Защита органов дыхания

- Вы и окружающие должны использовать подходящие респираторы.

Помните о безопасности рук

- Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска или ножей. При обработке коротких заготовок электроинструментом пользуйтесь подходящей палочкой-толкателем.

Помните об окружающих

- Пользователь обязан добиться того, чтобы другие люди, находящиеся вблизи рабочей зоны, не подвергались

воздействию опасного шума или пыли и были обеспечены подходящими средствами защиты.

Скрытые объекты

- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все содержащиеся в ней посторонние объекты.
- Не пытайтесь обрабатывать заготовку с посторонними объектами, если не уверен в том, что установленный режущий инструмент соответствует такой работе.
- В стенах может находиться скрытая проводка и трубопроводы, за кузовными элементами автомобилей могут располагаться топливопроводы, а в длинной траве могут скрываться камни и стекло. Всегда тщательно проверяйте рабочую зону перед началом работы.

Остерегайтесь разлетающихся отходов

- В некоторых случаях отходы могут отлетать от режущего инструмента на высокой скорости. Пользователь обязан принять все меры защиты людей, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся отходов.

Установка режущих инструментов

- Следите за тем, чтобы режущие инструменты были установлены правильно и надежно. Перед началом работы проверяйте, что ключи / регулировочные приспособления удалены.
- Используйте только те режущие инструменты, которые были рекомендованы для вашего устройства.
- Не пытайтесь изменять конструкцию режущих инструментов.
- Убедитесь, что режущие инструменты заточены, находятся в хорошем состоянии и правильно установлены.
- Не пытайтесь заточивать режущие инструменты! Закаленные инструменты или инструменты из твердых сплавов, которые обычно содержат вольфрам, можно заточивать только с использованием профессионального оборудования.
- Устанавливайте только те режущие инструменты, которые специально предназначены для данного изделия.
- Если во время работы режущий инструмент

Направление подачи

- Всегда подавайте заготовку на нож или резак в направлении, противоположном направлению движения ножа или резака.

Берегитесь нагрева

- Режущие инструменты и заготовки могут нагреваться во время работы. Не пытайтесь сменить инструмент, не дожидаясь полного его остывания.

Обеспечивайте удаление пыли / стружки

- Не позволяйте пыли ли стружке скапливаться. Древесные опилки пожароопасны, а опилки некоторых металлов могут взрываться.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла. Искры, возникающие при обработке металлов, являются распространенной причиной воспламенения древесной пыли.
- По возможности пользуйтесь системой вытяжки. Она позволит повысить безопасность рабочей среды.

Знакомство с изделием

1. Выключатель
2. Главная рукоятка
3. Неподвижное заднее основание
4. Подвижное переднее основание
5. Ручка регулировки глубины резания

6. Вспомогательная рукоятка
7. Кнопка блокировки выключателя
8. Гаечный ключ
9. Ножи рубанка
10. Зажимной винт
11. Ножевой барабан
12. Переходник для отвода стружки
13. Опора для защиты ножей
14. Отверстие для отвода пыли/стружки

Назначение

- Компактный ручной рубанок для выполнения относительно несложных операций строгания твердой древесины, мягкой древесины и композитных материалов. Глубина резания регулируется.

Перед эксплуатацией

Вытяжка стружки

1. Присоедините переходник для отвода стружки (12) к отверстию для отвода пыли/стружки (14).
2. Переходник (12) можно устанавливать так, чтобы стружка отводилась к левой или правой стороне заготовки.
3. К переходнику (12) можно присоединить цеховую систему вытяжки пыли или бытовой пылесос (рисунок А). Такое решение позволит эффективно удалять пыль и стружку, обеспечить безопасность и чистоту рабочего места.

Установка или снятие ножей

ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как устанавливать или снимать ножи.

Рубанок оснащается двухсторонними ножами: затупившиеся ножи можно перевернуть. Когда ножи затупятся с обеих сторон, утилизируйте их.

Примечание. Ножи не подлежат переточке.

Снятие ножей

1. Ослабьте три зажимных винта (10) с помощью гаечного ключа (8) (рисунок В).
2. Вытащите нож (9) из паза в ножевом барабане (11) (рисунок С).

Установка ножей

1. Переверните нож (9) или замените его, если это необходимо.
2. Вставьте нож в крепежный блок барабана (11) рабочей стороной вверх.

Примечание. Продольный выступ на ноже должен располагаться на стороне, противоположной зажимным винтам (10) (рисунок D).

3. Равномерно затяните зажимные винты (10).
4. Повторите ту же операцию со вторым ножом (рисунок E).

Примечание. Оба ножа следует заменять одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы ножей и инструмента.

ОСТОРОЖНО! Перед установкой ножей следует удалить всю стружку и посторонние вещества, налипшие на ножевой барабан (11) и сами ножи. При замене ножей применяйте запчасти того же размера и массы. В противном случае барабан будет колебаться и вибрировать. При этом качество строгания будет снижено, а инструмент может сломаться.

При креплении ножей затягивайте зажимные винты (10) с осторожностью. Слабая затяжка винтов крайне опасна. Регулярно проверяйте надежность затяжки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если ножи установлены неправильно, то обработанная поверхность будет грубой и неровной. Ножи необходимо устанавливать так, чтобы режущая кромка располагалась абсолютно ровно, т.е. параллельно поверхности неподвижного заднего основания (3).

Ниже приведены примеры правильной и неправильной настроек.

Чистая и гладкая обработанная поверхность – см. рисунок I.

Зарубки на поверхности. Режущая кромка одного или всех ножей не параллельна заднему основанию (рисунок II).

Зарез в начале прохода. Один или все ножи выступают недостаточно далеко относительно заднего основания (рисунок III).

Зарез в конце прохода. Один или все ножи выступают слишком далеко относительно заднего основания (рисунок IV).

Регулировка высоты и уровня ножа

Высота и уровень ножа регулируются двумя установочными винтами в блоке, в котором крепятся ножи рубанка.

ПРИМЕЧАНИЕ. Правильная высота и уровень настроены на заводе. При нормальной эксплуатации после замены ножей не требуется регулировать винты. Тем не менее, в некоторых случаях регулировка необходима.

Порядок регулировки.

1. Отключите инструмент от сети питания.
2. Дважды проверьте настройку (при необходимости).
3. Переведите ручку регулировки глубины (5) в положение «0» (рисунок F).
4. Ослабьте зажимные винты (10) так, чтобы блок мог перемещаться. Не ослабляйте винты слишком сильно.
5. Выставьте нужную высоту и уровень поворотом левого или правого установочного винта на небольшой угол (рисунок G).
6. Проверьте высоту и уровень ножа с помощью плоского предмета (например, металлической линейки), прикладываемого к подвижному переднему основанию (4) и неподвижному заднему основанию (3). Уровень и высота ножей должны быть равными по всей ширине обоих оснований (рисунок H).
7. Повторяйте шаги 5 и 6 до тех пор, пока не будет достигнута требуемая высота и уровень ножей.
8. Осторожно затяните зажимные винты, затягивая каждый болт в несколько этапов. Не затягивайте болты до конца в один прием.
9. Проверьте уровень и высоту остальных ножей. При необходимости отрегулируйте их.

Примечания.

- При проверке высоты и уровня ножей убедитесь, что ножевой барабан (11) повернут так, чтобы ножи находились на максимальной высоте.
- При регулировке только высоты ножей поворачивайте правый и левый винты на одинаковый угол.
- Перед началом работы с рубанком убедитесь, что зажимные винты надежно затянуты.

Эксплуатация

Регулировка глубины резания

ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как выполнять настройку, устанавливать или снимать ножи.

- Глубина резания настраивается ручкой регулировки (5): для увеличения глубины ручка поворачивается по часовой

стрелке, а для уменьшения – против часовой стрелки (рисунок I).

- Отсчет глубины осуществляется по шкале на кольце, расположенном под ручной регулировкой.
- Например, если напротив указателя в передней части рубанка находится цифра «1», то глубина резания составит примерно 1 мм. Если важно выдержать глубину резания с высокой точностью, выполните один проход по ненужной доске, измерьте разницу толщины и отрегулируйте глубину по мере необходимости.

Включение и выключение

ОСТОРОЖНО! Перед тем как втыкать вилку инструмента в розетку всегда проверяйте работоспособность выключателя (1) и кнопки блокировки выключателя (7).

1. Подключите инструмент к сети и возьмитесь за него так, чтобы большой палец лежал на выключателе (1) (рисунок J).
2. Отведите кнопку блокировки (7) вперед и нажмите выключатель (1) большим пальцем руки, удерживающей инструмент. Когда рубанок включится, кнопку блокировки (7) можно будет отпустить (рисунок K).
3. Чтобы остановить инструмент, поднимите большой палец с выключателя (1).
4. Для повторного запуска инструмента необходимо нажать как выключатель (7), так и кнопку блокировки выключателя (7).

Это важная защитная функция, которая предотвращает случайный пуск рубанка. Рубанок остановится только тогда, когда вы снимете палец с выключателя (1).

Строгание

1. Установите подвижное переднее основание (4) на заготовку так, чтобы ножи не касались ее.
2. Включите инструмент и дождитесь, пока ножи не разгонятся полностью (рисунок L).
3. Начните осторожно вести рубанок вперед, надавливая на переднюю часть инструмента в начале прохода (пользуйтесь вспомогательной рукояткой (6)). В конце хода необходимо надавливать на заднюю часть инструмента той рукой, которая удерживает главную рукоятку (2).
4. Выводите инструмент за пределы детали, не наклоняя его вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ. Строгание пойдет легче, если вы слегка наклоните заготовку от себя, и будете строгать «под уклон».

5. Качество полученной поверхности определяется скоростью подачи инструмента и глубиной резания. При черновой обработке можно увеличить глубину резания. Однако для получения качественной поверхности необходимо будет уменьшить глубину и вести инструмент медленнее.

ОСТОРОЖНО! Слишком быстрая подача инструмента снизит качество обработки и может привести к повреждению ножей или электродвигателя. При слишком медленной подаче на заготовке могут образоваться прижоги и прочие дефекты. Подходящая подача определяется типом обрабатываемого материала и глубиной резания. Рекомендуется предварительно подобрать подходящую скорость подачи и размеры обработки на куске бракованного материала.

ОСТОРОЖНО! Всегда держите рубанок только двумя руками.

ОСТОРОЖНО! По возможности всегда крепите заготовку к верстаку струбцинами.

6. Между проходами можно класть рубанок на плоскую поверхность, предварительно выставив опору для защиты ножей (13), чтобы ножи не касались поверхности (рисунок M).

Обработка фасок и пазов

1. Чтобы сформировать фаску или паз (как показано на рисунке V) установите одну из трех V-образных канавок в подвижном переднем основании рубанка (4) на угол заготовки (рисунок VI).
2. Направляющая V-образная канавка выбирается в зависимости от требуемой глубины паза/ширины фаски.
3. Проведите рубанок вдоль угла.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Обслуживание/очистку разрешается начинать только после того, как инструмент будет отключен от источника питания.

- Перед каждым использованием инструмента осматривайте шнур питания на предмет повреждений или износа. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.
- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.

Очистка

1. Поддерживайте вентиляционные отверстия инструмента в чистоте, не допускайте засорения.
2. Регулярно осматривайте инструмент на предмет наличия пыли или посторонних предметов в вентиляционной решетке электродвигателя или в зоне выключателя. Скопившуюся грязь удаляйте мягкой щеткой. Очистку рекомендуется выполнять в защитных очках.
3. Регулярно смазывайте все движущиеся детали.
4. Если корпус рубанка требует чистки, протрите его мягкой влажной тряпкой. Допускается применять мягкое моющее средство. Не применяйте спирт, бензин и прочие растворители.
5. Запрещается использовать щелочные вещества для чистки пластиковых деталей.

ОСТОРОЖНО! Не допускайте контакта рубанка с водой.

Замена приводного ремня

ОСТОРОЖНО! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как выполнять настройку, устанавливать или снимать ножи. Также установите инструмент на упор. При замене ремня держите руки подальше от зоны ножевого барабана. Рекомендуется выполнять эту операцию в кожаных перчатках для защиты в случае контакта с ножами.

1. Чтобы заменить приводной ремень, выкрутите три винта с

крестообразным шлицем, которые крепят крышку ременной передачи. Они располагаются на левой стороне рубанка (если смотреть с задней части).

2. Снимите поврежденный ремень и очистите шкивы и прилегающие к ним поверхности мягкой щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ. При очистке зоны шкивов пользуйтесь средствами защиты органов зрения.

3. Наденьте новый ремень на нижний шкив (тремя продольными клиновидными профилями внутрь). Наживите второй конец на верхний шкив и заведите ремень на место, поворачивая шкив.
4. Потягивая ремень вручную, убедитесь, что он ходит плавно.
5. Установите крышку на место и закрепите тремя винтами.
6. Подключите рубанок к питанию, включите его и дайте поработать одну-две минуты. Убедитесь, что электродвигатель и ремень работают правильно.

Общий осмотр

Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Затяжка может ослабевать от вибрации.

Хранение

- После работы укладывайте инструмент и оснастку в чемоданчик. Храните его в сухом, надежном, недоступном для детей месте.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Декларация соответствия CE

Нижеподписавшийся: Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

уполномоченный компанией: Triton Tools

Заявляет, что

Идентификационный код: TCMPPL

Описание: Заточной станок

Соответствует следующим директивам и стандартам:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

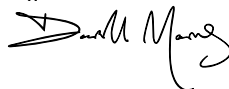
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Уполномоченный орган: TÜV SÜD Product Service

Владелец технической документации: Triton Tools

Дата: 01/12/2015

Подпись:



Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

Директор

Название и адрес производителя:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.

Юридический адрес: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom (Великобритания).

Az eredeti utasítások fordítása

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

A szimbólumok leírása

A készülék adattábláján jelölések találhatók. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejpédőt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Vigyázzat!



FIGYELEM: A mozgó alkatrészek zúzódásos és vágott sérüléseket okozhatnak.



Kizárólag beltéri használatra!



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védetség érdekében)



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.



Környezetvédelem

A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyi illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.

Műszaki adatok

Típusszám:	TCMPL
Feszültség:	220-240 V~, 50 Hz
Teljesítmény:	420 W
Üresjáratú fordulatszám:	13 000 f/perc
Gyalulási szélesség:	60 mm
Gyalulási mélység	0-1,5 mm
Szigetelési osztály:	II
Méretek (M x Sz x H):	310 x 130 x 111 mm
Tömeg:	2,4 kg
Zajra és rezgésre vonatkozó adatok:	
Hangnyomás szintje L_{pA} :	90,9 dB(A)
Hangteljesítmény L_{WA} :	103,9 dB(A)
Tűrés K:	3 dB
Jellemző súlyozott vibráció, a_h	7,47 m/s ²
Tűrés K:	1,5 m/s ²
A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és kötelező a hallásvédő eszközök alkalmazása.	

FIGYELEM: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELEM: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsibadást, bizsergő érzést és csökkent fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegségeket okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámnál a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldal tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang- és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

Általános munkavédelmi tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, súlyos sérülések következhetnek be.

FIGYELEM: Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélkül rendelkező emberek, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem követik annak utasításait. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Őrizze meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében. A figyelmeztetésekben említett „szerszámépít” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámra és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámra is vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendszert és a sötét területek vonzák a baleseteket.
- b) Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol! A figyelemfelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

2) Elektromos biztonság

- a) A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz! Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozóadapert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámépít. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelve van.
- c) Ne tegye ki a szerszámgepeket esőnek vagy vízes környezetnek. A szerszámgepebe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzatról a szerszámgepet a vezetéknel fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha az elektromos kéziszerszámot kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást. A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességét az elektromos kéziszerszám működtetése közben. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőeszközt. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámgepet úgy szállítja, hogy közben az ujját a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgepet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt (ON) helyzetben van.
 - d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót. Az elektromos kéziszerszám valamely mozgó alkatrészén hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
 - e) Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez az elektromos kéziszerszám biztosabb irányítást teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
 - f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) Ha rendelkezésre állnak a porelszívó készülékek és a gyűjtőtartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használat csökkenti a porral járó veszélyeket.
- ## 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
 - b) Az elektromos kéziszerszámot ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kéziszerszám veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
 - c) Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámából, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t hajtaná létre, illetve eltávolítsa a szerszámot. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
 - d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszám használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek a gyakorlati nem rendelkező felhasználók kezében.
 - e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet az elektromos kéziszerszám működésére. Használat előtt javítsa meg az elektromos kéziszerszámot, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
 - f) A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközzel rendelkező vágóeszközöknél kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
 - g) Az elektromos kéziszerszámokat, a kiegészítőket, a betéteket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. Az elektromos kéziszerszám rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.
- ## 5) Szerviz
- a) Az elektromos kéziszerszám szerelését bízza szakképzett szerelőre, aki az eredetivel megegyező alkatrészekkel végze a javítást. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működésének fenntartását.

További munkavédelmi szabályok az elektromos gyalukhoz

FIGYELEM!

- Várja meg, hogy a gyalukés teljesen leálljon, és azután tegye le a gépet. A kiálló, forgó gyalukés belekaphat a felületbe, és a gép feletti uralom elvesztéséhez, továbbá súlyos sérüléshez vezethet.
- Az elektromos szerszámat kizárólag a szigetelt markolatainál fogja meg, mivel a vágófej véletlenül hozzáérhet a saját tápkábeléhez. A feszültség alatt álló vezeték elvágása miatt a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- Használjon pillanatsszorítót vagy más eszközt a munkadarab stabil felületehez való rögzítéséhez és alátámasztásához. A munkadarab kézben tartása vagy az emberi testhez szorítása instabilitást eredményez, és az uralom elvesztéséhez vezethet.
- Ha a tápkábel cseréje szükséges, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak vagy a szervizképviselőnek kell elvégeznie.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy az áramellátást mindig érintésvédelmi, áramvédő kapcsolón (Fi-relé) keresztül biztosítsa, amelynek az érzékenysége nem haladhatja meg a 30 mA értéket.



Viseljen megfelelő légzésvédő felszerelést: A szerszám használat közben olyan kémiai anyagokat tartalmazó port hozhat létre, melyek ismertén rákkeltőek, születési rendellenességet okoznak, vagy egyéb módon károsítják a reprodukációs képességet. Egyes fa fajták konzerváló anyagokat, például CCA-t (réz-króm-arzén) tartalmaznak, mely mérgezést okozhat. Ezen anyagok csiszolásakor, fúrásakor vagy vágásakor különös óvatossággal járjon el, hogy elkerülje poraik belegzését és minimalíssa csökkentse a bőrrel való érintkezést.

FIGYELEM!

- Használjon megfelelő detektorokat annak meghatározására, hogy vannak-e rejtett vezetékek a munkaterületen. Az elektromos vagy gázvezetékekkel való érintkezés áramütéshez, tűzhöz vagy robbanáshoz vezethet. A gázvezetékek megsértése robbanáshoz vezethet. A vízvezetékbe való behatolás anyagi kárt és áramütést okozhat.
 - Ne nyúljon kézzel a forgácsolvezető nyílásba. A mozgó részek végtagjai sérülést okozhatnak.
 - Használat közben nyomatékosan javasoljuk a porvédő maszk és a porelszívó rendszer használatát, melyek megóvják a kezelőt a keletkező portól. Az elektromos gyaluk nagymennyiségű port hoznak létre, és egyes anyagok pora mérgező tulajdonságú.
 - Kizárólag éles pengéket használjon. A pengékkel óvatosan bánjon.
- a) Ellenőrizze, hogy a gép adattábláján megjelölt feszültség megegyezzen hálózata feszültségével:
- b) A feladat elvégzése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szegyet, csavart és más idegen anyagot. Másikülönben a kés vagy a gyalugép megsérülhet, és balesetet okozhat.
- c) Rongyokat, ruhákat, kábeleket, köteleket vagy hasonlókat ne hagyjon a munkaterületen. Ezzel megelőzhető, hogy felszavarodjanak a gyalu mozgó elemeire.
- d) Használat előtt ellenőrizze, hogy a késrögzőt csavarok szorosan vannak-e meghúzva.
- e) Mielőtt a gyalugéppel a munkadarabot megmunkálja, kapcsolja be, és hagyja működni egy ideig. Ellenőrizze a gép rezgését vagy imbolygását, mely nem megfelelően felszerelt vagy helytelenül kiegyensúlyozott késekre utalhat.
- f) Mielőtt a gyalugépet a munkadarabhoz érintené, várja meg, amíg az eléri a teljes fordulatszámot, és utána kezdje meg a gyalulást.
- g) A gyalut csak két kézzel fogva működtesse, és bekapcsolás előtt megfelelő helyzetben fogja meg.
- h) Ügyeljen arra, hogy a gyalu legalább 200 mm távolságra legyen az arcától és testétől.
- i) A gyalulás megkezdése előtt várja meg, hogy a gép elérje a maximális fordulatszámot.

- j) A forgácsok megszorulhatnak a forgácsolvezető nyílásban, ha nedves fát gyalul. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati kábelt, hogy a forgácsokat egy pálcá segítségével eltávolítsa. Soha ne tegye az ujját a forgácsolvezető nyílásba.
- k) Bármilyen beállítási, tisztítási vagy karbantartási munka elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és hagyja, hogy a kések teljesen leálljanak.
- l) Ha a gépet őrizetlenül hagyja, MINDIG húzza ki a konnektorból.
- m) Használaton kívül húzza ki a gépet a konnektorból, és helyezze a gép talpának elejét egy fatuskóra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek semmivel.
- n) Minden kést egyszerre cseréljen ki, máskülönben kiegyensúlyozatlanság léphet fel, mely rezgést, valamint a gép és a kések élettartamának csökkenését eredményezheti.

A vágószerszámra vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt a szerszámgépet tápfeszültséghez csatlakoztatja (főkapcsoló hálózati aljzata, fali aljzat stb.), győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség értéke megegyezik-e a szerszámgép adattábláján megadott értékkel. A kezelő súlyos sérülést, illetve a szerszám károsodását okozhatja, ha azt az előírtnál magasabb feszültséggel működteti. Kétséges esetben ne csatlakoztassa a gépet a hálózathoz. Ha a szükségesnél alacsonyabb értékű tápfeszültséget használ, az árthat a motornak.

Megfelelő vágószerszámat használjon

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágószerszám alkalmas-e az adott feladatra. A szerszám ismertetőjének elolvasása nélkül ne feltételezze, hogy a szerszám alkalmas egy adott feladatra.

Óvja a látását

- Vágószerszámok használatakor mindig viseljen megfelelő védőszemüveget.
- A hétköznapi szemüvegetek nem tervezték a szerszámok használatakor szükséges védelem céljára; a hagyományos lencsék nem ütésállóak és eltörhetnek.

Viseljen hallásvédő eszközt

- Mindig viseljen megfelelő hallásvédő eszközt, ha a szerszám zaja meghaladja a 85 dB értéket.

Viseljen légzésvédő eszközt

- Ügyeljen arra, hogy Ön és a környezetében tartózkodó személyek megfelelő porvédő maszkot viseljenek.

Óvja kezeit

- Ne közelítse kezét a fűrészlaphoz vagy vágóelemhez. Használjon megfelelő nyomórudat a rövidebb munkadarabok elektromos kéziszerszámmal történő megmunkálásakor.

Ügyeljen a környezetében lévő személyekre

- A szerszám használatára hárul annak biztosítása, hogy a munkaterületen lévő többi személyt megóvja a zajtól és portól, és ellátja őket megfelelő védőfelszereléssel.

Rejtett tárgyak

- A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és távolítsa el belőle az összes szegyet, valamint a hasonlóan beágyazódott idegen tárgyakat.
- Ne próbáljon meg beágyazódott tárgyakat tartalmazó anyagot vágni, hacsak nem biztos abban, hogy a szerszámmal szerelt vágóél alkalmas ezek vágására is.
- Az épületek falaiban víz- vagy csővezetékek lehetnek, a gépjárművek karosszériája üzemanyag-vezetéseket rejt, a magas fű pedig eltakarhatja a köveket és üvegcserepeket. A művelet végrehajtása előtt mindig alaposan ellenőrizze a munkaterületet.

Ügyeljen a gép által kiröpített anyagdarabokra.

- Bizonyos esetekben a hulladék nagy sebességgel repülhet ki a gépből. Önre hárul annak biztosítása, hogy a munkaterületen lévő többi személyt megóvja az esetleg kirepülő hulladéktól.

Vágószerszámok felszerelése

- Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámok megfelelően, stabilan legyenek a szerszámgépre rögzítve, és használat előtt ellenőrizze,

hogy a villás-/állítókulcsokat eltávolította-e a gépről.

- Kizárólag a szerszámgéphez javasolt vágószerszámot használjon.
- Ne próbálja meg módosítani a vágószerszámot.
- Ellenőrizze, hogy a vágófejek/kések élesek, jó állapotúak és megfelelően rögzítettek-e.
- Ne próbálja meg újraélezni a fűrészlapokat/vágóelemeket. Az edzett fűrészlapok vagy edzett acélítvőzetű fűrészlapok általában volfrámkarbidot tartalmaznak, melynek élezése professzionális felszerelés nélkül nem lehetséges.
- Kizárólag kifejezetten a szerszámmal tervezett fűrészlapot használjon.
- Ha a fűrészlap/kés olyan beagyazódott tárgyba ütközik, melynek megmunkálására nem alkalmas, a fűrészlapot/kést haladéktalanul ki kell cserélni.

A munkadarab adagolásának/előtölésének iránya

- A munkadarabot mindig a vágóél vagy vágószerszám mozgásával ellentétes irányban adagolja.

Ne feledkezzen meg a felhevülésről

- Munka közben a vágószerszámok és a munkadarab felforrósodhat. Ne próbáljon meg a gépen szerszámot cserélni, míg az le nem hűlt teljesen.

A por és a forgács mennyiségének korlátozása

- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel a por és a forgács. A vágáskor keletkező por tűzveszélyes, valamint egyes fémforgácsok robbanásveszélyesek.
- Fokozott körültekintéssel járjon el fa és fém vágásakor. A fémmegmunkálás szikrái könnyen meggyújthatják a faport.
- Amikor lehetséges, használjon porszívó rendszert a biztonságosabb munkakörnyezet megteremtéséhez.

A termék ismertetése

1. Be/Ki kapcsoló
2. Fő markolat
3. Rögzített hátsó talp
4. Mozgatható elülső talp
5. Gyalulási mélység állítógombja
6. Segédmarkolat
7. Kioldó gomb
8. Villáskulcs
9. Gyalukések
10. Szorítócsavar
11. Késhenger
12. Forgácsolóvezető cső
13. Késvédő láb
14. Por/forgácsolóvezető nyílás

Rendeltetesszerű használat

- A kisméretű elektromos kézi gyaluval kemény- és puha, valamint bizonyos fa alapú anyagok könnyű és közepes igénybevételű gyalulása végezhető el állítható gyalulási mélység mellett.

A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Alaposan ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

A használat előtt

Forgácselszívás

1. Csatlakoztassa a forgácselvezető csövet (12) a por/forgácselvezető csomahoz (14)
2. A forgácselvezető cső (12) segítségével a forgács a munkadarab bal vagy jobb oldala felé irányítható.

3. Egy műhelyi porszívó rendszer vagy egy háztartási porszívó csatlakoztatható a forgácselvezető csőhöz (12) („A” kép) a por és a forgács hatékony eltávolítása érdekében, hogy biztonságosabb, tisztább munkahelyi környezet jöjjön létre.

A gyalukések ki- és beszerelése

VIGYÁZAT: A kések ki-vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati aljzatból.

A gyalu megfordítható késekkel van felszerelve.

Kopás esetén a kések megfordíthatóak. Ha mindkét el elkopott, a késeket ki kell dobni.

MEGJEGYZÉS: Ezeket a késeket nem lehet élezni.

A gyalukés kiszérése

1. Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (10) a mellékelt villáskulccsal (8) („B” kép).
2. Csúsztassa ki a gyalukést (9) a késhengerben levő nyílásból (11) („C” kép).

A gyalukés beszerelése

1. Fordítsa meg a gyalukést (9), vagy szükség esetén cserélje ki.
2. Vágóélel felfele csúsztassa a jó állapotú kést a késhenger késtartójába (11).

MEGJEGYZÉS: A kés homlokfelületén végigfutó gerincnek a rögzítőcsavarokkal (10) ellentétes oldalon kell elhelyezkednie („D” kép).

3. Egyenletesen húzza meg a rögzítőcsavarokat (10).

4. Ismételje meg a műveletet a másik késnél is („E” kép).

MEGJEGYZÉS: Mindkét kést egyszerre cserélje ki, máskülönben kiegyensúlyozatlanság léphet fel, mely rezgést, valamint a gép és a kések élettartamának csökkenését eredményezheti.

VIGYÁZAT: A kések beszerelésekor távolítsa el a késdobra (11) és a késekre tapadt összes faforgácsot és idegen anyagot. A kések cseréljéhez megegyező méretű és súlyú késeket használjon, máskülönben a dob remegni és rázkódni fog, ami gyenge gyalulási teljesítményt és esetleg a gép tönkremenetelét eredményezheti.

A kések beszerelésekor körültekintően húzza meg a rögzítőcsavarokat (10). A lazán meghúzott rögzítőcsavar fokozottan veszélyes lehet. Rendszeresen ellenőrizze, hogy meghúzottáguk megfelelő-e.

MEGJEGYZÉS: A gyalult felület durvává és egyenetlenné válik, ha a kések beállításán nem megfelelő. A késeket úgy kell beszerelni, hogy vágóéleik tökéletesen egy szintben álljanak, azaz párhuzamosak legyenek a gyalutalp hátsó, rögzített felületével (3).

Az alábbi példák mutatják be a helyes és a helytelen beállítást:

Tiszta, egyenletes gyalulás – lásd: I. ábra.

Mélyedések a felületen – az okozza, hogy egy vagy több kés vágóéle nem párhuzamos a gyalu hátsó talpjonálával (II. ábra).

Homorulat keletkezik indításkor – az okozza, hogy egy vagy több kés vágóéle nem emelkedik ki eléggé a gyalu hátsó talpjonálához képest (III. ábra).

Homorulat keletkezik befejezéskor – az okozza, hogy egy vagy több kés vágóéle túlzottan kiemelkedik a gyalu hátsó talpjonálához képest (IV. ábra).

A kés magasságának és szintezésének beállítása

A kés magasságának és szintezésének beállítása a gyalukést rögzítő tömbben levő két hernyócsavarral végezhető el.

MEGJEGYZÉS: Ez gyárilag be van állítva a megfelelő magasságra és szintre. Normál használat esetén a késeket a csavarok állítása nélkül lehet cserélni. Azonban szükség lehet állításra.

Beállítás:

1. Ügyeljen arra, hogy a szerszám csatlakozódugója ki legyen húzva az elektromos hálózati aljzatból.
2. A beállítást kétszer kell ellenőrizni.
3. Állítsa a mélységállító gombot (5) a „0” helyzetbe („F” kép).
4. Lazítsa fel a rögzítő csavarokat (10), hogy a tömb mozoghasson. A csavarokat ne lazítsa fel túlzottan.
5. A magasság és a szintezés helyesbítéséhez állítson kissé a bal és jobb oldali hernyócsavarokon („G” kép).
6. A kés magasságát és szintezettségét a mozgatható elülső talpon (4) és a rögzített hátsó talpon (3) keresztülvetett, teljesen

sik tárggyal, például (függőlegesen beállított) fémvonalzóval ellenőrizze. Így megbizonyosodhat arról, hogy a kés szintben van-e a két talpfelület teljes szélességén („H” kép).

- Az 5. és 6. lépéseket addig ismételje, míg a kés el nem éri megfelelő magasságot és szintet.
- Óvatosan húzza meg ismét a szorítócsavarokat. Minden egyes csavart több lépésben húzzon meg, ne egyetlen lépésben.
- Ellenőrizze, hogy a másik kés magassága és szintje megfelelő-e, és szükség szerint állítson rajta.

Megjegyzés:

- A kés magasságának és szintjének ellenőrzésekor úgy forgassa el a késdobot (11), hogy a kés a lehető legnagyobb magasságát érje el, azaz a legjobban kiemelkedjen a talp síkjából.
- Amikor csak a késmagasságot állítja, a bal és jobb csavart egyformán kell állítani.
- A beállítást követően, a gyalu használata előtt ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavarok szilárdan meghúzóttak-e.

Használat

A gyalulási mélység beállítása

VIGYÁZAT: Bármilyen beállítás elvégzése, illetve a kések ki- vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati aljzatból.

- Forgassa a a gyalulási mélység állítógombját (5) az óramutató járásával megegyező irányba a nagyobb gyalulási mélység beállításához, illetve az óramutató járásával ellentétes irányba a kisebb mélység beállításához („J” kép).
- A mélységbeállító gomb alatti gyűrűn levő számok jelzik a gyalulási mélységet.
- Ha például a gyalugép elején levő mutató az „1” mellett áll, a gyalulás mélysége körülbelül 1 mm. Amennyiben a gyalulás mélységének pontos meghatározása igen fontos, végezzen egy próbadarabon gyalulási próbát, majd mérje meg a vastagság különbségét, és szükség szerint végezze el a beállítást.

Be- és kikapcsolás

VIGYÁZAT: Mielőtt csatlakoztatja a gépet a tápfeszültséghez, mindig ellenőrizze, hogy a Be/Ki kapcsoló (1) és a kioldó gomb (7) hibátlanul működik-e.

- Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültséghez, majd markolja meg úgy, hogy hüvelykujja a Be/Ki kapcsolón (1) legyen („J” kép).
- Nyomja előre a kioldó gombot (7), majd a szerszámot fogó kezének hüvelykujjával nyomja be a Be/Ki kapcsolót (1). A kioldó gombot (7) a gyalugép elindulása után el lehet engedni („K” kép).
- A szerszám leállításához vegye le a hüvelykujját a be/ki kapcsolóról (1).
- A gép újraindításához a kioldó gombot (7) és a be/ki kapcsolót (1) is működtetni kell.
Ez a fontos biztonsági funkció megakadályozza a gyalu véletlenszerű elindulását. Ha leveszi a hüvelykujját a be/ki kapcsolóról (1), a gyalu leáll.

Gyalulás

- Fektesse a gyalu mozgatható előlűs talpát (4) lapos szögben a munkadarabra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek a munkadarabbal.
- Ezután kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a kések eléri a maximális fordulatszámukat („L” kép).
- Finomtan tolja előre a gyalut, és a gyalulás kezdetén a szerszám elejére fejtsen ki nyomást a segédmarkolat segítségével (6). A gyalulási ütem vége felé nyomja le a fő markolatot (2) a szerszám hátuljánál.
- A gyalut lebillentés nélkül tolja a munkadarab szélén túl.

MEGJEGYZÉS: A gyalulás könnyebb, ha a munkadarabot enyhén előre dönti a testétől, hogy „lejtőn” gyaluljon.

Az elkészült felület minőségét a gyalulás sebessége és mélysége határozza meg. Durva gyaluláshoz növelheti a gyalulási mélység, azonban jó minőségű felület eléréséhez csökkenteni kell a mélységet és a tolás sebességét.

VIGYÁZAT: A gép túl gyors mozgatása gyenge minőségű felületmegmunkálást eredményezhet, valamint károsíthatja a késeket és a motort. A gép túl lassú mozgatása a felület megégését vagy elcsúfítását eredményezheti. A megfelelő előtolási sebesség a megmunkálendő anyag minőségétől és a gyalulás mélységétől függ. Először egy próbadarabon gyakorolja be a megfelelő tolási sebességet és gyalulási méretet.

VIGYÁZAT: A gyalut mindig két kézzel fogja meg.

VIGYÁZAT: Ahol lehetséges, a munkadarabot rögzítse munkapadhoz.

- A műveletek között a gyalut helyezze sík felületre, és az alátámasztásához a késvédő lábat (13) engedje ki, hogy a kések ne érjenek a felülethez („M” kép).

Élletörés és összeeresztés (csapolás)

- Az V. ábrán bemutatott életörés / összeeresztés elkészítéséhez állítsa egy vonalra a gyalu mozgatható előlűs talpán (4) levő három „V” vajat egyikét (VI. ábra) a munkadarab sarkának élével.
- Válassza ki a kívánt életöréshez/összeeresztéshez szükséges „V” hornyot.
- Tolja végig a gyalut a sarok élén.

Karbantartás

FIGYELEM: Mindig válassza le a gépet a hálózati tápellátásról, mielőtt bármilyen karbantartási/tisztítási műveletet végezne.

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült vagy kopott-e. Ez a tanács a szerszámmal használt hosszabbító kábelekre is érvényes.
- Ha a tápkábel cseréje szükséges, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak vagy a szervizképviselőnek kell elvégeznie.

Tisztítás

- A szerszám szellőztető nyílásait mindig tartsa tisztán, átjárhatóan.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy por vagy más idegen anyag lerakódott-e a motor közelében levő szellőzőrácsokon és a Be/Ki kapcsoló körül. A felhalmozódott por eltávolításához puha ecsetet használjon. A tisztítás során viseljen védőszemüveget.
- Rendszeresen kenje meg az összes mozgó alkatrészt.
- Ha a gyalutest tisztítása szükséges, törölje át egy puha, nedvesített kendővel. A tisztításhoz enyhén mosogatószer használható, azonban ne alkalmazzon alkoholt, benzint vagy más tisztítószer.
- A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot.

VIGYÁZAT: A gyalu soha nem érintkezhet vízzel.

A hajtósíj cseréje

VIGYÁZAT: Bármilyen beállítás elvégzése, illetve a kések ki- vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati aljzatból. Ügyeljen arra, hogy a gyalu parkoló állásban legyen, és a hajtósíj cseréjekor tartsa kezét megfelelő távolságban a késhenger területétől. Javasoljuk továbbá, hogy a síj cseréjekor viseljen bőrkesztyűt, hogy ne sérüljön meg, ha hozzáér a késekhez.

- A hajtósíj cseréjéhez először vegye ki az öt csillagfejű csavart, melyek a hajtósíj burkolatát rögzítik a gyalu bal oldalára (hátrólról nézve).
- Távolítsa el a sérült síjzat, és egy puha kefével tisztítsa meg a síj tárcsákat és a környező területet.

MEGJEGYZÉS: A síj tárcsák területének tisztításakor viseljen védőszemüveget.

- A belső, három, folytonos V-profil segítségével helyezze az új síjzat az alsó síj tárcsára. Félig kapassa a síj másik végét a felső síj tárcsára, majd a tárcsa forgatásával illessze a síjzat a helyére.
- Forgassa meg kézzel a síjzat, hogy ellenőrizze annak egyenletes futását.
- Tegye vissza a fedelet és a három rögzítőcsavart.
- Csatlakoztassa a gyalut a hálózati feszültséghez, majd egy-két percig járassa üresen, és győződjön meg róla, hogy a motor és a síj megfelelően működik-e.

Általános átvizsgálás

Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar kellően meg van-e húzva. Ezek a rezgés hatására idővel fellazulhatnak.

Tárolás

- Használat után tárolja ezt a szerszámot és a tartozékait a tartótáskájában, és egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

A készülék hulladékba helyezése

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a www.tritontools.com címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: ____/____/____

Típus: TCMLP Őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantiájuk vásárlóinak, hogy

bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott: Mr Darrell Morris

meghatalmazva az alábbi által: Triton Tools

Kijelentem, hogy az alábbi

Azonosító kód: TCMLP

Leírás: Gyalu/vastagoló gyalu

kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait:

- 2006/42/EC gépészeti irányelv
- Alacsony feszültségre vonatkozó 2006/95/EC irányelv
- 2004/108/EC EMC irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Tanúsító testület: TÜV SÜD Product Service

A műszaki dokumentációt tárolja: Triton Tools

Dátum: 01/12/2015

Dátum:

Mr Darrell Morris

Igazgató

A gyártó neve és címe:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.
Registered address: Central House, Church Street, Yeovil,
Somerset BA20 1HH,
United Kingdom.

Překlad originálního návodu

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Přečtěte si návod



Používejte ochranné rukavice



Pozor!



VAROVÁNÍ: Pohybující se části mohou způsobit rozdrčení nebo řezné poranění!



Pouze pro použití vevnitř!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy. (pouze EU model)



Ochrana životního prostředí

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.

Technická data

Model:	TCMPL
Napětí:	220-240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon:	420 W
Nastavitelné otáčky naprázdno:	13000 min ⁻¹
Hoblovací šířka:	60 mm
Tloušťka odebírané vrstvy:	0 – 1,5 mm
Třída ochrany:	
Rozměry (D x Š x V):	310 x 130 x 111 mm
Hmotnost	2,4 kg
Informace o hluku a vibracích:	
Vážený akustický tlak L _{PA} :	90,9 dB(A)
Vážený akustický výkon L _{WA} :	103,9 dB(A)
Tolerance K:	3 dB
Vážené vibrace ah:	7,47 m/s ²
Tolerance K:	1,5 m/s ²
Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A) , je třeba přijmout ochranná hluková opatření.	

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užítí elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí. Uchovejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronářádkami s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýnejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářádkem venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chránice snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

3. Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářádkem rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabráňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, přenesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se

dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.

- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávací prachu může snížit ohrožení prachem.
- ## 4. Svědomité zacházení a používání elektronářadí
- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářádkem zvládnete práci lépe a bezpečněji.
 - Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
 - Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
 - Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno neukvalifikovanými osobami.
 - Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpíchnou se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
 - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpíchnou a snadněji se vedou.
 - Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Dodatečné bezpečnostní opatření pro elektrické hoblíky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Než nářadí položíte, počkejte, dokud se nože úplně nezastaví. Rotující nože mohou zachytit materiál a způsobit, že ztratíte nad nářadím kontrolu a dojde ke zranění.
- Nářadí držte pouze za izolované rukojety a povrchy, pokud provádíte práci, při které by nářadí mohlo přijít do kontaktu s vlastním přívodním kabelem. Profíznutí „živého“ kabelu může způsobit, že kovové části elektronářadí se stanou také „živými“ a mohou způsobit pracovníkovi úraz elektrickým proudem.
- Používejte svěrky nebo jiné způsoby, jak materiál zajistit a správně podepřít. Pokud budete materiál držet pouze rukou nebo opírat o své tělo, může dojít k ztrátě kontroly nad nářadím.
- Pokud je třeba vyměnit přívodní kabel, musí to provést výrobce nebo prodejce, aby se předešlo bezpečnostnímu riziku.
- Důrazně se doporučuje, aby byl nástroj vždy používán s proudovým chráničem se jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.



Používejte vhodnou respirační ochranu: Při používání tohoto nářadí může vznikat prach, který může obsahovat chemikálie, které jsou rakovinotvorné, způsobují poškození plodu a jiné potíže. Některá dřeva obsahují konzervanty jako např. anorganické soli typu CCA (měď-chrom-arzén), které mohou být jedovaté. Pokud takoveto materiály brousíte, vrátě do nich nebo je řezáte, vyvarujte se kontaktu s kůží a použijte vhodnou respirační ochranu.

DŮLEŽITÉ

- **Používejte vhodné detektory, abyste před započetím práce odhalili, zda se v pracovní oblasti nenacházejí sítě.** Pokud dojde ke kontaktu s elektrickým vedením, může dojít k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poničení plynového potrubí může způsobit výbuch. Poničení vodovodního potrubí může způsobit poničení majetku a způsobit úraz elektrickým proudem.
 - **Do výfuku trýsek nestrkejte prsty.** Může dojít k úrazu rotujícími součástkami.
 - **Během používání tohoto nářadí vám důrazně doporučujeme používání vhodného respirátoru/masky a systému pro odsávání prachu.** Elektrické hobličky vytváří mnoho prachu a některý může být toxický.
 - **Používejte pouze ostré nože.** S noží pracujte velmi opatrně.
- a) Zkontrolujte, že napětí na typovém štítku nářadí odpovídá napětí v síti.
 - b) Ujistěte se, že všechny hřebíky, šrouby atd. jsou z opracovávaného materiálu odstraněny před započetím práce. Pokud tak neučiníte, můžete zničit hoblovací nůž nebo samotný hoblík
 - c) Zkontrolujte, že hadry, kabely, struny a podobné předměty jsou mimo pracovní plochu. Mohlo by dojít ke vtažení do hoblovacího mechanismu
 - d) Před započetím práce se ujistěte, že šrouby upevňující hoblovací nůž, jsou pevně utaženy
 - e) Před tím, než začnete s hoblíkem opracovávat materiál, hoblík zapněte a nechejte ho chvíli volně běžet. Všimněte si neobvyklých vibrací nebo kmitání – může to být známkou špatně nainstalovaného nebo špatně umístěného hoblovacího nože
 - f) Předtím, než začnete opracovávat materiál, vždy nechte hoblík dosáhnout plného výkonu
 - g) S hoblíkem pracujte pouze, pokud ho plně kontrolujete oběma rukama
 - h) Ujistěte se, že hoblík se vždy nachází minimálně 200 mm od vašeho obličeje i těla
 - i) Než začnete hoblovat, hoblovací nože musí dosáhnout plné rychlosti
 - j) Zhoblované odštěpky mohou ucpat hoblovací základnu, především pokud hoblujete vlhké dřevo. Vypněte hoblík, vypojte ho ze sítě a dřívkem zachycené kousky odstraňte. Nikdy nestrkejte prsty mezi hoblovací nože
 - k) Hoblík VŽDY vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak můžete měnit nastavení nebo upravovat hoblovací nože
 - l) Pokud ponecháváte hoblík bez dozoru, VŽDY ho vypojte z elektrické sítě
 - m) Pokud hoblík nepoužíváte, vypojte ho ze sítě a umístěte ho na dřevěný blok tak, aby se hoblovací nože ničeho nedotýkaly
 - n) Pokud vyměňujete hoblovací nože, vyměňujte vždy všechny zaráz. Pokud tak neučiníte, hoblík bude vibrovat a zkrátíte tím životnost hoblovacích nožů i samotného elektronářadí

Bezpečnostní opatření pro řezné nářadí

VAROVÁNÍ: Před připojením nářadí k napájení (síťová zásuvka, průmyslová zásuvka atd.) se ujistěte, že napájecí napětí je stejné, jako je uvedeno na typovém štítku nářadí. Napájecí zdroj s vyšším napětím, než je uvedeno na nářadí, může vést k vážnému poranění uživatele a poškození nářadí. Máte-li pochybnosti, nepřipojujte nářadí. Použití napájecího zdroje s napětím nižším než je uvedeno na štítku, poškozuje motor.

Používejte správné řezné nářadí

- Ujistěte se, že řezné nářadí je vhodné pro danou práci. Nepředpokládejte, že nářadí je vhodné, dokud se před použitím nepodíváte do návodu

Chraňte svůj zrak

- Vždy noste vhodné ochranné brýle, když pracujete s řezným nářadím
- Brýle nejsou určeny pro ochranu očí při použití tohoto nářadí; běžná skla nejsou odolná proti nárazu a mohou se roztrhnout

Chraňte svůj sluch

- Vždy noste vhodné chrániče sluchu, pokud hluk nářadí převyší 85 dB

Chraňte si dýchací cesty

- Ujistěte se, že vy i okolostojící, mají vhodné dýchací masky

Chraňte své ruce

- Nepřibližujte ruce ke kotoučům či jiným řezným nástrojům. Používejte vhodné pomůcky pro posouvání materiálu, pokud pracujete s kratšími kusy

Sledujte své okolí

- Je zodpovědností uživatele nářadí, aby okolostojící lidé nebyli vystaveni nebezpečnému hluku nebo prachu a aby měli vhodné osobní ochranné pomůcky

Skryté objekty

- Materiál zkontrolujte a odstraňte všechny hřebíky a jiné objekty před započetím práce
- Nepokoušejte se fezat materiál, který obsahuje skryté objekty, pokud si nejste jisti, že řezné nářadí připevněné v nástroji tuto práci zvládne
- Ve stěnách mohou být elektrické rozvody a trubky, kapoty mohou obsahovat rozvody paliva apod. Vždy zkontrolujte místo, kde se chystáte pracovat, předtím, než práci započnete

Dávejte pozor na odletující odpadní materiál

- V některých situacích může dojít k tomu, že odpadní materiál může být vymršťován směrem pryč od nářadí. Je zodpovědností uživatele nářadí, aby okolostojící lidé byli chráněni před odletujícím materiálem

Upevnění řezných nástrojů

- Ujistěte se, že řezné nástroje jsou správně a bezpečně přichyceny k nářadí. Zkontrolujte, že jste odstranili klíče před použitím nářadí
- Používejte pouze řezné nástroje určené pro práci s tímto nářadím
- Řezné nástroje neupravujte
- Ujistěte se, že řezný nástroj je ostrý, v dobrém stavu a správně uchycený
- Nepokoušejte se ostřit řezné nástroje, které nejsou určeny k opakovanému ostření – takové nástroje mohou mít speciálně tvrzené ostří, které je vyrobeno z tvrdých slitin obsahujících např. wolfram
- Ostří, které je možné opakovaně ostřit, ostřete pouze podle pokynů výrobce tohoto ostří. Pokyny mohou např. obsahovat konečný počet ostření
- Opakované ostřitelné řezné nástroje by měly být před započetím práce důkladně prohlédnuty, a pokud máte pochyby o jejich stavu a trvanlivosti, vyměňte je
- Pokud přijde ostří do kontaktu s materiálem, pro které není určeno, okamžitě ostří vyměňte

Směr vstupu materiálu

- Materiál vždy podávejte proti směru pohybu frézy nebo kotouče

Dávejte pozor na teplotu nástrojů

- Při používání dochází k zahřátí řezných nástrojů. Nijak s nimi nemanipulujte, dokud úplně nevychladnou

Kontrola prachu/špon

- Nedovolte, aby došlo k napečení prachu nebo špon. Prach se může vznítit a některé kovové špony mohou vybuchnout
- Při řezání dřeva a kovu buďte zvláště opatrní. Jiskry, které vznikají při řezání kovu, jsou běžnou příčinou vzniku požáru dřevitého prachu
- Kde je to možné, používejte systém pro odsávání prachu, abyste zajistili bezpečnější pracovní prostředí

Popis dílů

1. Spínač
2. Hlavní rukojeť
3. Pevná zadní základna
4. Otočná přední základna
5. Otočný knoflík nastavení tloušťky odebrané vrstvy
6. Druhá rukojeť
7. Blokovací tlačítko
8. Stranový klíč
9. Hoblovací nože
10. Upevňovací šroub hoblovacího nože
11. Nožová hlava
12. Odsávací adaptér
13. Zadní parkovací klapka
14. Výfuk třísek

Doporučené použití

- Elektrický, ručně vedený hoblík s nastavitelnou tloušťkou odebrané vrstvy vhodný pro lehké a střední hoblování tvrdého i měkkého dřeva a některých umělé vyrobených materiálů z dřeva.

Před použitím

Odsávání prachu/třísek

1. Nasadíte odsávací adaptér (12) na výfuk třísek (14)
2. Odsávací adaptér (12) může být, podle potřeby, umístěn na levé nebo pravé straně hoblíku
3. Profesionální odsavač třísek anebo domácí vysavač může být připojen k odsávacímu adaptéru (12) – viz. obr. A. Třísky tak účinně odsajete a budete pracovat v čistším a bezpečnějším prostředí

Výměna hoblovacích nožů

VAROVÁNÍ: Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět výměnu hoblovacích nožů.

Váš hoblík je vybaven noži s 2 řeznými hranami.

Hoblovací nůž můžete otočit, pokud je tupý. Poté, co jsou obě strany tupé, je třeba nože vyměnit za nové.

POZNÁMKA: Tyto nože není možné znovu naostřit.

Vymontování hoblovacích nožů

1. Pomocí stranového klíče (8) uvolněte upevňovací šrouby hoblovacích nožů (10) – viz. obr. B
2. Vysuňte hoblovací nůž (9) z upínacího elementu v nožové hlavě (11) – viz. obr. C

Namontování hoblovacích nožů

1. Hoblovací nože (9) buď otočte, nebo nahraďte novými
2. Nasuňte hoblovací nůž do drážky upínacího elementu na nožové hlavě (11) tak, aby nové ostří směřovalo směrem nahoru (ven)

POZNÁMKA: Tvarovaná část ostří hoblovacího nože je umístěna směrem od upevňovacích šroubů (10), rovná část ostří směřuje k upevňovacím šroubům (10) – viz. obr. D

3. Utáhněte upevňovací šrouby (10); ujistěte se, že jsou utaženy
4. Totéž zopakujte s druhým hoblovacím nožem – viz. obr. E

POZNÁMKA: Vždy vyměňujte oba nože zaráz, jinak dojde k vibracím nožové hlavy. To způsobí nerovnoměrné vibrace, které mohou zkrátit životnost nože i samotného hoblíku.

VAROVÁNÍ: Vždy, když vyměňujete hoblovací nože, je třeba nejdříve očistit veškeré třísky a odštěpky, které jsou přichycené na nožové hlavě (11) i samotných hoblovacích nožích. Pokud vyměňujete hoblovací nože, použijte hoblovací nože té samé velikosti i váhy, jinak dojde k oscilaci a vibracím nožové hlavy. To způsobí špatný výkon hoblíku, který může vést až ke zničení nářadí. Opakrně utáhněte upevňovací šrouby (10), když připevňujete hoblovací nože do upínacího elementu na nožové hlavě. Nedostatečně utažené upevňovací šrouby (10) může znamenat extrémní nebezpečí. Šrouby pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že jsou bezpečně utaženy.

POZNÁMKA: Hoblovaný povrch bude nerovný a hrubý, pokud jsou hoblovací nože nesprávně usazený. Zkontrolujte, že ostří hoblovacího nože je vycentrováno a usazeno vodorovně k pevné zadní základně (3).

Příklady níže ukazují správné a špatné nastavení:

Čistý, jemný řez – viz. obr. I

Zářezy v povrchu v průběhu hoblování – řezná hrana jednoho nebo více nožů není souběžná se zadní základnou – viz. obr. II

Rýha při začátku hoblování – jeden nebo více nožů dostatečně nevyčnívá vzhledem k pozici zadní základny – viz. obr. III

Rýha na konci hoblování – jeden nebo více nožů vyčnívá příliš vzhledem k pozici zadní základny – viz. obr. IV

Úprava výšky nožů a roviny

Výšku nožů a roviny je možné upravit pomocí dvou šroubů, které jsou umístěny v bloku, který zajišťuje nože.

Poznámka: Správná výška a rovina je přednastavena z továrny. V běžném provozu můžete vyměnit nože bez nutnosti upravování šroubů. Je-li to ale třeba, úpravy je možné dělat.

Postup pro úpravu:

1. Ujistěte se, že nářadí je vypojeno z elektrické sítě
2. Zkontrolujte, zda opravdu potřebujete provádět úpravy
3. Nastavte otočný knoflík nastavení tloušťky odebrané vrstvy (5) do pozice „0“ – viz. obr. F
4. Povolte upevňovací šrouby hoblovacího nože (10) tak, aby s blokem bylo možno hýbat. Šrouby neuvolněte příliš
5. Proveďte malé změny na levém a pravém šroubu, abyste nastavili správnou výšku a roviny – viz. obr. G
6. Zkontrolujte výšku a roviny nožů přiložením rovného objektu, např. kovového pravítka, přes otočnou přední základnu (4) i pevnou zadní základnu (3). Nože musí být v rovině po celé šířce obou základen – viz. obr. H
7. Opakujte kroky 5 a 6, dokud nedosáhnete správné výšky a roviny
8. Opatrně utáhněte upevňovací šrouby (10) – šrouby utahujte v několika krocích spíše než naráz
9. Zkontrolujte ostatní nože, zda mají správnou výšku a roviny; pokud je třeba, upravte jejich pozici

Poznámka

- Když zkontrolujete výšku a roviny nožů, ujistěte se, že nožová hlava (11) je natočena tak, aby nůž byl v maximální výšce
- Pokud upravujete pouze výšku nožů, oba šrouby – levý i pravý – musí být stejně upraveny
- Zkontrolujte utažení šroubů před dalším použitím hoblík

Pokyny pro použití

Úprava hloubky odebrané vrstvy

VAROVÁNÍ: Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo výměnu hoblovacích nožů.

- Otočte knoflíkem nastavení tloušťky odebrané vrstvy (5) ve směru hodinových ručiček pro hlubší řez a protisměru hodinových ručiček pro mělký řez – viz. obr. I
- Stupnice na otočném knoflíku udává hloubku odebrané vrstvy.
- Např. když „1“ je proti ukazateli před otočným knoflíkem, hloubka odebrané vrstvy je přibližně 1 mm. Pokud potřebujete odebrat přesnou hloubku materiálu, nejdříve proveďte test na pokusném vzorku – změřte hloubku odebrané vrstvy a upravte nastavení, pokud je třeba

Zapnutí a vypnutí nářadí

VAROVÁNÍ: Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky, vždy zkontrolujte, zda spínač (1) a blokovací tlačítko (7) správně pracují.

1. Zapojte nářadí do elektrické sítě a uchopte nářadí tak, aby váš palec ležel na spínači (1) – viz. obr. J
2. Stlačte blokovací tlačítko (7) dopředu a palcem zatlačte na spínač (1). Jakmile hoblík nastartujete, můžete blokovací tlačítko (7) pustit – viz. obr. K
3. Abyste nářadí zastavili, uvolněte tlak palce na spínač (1)

4. Pokud potřebuje hoblík znovu rozjet, je třeba zmáčkнуть opět spínač (1) i blokovací tlačítko (7). Toto je důležitá bezpečnostní podmínka, která pomáhá předejít úrazům. Hoblík se zastaví pouze tehdy, pokud uvolníte tlak palce na spínač.

Hoblování

1. Umístíte pohyblivou přední základnu hoblíku (4) na opracováváný kus; ujistěte se, že hoblovací nože nejsou v kontaktu s materiálem
 2. Zapněte hoblík a počkejte, dokud nářadí nedosáhne plných otáček – viz. obr. L
 3. Jemně pohybujte hoblíkem dopředu, tlačte na přední stranu hoblíku s druhou rukou (6) na začátku hoblování. Při dokončování řezu tlačte na hlavní rukojeť v zadní části hoblíku
 4. Tlačte hoblík přes okraj materiálu bez stlačování dolů
- POZNÁMKA:** Hoblování je snazší, když materiál trochu nakloníte směrem od vás – hoblujete pak jakoby směrem dolů.
5. Rychlost hoblování a hloubka odebírané vrstvy určují kvalitu konečného povrchu. Pro hrubé opracování můžete zvětšit hloubku řezu, ale abyste dosáhli dobrých výsledků, je lepší zmenšit hloubku odebírané vrstvy a pohybovat hoblíkem pomaleji.

VAROVÁNÍ: Příliš rychlé pohyby hoblíkem mohou způsobit špatnou kvalitu řezu a také může dojít k poškození hoblovacích nožů či zničení motoru.

Příliš pomalé pohyby mohou způsobit spálení materiálu nebo pokažení řezu. Správná rychlost závisí na typu opracováváného materiálu a hloubce řezu. Doporučujeme provést zkušební řez na kusu materiálu.

VAROVÁNÍ: Vždy používejte obě ruce pro vedení hoblíku.

VAROVÁNÍ: Kdykoliv je to možné, opracováváný materiál upevněte svěrkami.

6. Mezi jednotlivými operacemi můžete hoblík odstavit na hladký povrch se zvednutou zadní parkovací klápkou (13) – podepírá hoblík zespodu, takže se hoblovací nože nedotýkají povrchu – viz. obr. M

Srážení hran

1. Abyste mohli provádět srážení hran, jako je ukázáno na obrázku V, nasaďte hoblík jednou drážkou tvaru „V“ (viz. obr. VI - z celkem tří drážek umístěných na otočné přední základně (4)) na hranu materiálu
2. Vyberte takovou „V“ drážku, která svou hloubkou vyhovuje hloubce srážení hran
3. Vedte hoblík podél hrany

Údržba

VAROVÁNÍ: Předtím, než na nástroji provádíte úpravy nebo opravy, se ujistěte, že je nářadí odpojeno z elektrické sítě.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen. Také zkontrolujte prodlužovací kabely, pokud je s nářadím používáte
- Pokud je třeba vyměnit přívodní kabel, nechejte

Čištění

1. Ventilací otvory by měly být stále udržovány v čistotě
2. Pravidelně odstraňujte přichycený prach a špínu z okolí motoru a spínače. Nejsnáze nářadí vyčistíte proudem vzduchu nebo pomocí jemného kartáčku jako štětce. Vždy používejte ochranné brýle, pokud nářadí čistíte
3. Promazávejte všechny pohyblivé díly v pravidelných intervalech
4. Pokud tělo hoblíku potřebuje vyčistit, použijte navlhčený hadřík s čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo benzínu
5. Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro očištění plastových povrchů

VAROVÁNÍ: Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s nářadím

Výměna hnacího řemene

VAROVÁNÍ. Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo výměnu hoblovacích nožů. Také si zkontrolujte, že hoblík je zaparkovaný pomocí parkovací klapky. Pokud vyměňujete hoblovací nože, mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od nožové hlavy. Doporučujeme, abyste při výměně hnacího řemene nosili kožené rukavice, pokud by došlo ke kontaktu s hoblovacími noži.

1. Abyste mohli vyměnit hnací řemen, nejdříve je třeba vyšroubovat tři křížové šrouby, které zajišťují kryt řemene na levé straně hoblíku (pokud se díváte zezadu)

2. Odstraňte zničený řemen a použijte jemný kartáček pro očištění řemenice a jejího okolí

POZNÁMKA: Vždy noste ochranné brýle, pokud čistíte okolí řemenice.

3. Se čtyřmi „V“ profily na vnitřní straně řemene, vložte řemen do spodní řemenice. Částečně nasaďte druhý konec řemene na horní řemenici a řemen narolujte na místo otáčením řemenice
4. Ručním otočením řemene se ujistěte, že se řemen správně otáčí
5. Nasaďte kryt a upevněte ho třemi šrouby
6. Připojte hoblík do elektrické sítě a ponechte hoblík běžet minutu až dvě naprázdno, abyste se ujistili, že motor i řemen správně fungují

Běžná kontrola

Pravidelně kontrolujte, že jsou všechny šrouby pevně utaženy. Vibracemi se mohou v průběhu času uvolnit

Skladování

- Toto nářadí uchovávejte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí

Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadejte informace o výrobku.

Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zasílány novinky.

Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

Záznam o nákupu

Datum pořízení: ____ / ____ / ____

Model: TC MPL

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný: pan Darrell Morris

zplnomocněný: Triton Tools

prohlašuje, že

Výrobek číslo: TC MPL

Popis: Malý hoblík

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

- Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC
- Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska nízkého napětí 2006/95/EC
- Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC
- Směrnice RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2: 1997+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

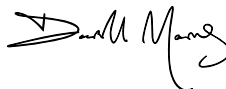
Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service.

Technická dokumentace je uložena u: Triton Tools

Datum: 01/12/15

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný ředitel

Jméno a adresa výrobce:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.

Registrovaná adresa: Central House, Church Street, Yeovil,

Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Preklad originálneho návodu

Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

Použitie symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



Prečítajte si návod



Používajte ochranné rukavice



Pozor!



Varovanie: Ostré ostrie alebo zuby!



Výhradne na vnútorné použitie!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi. (iba EU model)



Ochrana životného prostredia
Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu.
Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.

Technické informácie

Model:	TCMPL
Napätie:	220-240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon:	420W
Otáčky naprázdno:	13000 min ⁻¹
Hobľovacia šírka:	60 mm
Hrúbka odoberanej vrstvy:	0 – 1,5 mm
Trieda ochrany:	
Rozmery (D x Š x V):	310 x 130 x 111 mm
Hmotnosť:	2,4 kg
Informácie o hluku a vibráciách:	
Akustický tlak L _{PA} :	90,9 dB(A)
Akustický výkon L _{WA} :	103,9 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB
Pokiaľ úroveň hluku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.	

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiem. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripevnené, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiem.

Úroveň hluku a vibrácií bola zameraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce.

Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami

(včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlízející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Bezpečná práce s elektřinou

- Přípojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronářadími s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nehýbnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

3. Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, přenesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
 - Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ## 4. Svědomitě zacházení a používání elektronářadí
- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
 - Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
 - Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
 - Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkoušenými osobami.
 - Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbovém elektronářadí.
 - Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčí a snadněji se vedou.
 - Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostné opatrenia pre elektrické hoblíky



VAROVANIE!

- Skôr ako náradie položíte, počkajte, kým sa nože úplne nezastavia. Rotujúce nože môžu zachytiť materiál a spôsobiť, že stratíte nad náradím kontrolu a dôjde k zraneniu.
- Náradie držte iba za izolované rukoväte a povrchy, ak vykonávate prácu, pri ktorej by náradia mohlo prísť do kontaktu s vlastným prívodným káblom. Prerezanie "živého" kábla môže spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú tiež "živými" a môžu spôsobiť pracovníkovi úraz elektrickým prúdom.
- Používajte svorky alebo iné spôsoby, ako materiál zaistiť a správne podoprieť. Ak budete materiál držať iba rukou alebo ho opierať o svoje telo, môže dôjsť k strate kontroly nad náradím.
- Ak je potrebné vymeniť prívodný kábel, musí to vykonať výrobca alebo predajca, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.
- Dôrazne sa odporúča, aby bol nástroj vždy používaný s prírodným chráničom s menovitým zvyškovým prúdom 30 mA alebo menej.

SK



- **Používajte vhodnú respiračnú ochranu:** *Pri používaní tohto náradia môže vzniknúť prach, ktorý môže obsahovať chemikálie, ktoré sú rakovinotvorné, spôsobujú poškodenie plodu a iné ťažkosti. Niektoré dreva obsahujú konzervanty ako napr. anorganické soli typu CCA (meď-chróm-arzén), ktoré môžu byť jedovaté. Ak takéto materiály brúsíte, vŕtate do nich alebo je režete, vyvarujte sa kontaktu s kožou a použite vhodnú ochranu dýchania.*



Dôležité

- Používajte vhodné detektory, aby ste pred začatím práce odhalili, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú siete. Ak dôjde ku kontaktu s elektrickým vedením, môže dôjsť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Zničenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Zničenie vodovodného potrubia môže spôsobiť ničeniu majetku a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
 - Do výfuku triesok nestrkajte prsty. Môže dôjsť k úrazu rotujúcimi súčiastkami.
 - Počas používania tohto náradia vám dôrazne odporúčame používanie vhodného respirátora/masky a systému pre odsávanie prachu. Elektrické hoblíky vytvárajú mnoho prachu a niektorý môže byť toxický.
 - Používajte iba ostré nože. S nožmi pracujte veľmi opatrne.
- a) Skontrolujte, že napätie na typovom štítku náradia zodpovedá napätiu v sieti.
 - b) Uistite sa, že všetky kince, skrutky atď. sú z opracovávaného materiálu odstránené pred započatím práce. Ak tak neučiníte, môžete zničiť hoblňovací nôž alebo samotný hoblík.
 - c) Zaisťte, aby všetky handričky, káble, povrazy a podobné veci boli odstránené z pracovného priestoru, aby sa zabránilo zamotaniu do mechanizmu hoblíka.
 - d) Pred započatím práce sa uistite, že skrutky upevňujúce hoblňovací nôž sú pevne utiahnuté.
 - e) Predtým, než začnete s hoblíkom opracovávať materiál, hoblík zapnite a nechajte ho chvíľu voľne bežať. Všimajte si neobvyklých vibrácií alebo kmitania – môže to byť známka nesprávne nainštalovaného alebo špatne umiestneného hoblňovacieho noža.
 - f) Predtým, než začnete opracovávať materiál, vždy nechajte hoblík dosiahnuť plného výkonu.
 - g) S hoblíkom pracujte iba vtedy, ak ho plne kontrolujete oboma rukami.
 - h) Uistite sa, že hoblík sa vždy nachádza minimálne 200 mm od vašej tváre a tela.
 - i) Skôr ako začnete hoblňovať, hoblňovacie nože musí dosiahnuť plnej rýchlosti.
 - j) Zhobľované odštiepky môžu upchať hoblňovaciu základňu, predovšetkým ak hoblíte vlhké drevo. Vypnite hoblík, vypojte ho zo siete a drevkom zachytené kúsky odstráňte. Nikdy nestrkajte prsty medzi hoblňovacie nože.
 - k) Hoblík vypnite a počkajte do úplného zastavenia hoblíka, až potom môžete meniť nastavenie alebo upravovať hoblňovacie nože.
 - l) Ak ponecháte hoblík bez dozoru, vždy ho vypojte z elektrickej siete.
 - m) Ak hoblík nepoužívate, vypojte ho zo siete a umiestnite ho na drevený blok tak, aby sa hoblňovacie nože ničoho nedotýkali.
 - n) Ak vymieňate hoblňovacie nože, vymieňajte vždy všetky naraz. Ak tak neučinite, hoblík bude vibrovať a skrátiť tým životnosť hoblňovacích nožov i samotného elektronáradia.

Používajte správne rezné náradie

- Uistite sa, že rezné náradie je vhodné pre danú prácu. Nepredpokladajte, že náradie je vhodné, kým sa pred použitím nepozriete do návodu.

Chráňte svoj zrak

- Vždy noste vhodné ochranné okuliare, keď pracujete s rezným náradím.
- Okuliare nie sú určené pre ochranu očí pri použití tohto náradia; bežná skla nie sú odolné proti nárazu a môžu sa roztriešť.

Chráňte svoj sluch

- Vždy noste vhodné chrániče sluchu, ak hluk náradie prevyší 85 dB

Chráňte si dýchacie cesty

- Uistite sa, že vy aj okolostojaci, majú vhodné dýchacie masky

Chráňte svoje ruky

- Nepribližujte ruky ku kotúčom či iným rezným nástrojom. Používajte vhodné pomôcky pre posúvanie materiálu, ak pracujete s kratšími kusmi

Sledujte svoje okolie

- Je zodpovednosťou užívateľa náradia, aby okolostojace ľudia neboli vystavení nebezpečnému huku alebo prachu a aby mali vhodné osobné ochranné pomôcky

Skryté objekty

- Materiál skontrolujte a odstráňte všetky kince a iné objekty pred začatím práce
- Nepokúšajte sa rezať materiál, ktorý obsahuje skryté objekty, ak si nie ste istí, že rezné náradie pripevnené v nástroji túto prácu zvládne
- V stenách môžu byť elektrické rozvody a rúrky, kapoty môžu obsahovať rozvody paliva a pod. Vždy skontrolujte miesto, kde sa chystáte pracovať, predtým, než prácu začnete

Dávajte pozor na odletujúci odpadový materiál

- V niektorých situáciách môže dôjsť k tomu, že odpadový materiál môže byť vymršťovaný smerom preč od náradia. Je zodpovednosťou užívateľa náradia, aby okolostojace ľudia boli chránení pred odletujúcim materiálom

Upevnenie rezných nástrojov

- Uistite sa, že rezné nástroje sú správne a bezpečne prichytené k náradia. Skontrolujte, že ste odstránili kľúče pred použitím náradia
- Používajte iba rezné nástroje určené pre prácu s týmito náradím
- Rezné nástroje neupravujte
- Uistite sa, že rezný nástroj je ostrý, v dobrom stave a správne uchytený
- Nepokúšajte sa ostriť rezné nástroje, ktoré nie sú určené na opakované ostrenie - také nástroje môžu mať špeciálne tvrdené ostrie, ktoré je vyrobené z tvrdých zliatin obsahujúcich napr. volfrám
- Ostrie, ktoré je možné opakovane ostriť, ostrejte len podľa pokynov výrobcu tohto ostria. Pokyny môžu napr. obsahovať konečný počet ostrení
- Opakovane ostreliteľné rezné nástroje by mali byť pred začatím práce dôkladne prehliadnuté a ak máte pochybnosti o ich stave a trvanlivosti, vymeňte ich
- Ak príde ostrie do kontaktu s materiálom, pre ktoré nie je určené, okamžite ostrie vymeňte

Smer vstupu materiálu

- Materiál vždy podávajte proti smeru pohybu frézy alebo kotúče

Dávajte pozor na teplotu nástrojov

- Pri používaní dochádza k zahriatiu rezných nástrojov. Nijako s nimi nemanipulujte, kým úplne nevychladnú

Kontrola prachu/špon

- Nedovoľte, aby došlo k napečeniu prachu alebo špon. Prach sa môže vznietiť a niektoré kovové špony môžu vybuchnúť
- Pri rezaní dreva a kovu buďte zvlášť opatrní. Iskry, ktoré vznikajú pri rezaní kovu, sú bežnou príčinou vzniku požiaru dreveného prachu
- Kde je to možné, používajte systém pre odsávanie prachu, aby ste zaistili bezpečnejšie pracovné prostredie

Bezpečnostné opatrenia pre rezné náradie

VAROVANIE: Skontrolujte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku elektronáradia. Sieťové napätie väčšie ako napätie uvedené na typovom štítku môže spôsobiť ťažké poranenie používateľa a/alebo zničenie prístroja. Ak si nie ste istí, prístroj nezapájajte do siete. Sieťové napätie nižšie ako napätie uvedené na typovom štítku ničí motor.

Popis dielov

1. Spinač
2. Hlavná rukoväť
3. Pevná zadná základňa
4. Otočná predná základňa
5. Otočný gombík nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy
6. Druhá rukoväť
7. Blokovacie tlačidlo
8. Stranový kľúč
9. Hobľovacie nože
10. Upevňovacia skrutka hobľovacieho noža
11. Nožová hlava
12. Odsávací adaptér
13. Zadná parkovacia klapka
14. Výfuk triesok
14. Výfuk trísk

Odporúčané použitie

Elektrický, ručne vedený hobľík s nastaviteľnou hrúbkou odoberanej vrstvy vhodný pre ľahké a stredné hobľovanie tvrdého aj mäkkého dreva a niektorých umelo vyrobených materiálov z dreva.

Pred použitím

Odsávanie prachu/triesok

1. Nasaďte odsávací adaptér (12) na výfuk triesok (14)
2. Odsávací adaptér (12) môže byť, podľa potreby, umiestnený na ľavej alebo pravej strane hobľíku
3. Profesionálny odsávač triesok alebo domáci vysávač môže byť pripojený k odsávaciemu adaptéru (12) – viď. obr. A. Triesky tak účinne odsajete a budete pracovať v čistejšom a bezpečnejšom prostredí

Výmena hobľovacích nôžov

VAROVANIE: Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať výmenu hobľovacích nôžov. Váš hobľík je vybavený nožmi s 2 reznými hranami.

Hobľovací nôž môžete otočiť, keď je tupý. Potom, čo sú obe strany tupé, je nutné nože vymeniť za nové.

POZNÁMKA: Tieto nože nie je možné znovu naosťiť.

Vymontovanie hobľovacích nôžov

1. Pomocou stranového kľúča (8) uvoľnite upevňovacie skrutky hobľovacích nôžov (10) – viď. obr. B
2. Vysuňte hobľovací nôž (9) z upínacieho elementu v nožovej hlave (11) – viď. obr. C

Namontovanie hobľovacích nôžov

1. Hobľovacie nože (9) buď otočte, alebo nahraďte novými
2. Nasuňte hobľovací nôž do drážky upínacieho elementu na nožovej hlave (11) tak, aby nové ostrie smerovalo nahor (von)

POZNÁMKA: Tvarovaná časť ostria hobľovacieho noža je umiestnená smerom od upevňovacích skrutiek (10), rovná časť ostria smeruje k upevňovacím skrutkám (10) – viď. obr. D

3. Uťahnite upevňovacie skrutky (10); uistite sa, že sú utiahnuté
4. To isté zopakujte aj s druhým hobľovacím nožom – viď. obr. E

POZNÁMKA: Vždy vymieňajte oba nože naraz, inak dôjde k vibráciám nožovej hlavy. To spôsobí nerovnomerné vibrácie, ktoré môžu skrátiť životnosť noža i samotného hobľíku.

VAROVANIE: Vždy, keď vymieňate hobľovacie nože, je potrebné najskôr očistiť všetky triesky a odštiepy, ktoré sú prichytené na nožovej hlave (11) i samotných hobľovacích nožoch. Ak vymieňate hobľovacie nože, použite hobľovacie nože tej istej veľkosti aj váhy, inak dôjde k oscilácii a vibráciám nožovej hlavy. To spôsobí špatný výkon hobľíku, ktorý môže viesť až k zničeniu nástroja. Opatrne utiahnite upevňovacie skrutky (10), keď pripievajete hobľovacie nože do upínacieho elementu na nožovej hlave. Nedostatočne utiahnutá upevňovacia skrutka (10) môže znamenať extrémne nebezpečenstvo. Skrutky pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, že sú bezpečne utiahnuté.

POZNÁMKA: Hobľovaný povrch bude nerovný a hrubý, ak sú hobľovacie nože nesprávne usadené. Skontrolujte, že ostrie hobľovacieho noža je vycentrované a usadené vodorovne k pevnej zadnej základni (3).

Príklady nižšie ukazujú správne a špatné nastavenie:

Čistý, jemný rez – viď. obr. I

Zárezy v povrchu v priebehu hobľovania - rezná hrana jedného alebo viac nôžov nie je súbežná so zadnou základňou – viď. obr. II

Ryha pri začiatku hobľovania - jeden alebo viac nôžov dostatočne nevyčnieva vzhľadom k pozícii zadnej základne – viď. obr. III

Ryha na konci hobľovania - jeden alebo viac nôžov vyčnieva príliš vzhľadom k pozícii zadnej základne – viď. obr. IV

Úprava výšky nôžov a roviny

Výšku nôžov a roviny je možné upraviť pomocou dvoch imbus skrutiek, ktoré sú umiestnené v bloku, ktorý zaistuje nože.

POZNÁMKA: Správna výška a rovina je prednastavená z továrne. V bežnej prevádzke môžete vymeniť noža bez nutnosti upravovania skrutiek. Pokiaľ je to ale treba, úpravy je možné robiť.

Postup pre úpravu:

1. Uistite sa, že náradie je vypojený z elektrickej siete
2. Skontrolujte, či naozaj potrebujete vykonávať úpravy
3. Nastavte otočný gombík nastavenie hrúbky odoberanej vrstvy (5) do pozície "0" – viď. obr. F
4. Povoľte upevňovacie skrutky hobľovacieho noža (10) tak, aby s blokom bolo možné hýbať. Skrutky neuvoľnite príliš
5. Vykonajte malé zmeny na ľavej a pravej imbus skrutke, aby ste nastavili správnu výšku a roviny – viď. obr. G
6. Skontrolujte výšku a roviny nôžov priložením rovnakého objektu, napríklad kovového pravítka, cez otočný prednú základňu (4) aj pevnú zadnú základňu (3). Nože musia byť v rovine po celej šírke oboch základní – viď. obr. H
7. Opakujte kroky 5 a 6, kým nedosiahnete správnej výšky a roviny
8. Opatrne utiahnite upevňovacie skrutky (10) - skrutky utahujte v niekoľkých krokoch skôr než naraz
9. Skontrolujte ostatné nože, či majú správnu výšku a roviny; ak je potrebné, upravte ich pozíciu

Poznámky:

- Keď kontrolujete výšku a roviny nôžov, uistite sa, že nožová hlava (11) je natočená tak, aby nôž bol v maximálnej výške
- Ak upravujete iba výšku nôžov, obe skrutky - ľavá aj pravá - musí byť rovnako upravené
- Skontrolujte utiahnutie skrutiek pred ďalším použitím hobľíka

Pokyny pre použitie

Úprava hĺbky odoberanej vrstvy

VAROVANIE: Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať úpravy nastavenia alebo výmenu hobľovacích nôžov.

- Otočte gombíkom nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy (5) v smere hodinových ručičiek pre hlbší rez a proti smeru hodinových ručičiek pre plyšší rez – viď. obr. I
- Stupnica na otočnom gombíku udáva hĺbku odoberanej vrstvy.
- Napr. keď „1“ je proti ukazovateľi pred otočným gombíkom, hĺbka odoberanej vrstvy je približne 1 mm. Ak potrebujete odobrať presnú hĺbku materiálu, najprv urobte test na pokusnom vzorku – zmerajte hĺbku odoberanej vrstvy a upravte nastavenie, ak je potreba.

Zapnutie a vypnutie nástroja

VAROVANIE: Predtým, než nástroj pripojíte do elektrickej zásuvky, vždy skontrolujte, či spinač (1) a blokovacie tlačidlo (7) správne pracujú.

1. Zapojte nástroj do elektrickej siete a uchopte ho tak, aby váš palec ležal na spínači (1) – viď. obr. J
2. Stlačte blokovacie tlačidlo (7) dopredu a palcom zatlačte na spínač (1). Akonáhle hobľík naštartuje, môžete blokovacie tlačidlo (7) pustiť – viď. obr. K
3. Aby ste nástroj zastavili, uvoľnite tlak palca na spínač (1).

4. Ak potrebuje hoblík znovu rozbehnúť, musíte opäť stlačiť spínač (1) aj blokovacie tlačidlo (7).
Toto je dôležitá bezpečnostná podmienka, ktorá pomáha predísť úrazom. Hoblík sa zastaví iba vtedy, ak uvoľníte tlak palca na spínač.

Hobľovanie

1. Umiestnite pohyblivú prednú základňu hoblíku (4) na opracovávaný kus; uistite sa, že hoblíkové nože nie sú v kontakte s materiálom
2. Zapnite hoblík a počkajte, dokiaľ nástroj nedosiahne plných otáčok – viď. obr. L
3. Jemne pohybujte hoblíkom dopredu, tlačte na prednú stranu hoblíku s druhou rukoväťou (6) na začiatku hoblíkovania. Pri dokončovaní rezu tlačte na hlavnú rukoväť v zadnej časti hoblíku
4. Tlačte hoblík cez okraj materiálu bez stlačovania dolu

POZNÁMKA: Hobľovanie je jednoduchšie, keď materiál trochu nakloníte smerom od vás – hoblíte potom akoby smerom dole.
5. Rýchlosť hoblíkovania a hĺbka odobranej vrstvy určujú kvalitu konečného povrchu. Pre hrubé opracovanie môžete zväčšiť hĺbku rezu, ale aby ste dosiahli dobrých výsledkov, je lepšie zmenšiť hĺbku odobranej vrstvy a pohybovať hoblíkom pomalšie

VAROVANIE: Príliš rýchle pohyby hoblíkom môžu spôsobiť špatnú kvalitu rezu a môže dôjsť aj k poškodeniu hoblíkových nožov či zničeniu motoru.

Príliš pomalé pohyby môžu spôsobiť spálenie materiálu alebo pokazenie rezu. Správna rýchlosť závisí na typu opracovávaného materiálu a hĺbke rezu. Odporúčame urobiť skúšobný rez na kuse materiálu.

VAROVANIE: Vždy používajte obe ruky k vedeniu hoblíka.

VAROVANIE: Kedykoľvek je to možné, opracovávaný materiál upevnite svorkami.

6. Medzi jednotlivými operáciami môžete hoblík odstaviť na hladký povrch so zdvihnutou zadnou parkovacou klapkou (13) – podopiera hoblík zospodu, takže sa hoblíkové nože nedotýkajú povrchu – viď. obr. M

Zrážanie hrán

1. Aby ste mohli vykonávať zrážanie hrán, ako je ukázané na obrázku V, nasadíte hoblík jednou drážkou tvaru „V“ (obr. VI - z celkom troch drážok umiestnených na otočnej prednej základni (4)) na hranu materiálu
2. Vyberte takú „V“ drážku, ktorá svojou hĺbkou vyhovuje hĺbke zrážania hrán
3. Vedte hoblík pozdĺž hrany

Údržba

VAROVANIE: Predtým, než na nástroji vykonávate úpravy alebo opravy, sa uistite, že je náradie odpojené z elektrickej siete.

- Pred každým použitím skontrolujte, či prívodný kábel nie je poškodený. Tiež skontrolujte predlžovacie káble, pokiaľ je s náradím používané
- Ak je potrebné vymeniť elektrický kábel, nechajte to urobiť výrobca alebo jeho predajcu, aby ste predišli bezpečnostnému riziku

Čistenie

1. Ventiláčne otvory by mali byť stále udržiavané v čistote.
2. Pravidelne odstraňujte prichytený prach a špinu okolo motoru a spínača. Najjednoduchšie nástroj vyčistíte prúdom vzduchu alebo pomocou kefy jemnej ako štetec. Vždy používajte ochranné okuliare keď nástroj čistíte.
3. Premazávajú všetky pohyblivé diely v pravidelných intervaloch.
4. Ak telo hoblíku potrebuje vyčistiť, použite navrhnutú handričku s čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo benzínu.
5. Nikdy nepoužívajte leptavé látky na očistenie plastových povrchov. Použite

VAROVANIE: Voda nikdy nesmie prísť do kontaktu s náradím

Výmena hnacieho remeňa

VAROVANIE: Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať úpravy nastavenia alebo výmenu hoblíkových nožov. Taktiež si skontrolujte, že hoblík je zaparkovaný pomocou parkovacej klapky. Ak vymieňate hoblíkové nože, majte ruky v dostatočnej vzdialenosti od nožovej hlavy. Odporúčame, aby ste pri výmene hnacieho remeňa nosili kožené rukavice, pokiaľ by došlo k kontaktu s hoblíkovými nožmi.

1. Aby ste mohli vymeniť hnací remeň, najprv musíte vyskrutkovať tri krížové skrutky, ktoré zaisťujú kryt remeňa na ľavej strane hoblíku (keď sa dívate zozadu)
2. Odstráňte zničený remeň a použite jemnú kefku na očistenie remenice a jej okolia

POZNÁMKA: Vždy noste ochranné okuliare, keď čistíte okolie remenice

3. So štyrmi „V“ profilmi na vnútornej strane remeňa, vložte remeň do spodnej remenice. Čiastočne nasadte druhý koniec remeňa na hornú remenicu a remeň narolujte na miesto otáčaním remenice
4. Ručným otočením remeňa sa uistite, že sa remeň správne otáča
5. Nasadte kryt a upevnite ho tromi skrutkami
6. Pripojte hoblík do elektrickej siete a ponechajte ho bežať minútu až dve naprázdno, aby ste sa uistili, že motor i remeň správne fungujú

Bežná kontrola

Pravidelne kontrolujte, že sú všetky skrutky pevne utiahnuté. Vibráciami sa môžu v priebehu času uvoľniť.

Skladovanie

Toto elektronáradie skladujte na zabezpečenom suchom mieste mimo dosah detí.

Likvidácia

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad.

Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

Záznam o nákupe

Dátum obstarania: ____ / ____ / ____

Model: TCMLP

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

CE Prehlásenie o zhode

Dolu podpísaný: p. Darrell Morris

splnomocnený: Triton Tools

prehlasuje, že

Výrobok číslo: TCMLP

Popis: Hobľovačka

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o bezpečnosti strojných zariadení 2006/42/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska nízkeho napätia 2006/95/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej compatibility 2004/108/EC
- Smernica RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Pokiaľ sa během 3-ročnā odo dňa nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

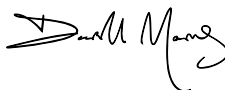
* Registrujte sa během 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.es

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service

Technická dokumentácia je uloženā u: Triton Tools

Dátum: 01/12/2015

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný riaditeľ

Meno a adresa výrobcu:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.

Registrovanā adresa: Central House, Church Street, Yeovil,

Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Orijinal talimatların çevirisi

Giriş

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünü güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyor olsanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlayınız.

Sembollerini'n açıklaması

El aletinizin künyesinde semboller bulunabilir. Bunlar ürün hakkındaki önemli bilgileri veya kullanımı ile ilgili talimatları temsil eder.



İşitme koruyucu kullanın
Göz koruyucu kullanın
Solunma koruyucu kullanın
Baş koruyucu kullanın



Talimat kılavuzunu okuyun



El koruyucu kullanın



Dikkat!



DİKKAT: Hareketli kısımlar ezilmeye ve kesik yaralarına yol açabilir.



Yalnız iç mekân kullanımı!



Sınıf II inşaat (ilave koruma için çift yalıtımlı)



İlgili mevzuata ve güvenlik standartlarına uygundur.
(yalnız AB modeli için)



Çevre Koruması

Atık elektrikli ürünler evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.

Spesifikasyon

Parça no	TCMPL
Voltaaj:	220-240 V~ 50 Hz
Suudi Arabistan:	420 W
Yüksüz hız:	13.000 d/d
Planya yapma genişliği:	60 mm
Planya yapma derinliği:	0-1,5 mm
Yalıtım sınıfı:	□
Boyutlar (U x G x Y):	310 x 130 x 111 mm
Net ağırlık:	2,4 kg
Ses ve titreşim bilgileri:	
Ses basıncı L _{PA} :	87 dB(A)
Ses gücü L _{WA} :	99 dB(A)
Belirsizlik K:	3 dB
Tipik ağırlıklı titreşim a _h :	7,47 m/s ²
Belirsizlik K:	1,5 m/s ²
Operatör için ses şiddeti 85 dB(A) değerini aşabilir ve ses koruma önlemleri gereklidir.	

UYARI: Ses düzeyinin 85dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlandırın. Kulak koruması kullanıldığı zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses yayılması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

UYARI: Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerekli takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırlandırın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkilenen için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerleri kullanarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımı temsil etmektedir. İyi bakım yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullanılan bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. www.osha.europa.eu adresinde, konutları içinde uzun süreler boyunca el aletleri kullanan kişiler için yararlı olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

Genel Güvenlik

UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

UYARI: Fiziksel veya akılsal yetenek eksikliği bulunan (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler, kendilerinin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı için gözetim ve bilgi sağlanmadığı sürece bu cihazı kullanmamalıdır. Çocukların bu cihaz ile oynamasına dikkat edilmelidir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablesiz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Elektrikli çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun.** Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.
- El aletlerini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı atmosferlerde çalıştırmayın.** Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri çalışırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun.** Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın.** Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın.** Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kablolu yanlış şekilde kullanmayın.** Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın.** RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Avustralya'da veya Yeni Zelanda'da kullanıldığı zaman bu el aletine DAİMA 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) takılması tavsiye edilir.**

3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli aletleri çalıştırmak tetikte olun, yaptığınız şeyeye dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima göz koruyucu giyin. Gereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabucu, baret veya işleme koruyucu gibi koruyucu donanım yaranmalarını azaltır.
- El aletinin istenmeden çalıştırılmasını önleyin.** Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin kapalı olduğunu kontrol edin. Elektrikli el aletlerini parmağınızın düğmesini üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar üzerinde olan elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.
- Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını veya kollarını çıkarın.** El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kol yaralanmaya neden olabilir.

- Çok fazla ıleriye uzanmayın.** Desteğinizi ve dengenizi daima uygun şekilde koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda aletini daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun giysi giyin.** Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Saçınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek giysileri, takıları veya uzun saçları yakalayabilir.
- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlantı yapmak için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayıp gereken şekilde kullanmaya dikkat edin.** Toz toplama olanaklarının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli el aletini zorlamayın.** İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirmek için tasarlandığı hızda yapar.
 - Düğme elektrikli el aletini açıp kapatıyorsa aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
 - Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından ve/veya batarya grubundan çekin.** Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
 - Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli el aletleri eğitim almamış kişilerin elinde tehlikeli olur.
 - Elektrikli el aletlerine bakım yapın.** Hareketli kısımlarda hıza kaçıklığı veya sıkışma, parçalarda kırılma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.
 - Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun.** Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
 - El aletini, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara göre kullanın.** El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Servis**
 - El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir tamirci tarafından servis yapılmasını sağlayın.** Bu, el aletinin güvenliğinin sürdürülmesini sağlar.

Elektrikli Planyalar için İlave Güvenlik



UYARI!

- El aletini elinizden bırakmadan önce kesici uçun durmasını bekleyin. Açıkta duran dönen bir kesici uç yüzeye takılarak kontrolün kaybedilmesine ve ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Kesici uç kendi kablosuna dokunabileceği için elektrikli el aletini yalnızca yalıtımlı saplardan veya tutma yüzeylerinden tutun. "Elektrikli" bir telin kesilmesi elektrikli el aletinin açtıkları metal kısımlarını da "elektrikli" duruma getirebilir ve operatörü elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Mengene veya başka bir uygun yöntem kullanarak iş parçasını dengeli bir platforma sabitleyin. İş parçasını el ile tutmak veya vücuda bastırarak sağlam durmamasına ve kontrolün kaybedilmesine yol açabilir.
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerektiği takdirde bir güvenli tehlikesi ortaya çıkmaması için bu iş üretici, üreticinin temsilcisi veya yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazda daima 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım cihazı takılması tavsiye edilir.



Uygun soluma koruması kullanın: Bu el aletinin kullanılması kansere, doğum kusurlarına veya başka üreme sorunlarına yol açtığı bilinen kimyasal maddeler içeren tozlar üretebilir. Bazı aşıpalar zehirli olabilecek bakır krom arsenat (CCA) gibi koruyucular içerir. Bu malzemeleri zımparalarken, delerken veya keserken solumamak ve cilt ile teması en aza indirmek için daha fazla dikkat edilmelidir.

⚠️ ÖNEMLİDİR

- **Uygun bir detektör kullanarak çalışma alanında gizlenmiş şebeke hatları olup olmadığını belirleyin veya yerel şebeke şirketinden yardım isteyin. Elektrik hatlarına temas etmek yangına ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Bir gaz hattının hasar verilmesi patlamaya neden olabilir. Bir su hattının delinmesi maddi zarara yol açabilir veya elektrik çarpmasına neden olabilir.**
- **Ellerinizi talaş çıkarıcının içine sokmayın. Dönen parçalar ellerinizi yaralayabilir.**
- **Operatörü toza karşı korumak için kullanımı sırasında bir toz maskesi ve toz emme sistemi kullanılması önemli tavsiye edilir. Elektrikli planyalar çok miktarda toz çıkarır ve bazı malzemeler de zehirli toz üretir.**
- **Yalnız keskin bıçaklar kullanın. Bıçakları büyük bir dikkatle tutun.**
 - a) El aleti künyesindeki voltajın şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin
 - b) Çalışmaya başlamadan önce iş parçasındaki tüm çivileri, vidaları, vb. sökün. Aksi takdirde bıçak veya planya zarar görerek bir güvenlik tehlikesine yol açabilir
 - c) Planya mekanizmasına takılmaması için çalışma alanındaki tüm gysileri, kabloları, halıları, ipleri ve benzer eşyaları uzaklaştırın
 - d) Kullanmadan önce, bıçak takma civatalarının iyice sıkılmış olduğunu kontrol edin
 - e) Planyayı bir iş parçası üzerinde kullanmadan önce çalıştırıp bir süre çalışmaya bırakın. Kötü takılmış veya iyi dengelenmemiş bir bıçak bulunduğunu ortaya koyabilecek bir titreşim veya sallanma olup olmadığını kontrol edin
 - f) El aletini iş parçasına dokundurup kesmeye başlamadan önce makinenin tam hıza ulaşmasını bekleyin
 - g) Planyayı yalnızca her iki el ile kontrol ederek kullanın ve çalıştırmadan önce doğru şekilde tutun
 - h) Planyayı yüzünüzden ve vücudunuzdan en az 200 mm uzakta tutmaya dikkat edin
 - i) Kesmeden önce bıçakların tam hıza ulaşmasını bekleyin
 - j) Islak aşıp keserken talaşlar kanalın içinde sıkışabilir. El aletini kapatın, güç kaynağından ayırın ve bir çubuk kullanarak yongaları temizleyin
 - k) Bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan önce el aletini DAİMA kapatın ve bıçakların tamamen durmasını bekleyin
 - l) Makinenin yanından ayrılacağı zaman DAİMA güç kaynağından ayırın
 - m) Kullanımda olmadığı zaman güç kaynağından ayırın ve bıçaklar hiç bir yere dokunmayacak şekilde ön tabanı aşıp bir takozla yerleştirin
 - n) Tüm bıçakları aynı zamanda değiştirin, aksi takdirde, meydana gelecek olan dengesizlik titreşime yol açabilir ve planyanın ve bıçakların hizmet ömrünün kısalmasına neden olabilir

Kesme takımı güvenliği

UYARI. Bir el aletini bir güç kaynağına (şebeke şalteri elektrik prizi, duvar prizi, vb.) bağlamadan önce beslenen voltaj ile el aletinin künyesinde belirtilen voltajın aynı olduğunu kontrol edin. El aleti için belirtilenden daha yüksek voltajdaki bir güç kaynağı kullanıcının ağır yaralanmasına ve el aletini zarar görmesine yol açabilir. Kuşku duyduğunuz takdirde el aletinin fişini takmayın. Künye değerinden daha düşük voltajda bir güç kaynağı kullanmak motor için zararlıdır.

Doğru kesme takımı kullanın

- Kesme takımının yapılan işe uygun olmasına dikkat edin. Kullanmadan önce ürün literatürünü kontrol etmeden bir el aletinin uygun olduğunu kabul etmeyin

Gözlerinizi koruyun

- Kesme takımları kullanırken daima uygun göz koruyucu kullanın
- Normal gözlük, bu ürünü kullanırken bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanmamıştır; normal mercekle darbeye dayanıklı değildir ve kırılabilir

Kulaklarınızı koruyun

- El aletinin gürültüsü 85 dB'i geçtiği zaman daima uygun kulak koruması kullanın

Soluma koruyucu kullanın

- Kendiniz ve çevrenizdekiler uygun toz maskeleri kullanmalıdır

Ellerinizi koruyun

- Ellerinizi kesme çarkına veya bıçaklarına yaklaştırmayın. Kısa iş parçaları için uygun elektrikli el aletleri ile uygun bir itme çubuğu kullanın

Çevrenizdeki diğer kişilere dikkat edin

- Çalışma alanı yakınındaki insanların tehlikeli gürültüye veya toza maruz kalmamasını ve ayrıca kendilerinde uygun koruma donanımı bulunmasını sağlamak kullanıcının sorumluluğudur

Gizlenmiş nesneler

- Kesme işinden önce iş parçasını muayene ederek tüm çivileri ve diğer gizli nesneleri sökün
- Makinenize takılmış kesme takımının uygun olduğunu bilmediğiniz sürece gizlenmiş nesneler içeren malzemeleri kesmeye çalışmayın
- Duvarlarda sıva altı kablo ve boru tesisatı bulunabilir, otomobil gövde panellerinde yakıt hatları olabilir ve uzun otlar taşları ve camları gizleyebilir. Devam etmeden önce çalışma alanını daima iyice kontrol edin

Dışarıya fırlayan atık malzemeye dikkat edin

- Bazı durumlarda kesme takımından dışarıya doğru yüksek hızla atık malzeme fırlayabilir. Çalışma alanındaki diğer insanları atık malzeme fırlatılma olasılığına karşı korumak kullanıcının sorumluluğudur

Kesme takımlarının takılması

- Kesme takımlarının doğru sağlam şekilde takılmasına dikkat edin ve kullanmadan önce anahtarların / ayar aletlerinin söküldüğünü kontrol edin
- Yalnızca makineniz için tavsiye edilen kesme takımlarını kullanın
- Kesme takımlarını tadil etmeye çalışmayın
- Bıçakların keskin, iyi durumda ve doğru takılmış olmasına dikkat edin
- Bıçakları tekrar bilemeye çalışmayın. Sertleştirilmiş bıçaklar veya tipik olarak tungsten içeren sertleştirilmiş alaşımlardan yapılmış bıçaklar profesyonel ekipman olmadan bilemez.
- Yalnızca özel olarak bu el aleti için tasarlanmış ve bu şekilde kullanılması amaçlanmış bıçaklar kullanın
- Bıçakların kullanımı sırasında uygun olmadıkları gömülü bir maddeye çarpması durumunda bıçak hemen değiştirilmelidir

Malzeme besleme yönü

- İş parçasını bıçağa veya kesici parçaya doğru daima bıçağın veya kesici parçanın hareket yönüne karşı besleyin

Isıya dikkat edin

- Kesme takımları ve iş parçaları kullanımı sırasında ısınabilir. Kesme takımlarının tamamen soğumasını beklemeden bunları değiştirmeye çalışmayın

Tozu / talaşı kontrol altında tutun

- Toz veya talaş birikmesine meydan vermeyin. Testere tozu bir yangın tehlikesidir, bazı metal talaşları ise patlayıcıdır
- Aşıp ve metal keserken özellikle dikkatli olun. Metal kesme işlemlerden gelen ilavıcımlar aşıp tozu yangınlarının yaygın bir nedenidir
- Daha güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için olanaklı olduğu zaman bir toz emme sistemi kullanın

Ürünün tanitilmesi

1. Açma-Kapatma Düğmesi
2. Ana Sap
3. Sabit Arka Taban
4. Hareketli Ön Taban
5. Derinlik Ayar Topuzu
6. Tali Sap
7. Kilitleme Düğmesi
8. Somun Anahtarı
9. Planya Bıçakları
10. Sıkıştırma Vidası
11. Bıçak Kovanı
12. Talaş Adaptör Tüpü
13. Bıçak Koruma Ayağı
14. Toz/Yonga Emiş Deliği

Kullanma amacı

Elektrikli el planyası sert ahşabı, yumuşak ahşabı ve bazı yapay ahşap malzemeleri ayarlanabilir kesme derinliği ile hafif ve orta iş ağırlığında planya yapmak için kullanılır.

Kullanmadan önce

Talaşın emi' lmesi'

1. Talaş Adaptör Tüpünü (12) Toz/Yonga Emiş Deliğine (14) takın
2. Talaş Adaptör Tüpü (12), talaş iş parçasına göre sağa veya sola akıtacak şekilde takılabilir
3. Atölyenin toz emme sistemi veya ev tipi bir elektrikli süpürge Talaş Adaptör Tüpüne (12) (Resim A) bağlanarak toz ve talaş daha etkin şekilde uzaklaştırılabilir ve daha güvenli ve daha temiz bir çalışma ortamı sağlanır

Planya bıçaklarının sökülmesi' veya takılması

DİKKAT: Bıçakları sökmeden veya takmadan önce el aletini kapatmaya ve fişini güç kaynağından çekmeye daima dikkat edin. Planyanıza ters çevrilebilir bıçaklar takılmıştır.

Bıçaklar körelidiği zaman ters çevrilebilir. Bıçakların her iki tarafı da kullanıldıktan sonra bunlar atılmalıdır.

NOT: Bu bıçaklar bilenez.

Bi' r planya bıçağının sökülmesi'

1. Somun Anahtarını (8) kullanarak üç Sıkıştırma Vidasını (10) gevşetin (Resim B)
2. Planya Bıçağını (9) yarıktan Bıçak Kovanına (11) kaydırın (Resim C)

Bi' r planya bıçağının takılması

1. Planya Bıçağını (9) ya döndürün veya gerekirse değiştirin
2. Bıçağın iyi yüzü yukarıda olacak şekilde Bıçak Kovanındaki (11) bıçak destek bloğuna kaydırın

NOT: Bıçak boyunca uzanan çıkıntı, Sıkıştırma Vidalarını (10) (Resim D) ters taraftaki bıçak yüzeyinde olmalıdır

3. Eşit şekilde sıkıya dikkat ederek Sıkıştırma Vidalarını (10) sıkın
4. İkinci bıçak için tekrarlayın (Resim E)

NOT: Tüm bıçakları aynı zamanda değiştirin, aksi takdirde, meydana gelecek olan dengesizlik titreşime yol açabilir ve bıçakların ve el aletinin hizmet ömrünün kısalmasına neden olabilir.

DİKKAT: Bıçakları takarken önce Bıçak Kovanına (11) ve bıçakların kendisine yapışmış tüm yongayı ve yabancı maddeleri temizleyin. Aynı boyda ve ağırlıkta bıçaklar kullanın, aksi takdirde kovan sallanıp titreşerek kötü planya yapar ve muhtemelen makinede arızaya yol açar.

Bıçakları planyaya takarken Sıkıştırma Vidalarını (10) dikkatle sıkın. Gevşek kalan bir sıkıştırma vidası son derece tehlikeli olabilir. İyiye sıkı olduklarını düzenli şekilde kontrol edin.

NOT: Bıçakları iyi ayarlanmadığı takdirde planya yaptığınız yüzey kaba ve düzensiz olur. Bıçaklar, kesici kenar tamamen hizada olacak şekilde, yani Sabit Arka Taban (3) yüzüne paralel duracak şekilde takılmalıdır.

Aşağıdaki örneklerde doğru ve yanlış ayarlar görülmektedir:

Temiz düzgün kesme - bakınız: (Resim I)

Yüzeyde çentikler - bıçaklardan birisinin veya hepsinin kenarının arka taban çizgisine paralel durmamasından meydana gelir (Resim II).

Başlarken oyulma - bıçaklardan birisinin veya hepsinin kenarının arka taban çizgisine göre yeterli kadar çıkıntı yapmamasından meydana gelir (Resim III).

Bitirirken oyulma - bıçaklardan birisinin veya hepsinin kenarının arka taban çizgisine göre çok fazla çıkıntı yapmasından meydana gelir (Resim IV).

Bıçak yüksekli' ği' ni' n ve hi' zasının ayarlanması

Bıçak yüksekliği ve hizası, planya bıçağını sabitleyen bloktaki iki adet saplama vida ile ayarlanır.

NOT: Doğru yükseklik ve hiza ayarı fabrikada yapılır. Normal kullanma koşulları altında vidaları ayarlamaya gerek olmadan bıçaklar değiştirilebilir. Ancak ayar yapmaya da gerek duyulabilir.

Ayarlamak için:

1. El aletinin elektrik şebekesinden ayrıldığını kontrol edin
2. Ayar gerektiğini iki kez kontrol edin
3. Derinlik Ayar Topuzunu (5) '0' konumuna ayarlayın (Resim F)
4. Sıkıştırma Vidalarını (10) gevşeterek bloğun hareket etmesini sağlayın. Vidaları çok fazla gevşetmeyin
5. Yüksekliği ve hizayı düzeltecek şekilde sağ ve sol saplama vidayı hafifçe ayarlayın (Resim G)
6. Hareketli Ön Taban (4) ve Sabit Arka Taban (3) boyunca metal cetvel gibi tamamen düz bir cisim kullanarak (dik şekilde) bıçağın yüksekliğini ve hizasını kontrol edin ve iki tabanın tüm genişliği boyunca bıçak hizasının ve yüksekliğinin cetvel ile aynı hizada olmasına dikkat edin (Resim H)
7. Doğru bıçak yüksekliği ve hizası elde edilinceye kadar adım 5 ve 6'yı tekrarlayın
8. Sıkıştırma Vidalarını tekrar dikkatle sıkın, her civatayı bir tek adımda tamamen sıkıya yerine her civatayı bir kaç adımda sıkın
9. Diğer bıçağın da doğru yükseklikte ve hizada olduğunu kontrol edin ve gerekirse ayarlayın

Notlar:

- Bıçak yüksekliğini ve hizasını kontrol ederken bıçak maksimum yükseklikte olacak şekilde Bıçak Kovanını (11) döndürmeye dikkat edin
- Yalnızca bıçak yüksekliğini ayarlarken sağ ve sol vidalar eşit şekilde ayarlanmalıdır
- Ayarlama yapıldıktan sonra planyayı kullanmadan önce sıkıştırma vidalarının sıkı olduğunu kontrol edin

Kullanılması

Kesme deri' nli' ği' ni' n ayarlanması

DİKKAT: Ayarlama yapmadan veya bıçakları söküp takmadan önce el aletinin kapalı ve fişin güç kaynağından çekilmiş olduğunu daima kontrol edin.

- Derin kesme yapmak için Derinlik Ayar Topuzunu (5) saat yönünde, ağır kesme için ise saate ters yönde döndürün (Resim I)
- Derinlik ayar topuzunun altındaki halkada bulunan sayılar kesme derinliğini belirtir.
- Örneğin, planyanın ön tarafındaki ibrenin hizasında '1' bulunduğu zaman kesme derinliği yaklaşık 1 mm'dir. Kesme derinliğini hassas olarak belirlemek gerektiği zaman hurda bir ahşap parçaya planya yapın, kalınlık farkını ölçün ve gereken ayarı yapın.

Düğmeni' n açılması ve kapatılması

DİKKAT: Makineyi elektrik prizine bağlamadan önce Açma-Kapatma Düğmesinin (1) ve Kilitleme Düğmesinin (7) düzgün çalıştığını daima kontrol edin.

1. Makinenin fişini elektrik prizine takın ve başparmağınız Açma-Kapatma Düğmesinin (1) üzerinde olacak şekilde el aletini kavrayın (Resim J)
2. Kilitleme Düğmesinin (7) ileriye itin ve el aletini kavrayan elinizin başparmağı ile Açma-Kapatma Düğmesine (1) basın. Kilitleme

Düğmesinde (7) tuttuğunuz parmağınızı planya çalışmaya başladıktan sonra bırakabilirsiniz (Resim K)

3. El aletini durdurmak için Açma-Kapatma Düğmesinde (1) tuttuğunuz başparmağınızı bırakın
4. Makineyi tekrar çalıştırmak için Kilitleme Düğmesinin (7) ve Açma-Kapatma Düğmesinin (1) her ikisini de çalıştırmak gerekir. Bu, planyanın kazara çalıştırılmasını önlemek için önemli bir güvenlik özelliğidir. Planya ancak Açma-Kapatma Düğmesinde (1) tuttuğunuz başparmağınızı bıraktığınız zaman durur.

Planya yapma

1. Bıçaklar iş parçasına temas etmeyecek şekilde, Hareketli Ön Tabanı (4) iş parçasının üzerine yatay şekilde yaslayın
2. El aletini çalıştırın ve bıçakların tam hızla çıkmasını bekleyin (Resim L)
3. Planya işinin başlangıcında Tali Sapi (6) kullanmak sureti ile el aletinin ön tarafına basınç uygulayarak el aletini hafifçe ileriye doğru sürün. Planya adımının sonuna doğru, eliniz Ana Sapta (2) olacak şekilde el aletinin arka tarafına basınç uygulayın
4. Planyayı aşağı doğru yatırmadan iş parçasının kenarından öteye itin

NOT: Planya işlemini 'yokuş aşağı' yapacağınız şekilde iş parçasını sizden uzağa doğru biraz yatırdığınız takdirde daha kolay planya yaparsınız.

5. Planya yapma hızı ve kesme derinliği elde edeceğiniz yüzeyin niteliğini belirler. Kaba kesme yapmak için kesme derinliğini arttırabilirsiniz ama iyi bir yüzey elde etmek için kesme derinliğini azaltmanız ve el aletini daha yavaş hareket ettirmeniz gerekir

DIKKAT: Makinenin çok hızlı hareket ettirilmesi kesme kalitesinin kötü olmasına yol açabilir ve bıçaklara ve motora zarar verebilir. Makinenin çok yavaş hareket ettirilmesi kesilen yeri yakabilir veya şeklini bozabilir. Gerekli besleme hızı kesilmekte olan malzemenin tipine ve kesme derinliğine bağlıdır. Doğru besleme hızını ve kesme boyutlarını bulmak için hurda bir parça ile deneme yapın.

DIKKAT: Planyayı tutmak için daima iki elinizi kullanın.

DIKKAT: Olanaki olduğu zaman iş parçasını tezgâha mengene ile bağlayın.

6. İşlemler arasında, Bıçak Koruma Ayağı (13) planyayı destekleyecek ve bıçakları yüzeyden uzağa tutacak şekilde menteşeden aşağıya doğru açılarak planya düz bir yüzeye bırakılabilir (Resim M)

Pah kesme ve oluk açma

1. (Resim V)'deki gibi pah veya oluk kesmek için önce planyanın Hareketli Ön Tabanındaki (4) üç adet 'v' yivden (Resim VI) bir tanesini iş parçasının köşe kenarı ile hizalayın
2. Gerekli pah/oluk derinliğine uygun gelen 'v' yivi seçin
3. Planyayı köşe kenarı boyunca sürün

Bakım

UYARI: Herhangi bir ayar veya bakım işlemi yapmadan önce güç kaynağından ayırın.

- Her kullanımdan önce el aletinin elektrik kablosunda hasar veya aşınma olup olmadığını kontrol edin. Bu tavsiye bu el aleti ile kullanılan uzatma kablosu için de geçerlidir
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerektiği takdirde bir güvenlik tehlikesi ortaya çıkmaması için bu iş üretici veya temsilcisi tarafından yapılmalıdır

Temî zleme

1. El aletinin hava deliklerinin tıkanmamasına ve daima temiz olmasına dikkat edin
2. Motor yakınındaki ve Açma/Kapatma düğmesi çevresindeki ızgaralara toz veya yabancı madde girip girmediğini düzenli şekilde kontrol edin. Birikebilecek tozu yumuşak bir fırça ile temizleyin. Temizlik sırasında gözlerinizi korumak için güvenlik gözlüğü kullanın
3. Hareketli parçaların hepsini düzenli aralıklarla ile tekrar yağlayın

4. Planyanın gövdesini temizlemek gerektiği takdirde yumuşak nemli bir bezle silin. Yumuşak bir deterjan kullanılabilir ancak alkol, petrol veya başka temizlik maddeleri kullanmayın

5. Plastik kısımları temizlemek için asla kostik maddeler kullanmayın
- DIKKAT:** Planyaya asla su temas etmemelidir.

Tahrî'k kayışının değî'şî'ri' lmesi'

DIKKAT: Ayarlama yapmadan veya bıçakları söküp takmadan önce el aletinin kapalı ve fişin güç kaynağından çekilmiş olduğunu daima kontrol edin. Ayrıca planyanın muhafaza kaidesinde olmasına dikkat edin ve kayış değiştirme sırasında ellerinizi bıçak kovani bölgesinden iyice uzağa tutun. Ayrıca, kayış değiştirirken bıçaklar ile temas edecek olmanız halinde deri eldiven giymeniz tavsiye edilir.

1. Tahrîk kayışını değiştirmek için önce tahrîk kayışı kapağını arka taraftan bakıldığı zaman planyanın sol tarafına sabitleyen üç adet yıldız vidayı sökün
2. Hasarlı kayışı değiştirin ve yumuşak bir fırça ile makaraları ve çevredeki alanı temizleyin

NOT: Makara bölgesini temizlerken göz koruyucu kullanın.

3. Kayıştaki üç adet kesintisiz 'v' profil iç tarafta kalacak şekilde yeni kayışı alt makaraya yerleştirin. Kayışın diğer ucunu üst makaraya yarı yarıya yerleştirin ve sonra makarayı çevirerek kayışı yuvarlamak sureti ile yerine takın

4. Kayışı el ile döndürerek kayışın düzgün çalıştığını kontrol edin
5. Kapağı ve üç adet sabitleme vidasını tekrar takın
6. Elektrik fişini tekrar takın ve planyayı bir-iki dakika çalıştırarak motorun ve kayışın doğru çalıştığını kontrol edin

Genel muayene

Tüm sabitleme vidalarının sıkılı olduğunu düzenli şekilde kontrol edin. Titreşim yüzünden bunlar gevşeyebilir

Saklama

- Bu el aletini ve aksesuarları, verilmiş ise kutusunun içinde veya çocukların erişemeyeceği şekilde kuru ve güvenli bir yerde saklayın

Atılması

Artık çalışmayan ve tamir edilmesi bir işe yaramayacak olan el aletlerini atarken daima ulusal yönetmelikleri izleyin.

- Elektrikli el aletlerini ve diğer elektrikli ve elektronik atık donanımı (WEEE) evsel atıklar ile birlikte atmayın
- Elektrikli el aletlerini atmanın doğru yolu hakkında bilgi almak için bölgenizdeki yerel atık bertaraf makamına danışın

Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için www.tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz *.

Size ait bilgiler ilerideki yayınlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

Satin alma kayıtları

Satin Alma Tarihi: ____ / ____ / ____

Model: TC MPL Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda imzası bulunan: Bay Darrell Morris

Yetki veren: Triton Tools

Beyan eder ki

Tanımlama kodu: TC MPL

Açıklama: Planya / Kalınlık Planyası

Aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygundur:

- Makine Direktifi 2006/42/EC
- Alçak Voltaj Direktifi 2006/95/EC
- EMC Direktifi 2004/108/EC
- RoHS Direktifi 2011/65/EU
- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-14:2003+A1:2006+A2:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN55014-2: 1997+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A2:2009
- EN61000-3-3:2008

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

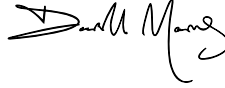
Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

Onaylanmış kuruluş: TÜV SÜD Product Services.

Teknik dokümanları muhafaza eden: Triton Tools

Tarih: 01/12/2015

İmza:



Bay Darrell Morris

Sorumlu Müdür

Üreticinin adı ve adresi:

Powerbox International Limited, Şirket No. 06897059. Tescilli

adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20

1HH, Birleşik Krallık.

